



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

### Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

### About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>



Это цифровая копия книги, хранящейся для потомков на библиотечных полках, прежде чем ее отсканировали сотрудники компании Google в рамках проекта, цель которого - сделать книги со всего мира доступными через Интернет.

Прошло достаточно много времени для того, чтобы срок действия авторских прав на эту книгу истек, и она перешла в свободный доступ. Книга переходит в свободный доступ, если на нее не были поданы авторские права или срок действия авторских прав истек. Переход книги в свободный доступ в разных странах осуществляется по-разному. Книги, перешедшие в свободный доступ, это наш ключ к прошлому, к богатствам истории и культуры, а также к знаниям, которые часто трудно найти.

В этом файле сохранятся все примечания, комментарии и другие записи, существующие в оригинальном издании, как наименование о том долгом пути, который книга прошла от издателя до библиотеки и в конечном итоге до Вас.

### **Правила использования**

Компания Google гордится тем, что сотрудничает с библиотеками, чтобы перевести книги, перешедшие в свободный доступ, в цифровой формат и сделать их широкодоступными. Книги, перешедшие в свободный доступ, принадлежат обществу, а мы лишь хранители этого достояния. Тем не менее, эти книги достаточно дорого стоят, поэтому, чтобы и в дальнейшем предоставлять этот ресурс, мы предприняли некоторые действия, предотвращающие коммерческое использование книг, в том числе установив технические ограничения на автоматические запросы.

Мы также просим Вас о следующем.

- Не используйте файлы в коммерческих целях.  
Мы разработали программу Поиск книг Google для всех пользователей, поэтому используйте эти файлы только в личных, некоммерческих целях.
- Не отправляйте автоматические запросы.  
Не отправляйте в систему Google автоматические запросы любого вида. Если Вы занимаетесь изучением систем машинного перевода, оптического распознавания символов или других областей, где доступ к большому количеству текста может оказаться полезным, свяжитесь с нами. Для этих целей мы рекомендуем использовать материалы, перешедшие в свободный доступ.
- Не удаляйте атрибуты Google.  
В каждом файле есть "водяной знак" Google. Он позволяет пользователям узнать об этом проекте и помогает им найти дополнительные материалы при помощи программы Поиск книг Google. Не удаляйте его.
- Делайте это законно.  
Независимо от того, что Вы используете, не забудьте проверить законность своих действий, за которые Вы несете полную ответственность. Не думайте, что если книга перешла в свободный доступ в США, то ее на этом основании могут использовать читатели из других стран. Условия для перехода книги в свободный доступ в разных странах различны, поэтому нет единых правил, позволяющих определить, можно ли в определенном случае использовать определенную книгу. Не думайте, что если книга появилась в Поиске книг Google, то ее можно использовать как угодно и где угодно. Наказание за нарушение авторских прав может быть очень серьезным.

### **О программе Поиск книг Google**

Миссия Google состоит в том, чтобы организовать мировую информацию и сделать ее всесторонне доступной и полезной. Программа Поиск книг Google помогает пользователям найти книги со всего мира, а авторам и издателям - новых читателей. Полнотекстовый поиск по этой книге можно выполнить на странице <http://books.google.com/>



L. as.  
Pers.

389<sup>t</sup>

Voldirew

Briefmarken mit Kassen.  
1846.

~~Begun by the [unclear]~~ 1834<sup>10</sup>

~~London 1834~~

~~C. A. [unclear]~~

Ap. [unclear]



ПЕРСИДСКАЯ  
ХРИСТОМАТІЯ.



# ПЕРСИДСКАЯ ХРИСТОМАТІЯ,

изданная

Александрѣмъ Болдыревымъ,

*Профессоромъ Восточныхъ языковъ при  
ИМПЕРАТОРСКОМЪ Московскомъ Универ-  
ситетѣ.*

Ч А С Т Ь І І.

(Словарь и Грамматика.)

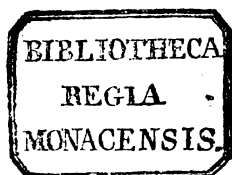


---

МОСКВА.

ВЪ УНИВЕРСИТЕТСКОЙ ТИПОГРАФИИ.

1 8 2 6.



**Съ одобренія Университетскаго Совѣта.**



## ПРЕДЪУВЪДОМЛЕНІЕ.

Желающій пользоваться предлагаемымъ Словаремъ, долженъ помнишь, что въ Персидскомъ языкѣ есть извѣстныя часпицы, предлоги, мѣстоименія и пр., которыя, соединяясь съ существительными, глаголами и пр., составляютъ одно слово. Напр. **بکامست** (сост. изъ **است**, **کام**, **ب** (сост. изъ **ز** или **از**, **دست**, **ش**) **منگر** (сост. изъ **م** и **نگر**) и пр. Тщательно спалъ бы онъ искашь сихъ словъ между шѣми, которыя начинаются съ **ب**, **ز** и **م**. Разложивъ же ихъ на составныя часпи, онъ опыщеть каждую на своемъ мѣстѣ и легко поймешь значеніе составнаго слова. Чѣобы избавишься онъ всякаго затрудненія въ подобныхъ случаяхъ, должно помнишь, — какія часпицы присоединяются къ слову спереди, и какія на концѣ. Онъ здѣсь предлагающа.

1. Часпицы, прибавляемыя къ слову спереди:

**ال** Арабскій членъ.

**ب** (или **بی** предъ словами, начинающимися съ **ا**) **признакъ** Будущаго времени, а иногда Повелительнаго наклоненія.

**ب** (**به**) въ, на, для и пр.

با съ.

بی безъ.

از (вм. از) изъ, опъ, чрезъ и пр.

ک (вм. که) которъй.

می признакъ Настоящаго или Недавнoproшедшаго времени.

م (или می предъ словами, начинающи-  
мися съ ا) отрицательная часпица не,  
поставляемая предъ Повелительнымъ.

ن (или نی предъ словами, начин. съ ا)  
отриц. часпица не.

## 2. Часпицы, прибавляемыя къ слову на концѣ:

### Мѣстоименія.

ایم мой. ما нашъ.

یت твоя. شما вашъ.

ویش его. شان ихъ.

بودن Насп. вр. глаг. دید, دیم, دست دی دم

گان и ان множ. одушевл. предметовъ.

ها множ. неодушевл. предметовъ.

یا или Звасительный п. у Спихотворцевъ.

را окончаніе Даш. или В. пад.

ی признакъ единства, или связи съ слѣ-  
дующимъ словомъ.

Слова, предъ которыми находится  
\*, суть Арабскія.



# ПЕРСИДСКІЙ СЛОВАРЬ.

1

\* آب вода, слеза.

Блескъ, достоинство, честь. *اب روی* вода лица, блескъ наружности. Доброе имя, слава, честь.

\* آبا отъвращеніе, презрѣніе, отказъ.

آباد жилища. Населенный, пріятный. Хорошій, добрый.

آبادی счастье.

\* آبتهاج веселость, удовольствіе, радость.

آبخور счастье, судьба.

\* آبد вѣкъ, вѣчность; вѣчный.

آبر و آبر облако.

آبرو брови.

آبریقрукомойникъ, сосудъ для воды.

آبسکون имя острова на Каспійскомъ морѣ.

\* آبله глупый, невѣжа.

آبله пузырь, мозоль.

\* آبنّا (بن) мн. сынъ

آبنای جنس сопроварищи, сверстники, ровесники; люди, имѣющіе одинакой чинъ, одинакое достоинство.

\* آبو ошець. Употребляется въ сложныхъ именахъ собствен-

ныхъ: أَبُو الْحَسَنِ عَلِيٌّ

مَيْمَنَدِي — أَبُو الْحَسَنِ  
и проч.

\* بَابٌ см. أَبْوَابُ

أَتَاكَ Государь отецъ  
(такъ Историки на-  
зываютъ иногда Ко-  
ролей)

أَتَاكَ أَبُو بَكْرٍ  
بَنُ سَعْدٍ

огонь.

\* اتِّفَاقٌ соединеніе,  
сшеченіе, согласіе.

Случай. بِاتِّفَاقٍ вмѣ-  
стѣ.

\* اتِّفَاقًا единодушно, со-  
гласно. Случайно.

\* آثَارٌ см. أَثَارٌ

\* أَثَارٌ мн. أَثَارٌ знакъ,  
впечатлѣніе, слѣдъ,  
оснашокъ.

\* أَثْنًا середина, проме-  
жушокъ. Между шѣмъ.

\* أَجَازَةً позволеніе.

جَبِينَ лобъ. см.

\* اجْتِنَابٌ отступленіе  
въ спорону, удаленіе  
себя.

\* اجْتِيازٌ позволеніе, по-  
рученіе власти.

\* أَجْرَةٌ награда, возна-  
гражденіе; деньги за  
наемъ.

\* أَجَلٌ смерть, часъ  
смертный, судьба.  
Предѣлъ, назначен-  
ное время.

\* إِجْمَالٌ сокращеніе.

\* أَجْنَبِيٌّ чужестранецъ,  
иноземецъ.

\* إِحْتِرَازٌ избѣжаніе; уда-  
лянься, удерживашь-  
ся.

- \* **اِحْتِرَامٌ** чesъ, по-  
чesъ, уваженіе.
- \* **اِحْتِیَاجٌ** нужда, надоб-  
носъ.
- \* **اِحْتِیَاطٌ** наблюденіе.
- \* **اَحَدٌ** ж. **اَحَدٌ** одинъ.
- \* **اَحْزَانٌ** горести. см.  
**حزن**
- \* **اَدِیم** сафьянъ.
- \* **اِحْسَانٌ** благодѣяніе,  
доброе дѣло.
- \* **اِحْضَارٌ** призываніе,  
приглашеніе.
- \* **اَحْوَالٌ** см. **حَال**
- \* **اَخٌ** мн. **اِخْوَانٌ** братья,  
другъ.
- \* **اِخْتِیارٌ** выборъ, свобо-  
да, воля, власъ.
- \* **اَخَذَ** взятіе, приня-  
тіе, полученіе.
- \* **اَخِرٌ** послѣдній; ко-  
нець; наконецъ;  
**اِخْرَشٌ** и **دِرَاخِرٌ** нако-  
нець. **اِخْرَشْدَن** кон-  
чишься.
- \* **اِخْرَةٌ** другая, вѣчная  
жизнь, пошъ свѣшъ.
- \* **اِخْرَكَارٌ** наконецъ.
- \* **اِخْكَارٌ** пожаръ, горя-  
щія уголья, искра ог-  
ня, пепель.
- \* **اِخْلَاصٌ** чистота, ис-  
кренность.
- \* **اِخْلَاقٌ** свойства; см.  
**خُلُقٌ**
- \* **اِخْوَانٌ** братья; см. **اَخٌ**
- \* **اِخْوَرٌ** спойло, конюш-  
ня.
- \* **اِخِيرٌ** мн. **اَوَاخِرٌ** послѣд-  
ній.
- \* **اِذَا** уплаша, удовлетво-  
реніе. **اِذَا** удо-  
влетворить, испол-  
нить долгъ.

\* **آداب** учтивость, хорошее обхождение; знанія.

\* **آدب** учтивость, почтение.

\* **آذر** носи кругомъ.

\* **آدم** человекъ.

\* **آدمی** человѣческой.

**آدمیان** люди, смертные.

\* **آدوات** орудія, пособія, средства.

\* **آديب** учитель, наставникъ, надзира- шель,

\* **اذا** когда.

\* **آذية** притѣсненіе, обида.

**آگر** *см.* если,

\* **آزادة** желаніе, намѣ- реніе, расположеніе.

**آرايش** *нов.* **آرای** ук-

рашаешь, пригоня- лешь, учреждаешь.

**میارای** не украшай.

**آراسته** украшенный.

**آرام** спокойствіе, міръ.

**آرامیدن** успокоишься, усмиришься.

**آرایش** украшеніе, у- боръ.

\* **آریاب** (*ед.* **رب**) вла- дѣющіе, имѣющіе.

**آریاب سخن** красно- рѣчивые орашоры.

\* **آربعماية** чешыреста.

\* **آرتفاع** возвышеніе. Опдѣленіе, получе- ніе.

\* **آرتياح** веселость, про- ворство.

\* **آرتياض** спрогая, мо- нашеская жизнь.

**آرزانی** достойный, за-

служивающій. ارزانی  
дашь, даровашь,  
надѣляшь.

آرزو желаніе, намѣре-  
ніе, склонность, при-  
спаси́е.

\* ارسال посланіе. ارسال  
посыланіе. نمودن

\* ارگان столбы, под-  
поры. دولت  
вельможи.

ایم Ирамъ, славный  
садъ, бывшій нѣког-  
да въ счастливой Ара-  
віи.

از изъ, ошъ, съ.

آز желаніе, спраси́, о-  
хоша; жадность.

\* آزر сила.

آزاد свободный.

آزاده свободный, без-  
заботливый; благо-  
родный.

آزادی свобода, воля.

آزار обида, оскорбле-  
ніе.

آزاردن обижать, ос-  
корблять, прищѣс-  
няять, утиѣщать.

آزرده обиженный, ос-  
корбленный, опеча-  
ленный.

آزموده испытанный,  
опытный.

آزل вѣчность.

آذرگا и آذر драконъ.

آسان легкій, пріят-  
ный.

آسایش спокойствіе,  
довольство, нѣга.

اسب и آسб конь.

\* اسباب причины,  
средства. Запасы, все  
нужное въ домѣ.

استاد учитель, ученый  
человѣкъ.

استادن стоять.

آستان = поро́гъ.

\* اسْتِحْقَاقُ заслуга, достоинство, способносшь; бышь достойнымъ.

\* اسْتِخْفَافٌ презрѣніе.

\* اسْتِخْوَانٌ косшь, скелешъ.

\* اسْتِدْعَاٌ призываніе, приглашеніе, просьба.

أَسْتَرٌ мулъ, лошаць.

\* اسْتِرَاحَةٌ покой, ошдыхъ.

\* اسْتِشَارَةٌ желаніе получишь совѣшь, исканіе совѣша, разсужденіе о чемъ.

\* اسْتِصْوَابٌ одобреніе, мнѣніе. باستصواب امرأ. согласно съ мнѣніемъ минисстровъ.

\* اسْتِغْفَاٌ просьба о про-

щеніи, желаніе получишь прощеніе.

\* اسْتِفْتَاَحٌ завоеваніе, покореніе.

\* اسْتِفْسَارٌ спрашиваніе объясненія, развѣдываніе.

\* اسْتِكْشَافٌ развѣдываніе, стараніе узнать, желаніе открышь.

\* اسْتِمَاعٌ слушаніе.

\* اسْتِمَالَةٌ ласкапельство, ласки, ободреніе, уговариваніе.

أَسْتَوَارٌ крѣпкій, швердый, запершый.

اسْتَوَارَ كَرْدَنٌ запирашь.

أَسْتُونٌ колонна, шполбъ.

أَسْتِينٌ рукавь.

إِسْحَاقُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ Исаакъ сынъ Ибрагима.

\* اسْرَافٌ расшочительносшь.

\* **أَسْلِحَة** воинскія ору-  
жія.

**إِسْمَاعِيل** Исмаиль.

**أَسْمَان** небо.

**أَسْوَدَة** покойный.

**أَسْوَدَكِي** спокойствіе.

**أَسِيَا** мѣльница. **اسيا**

**خَانَة** мѣльница. **اسيا**

**سِنَك** жерновъ.

**أَسِيَابَان** мѣльникъ.

**أَسِيب** обида, бѣдствіе, несчастіе.

\* **أَسِير** плѣнникъ, не-  
вольникъ, рабъ.

\* **أَشَارَة** знакъ, сигналъ.  
**أَشَارَتِ** **فَرْمُودَن** ве-  
дѣшь.

**أَشَامِيدَن** пить.

\* **أَشْتَدَاد** усиливаніе,  
укрѣпленіе. **أَشْتَدَاد**

**يَاقَتَن** усилишься.

**أَشْتَر** верблюдъ.

\* **أَشْتَغَال** занятіе.

**أَشْتَغَال** **نَمُودَن** зани-  
маться.

\* **أَشْتَهَا** желаніе, аппе-  
титъ, голодъ.

**أَشْتِي** миръ, согласіе.

\* **أَشْتِيَاق** желаніе ви-  
дѣшь.

\* **أَشْرَف** благороднѣй-  
шій; почетное имя  
Королей. Персид-  
скихъ.

**أَشْرَفِي** золотая Индо-  
спанская монета,  
стоющая около 2  
фунтовъ шерлин-  
говъ.

**أَشْفَتَه** приведенный въ  
замѣшательство, по-  
раженный, изумлен-  
ный; разсвоенный;  
несчастный.

**أَشْك** слеза.

**أَشْكَار** видный, явный.

\* اِشْمَات радость о  
чужомъ несчастіи ;  
крикъ, шумъ. اِشْمَات  
کردن взволновашься,  
забушевашь.

اَشْوَب спрахъ ; пе-  
чаль ; смяшеніе, без-  
порядокъ.

\* اَشْيَاء (ед. شَيْء) ве-  
щи, плащья; движи-  
мое имѣніе.

\* آشیانه и آشیان гнѣздо.

\* اَصْبَاح упренія за-  
ри, упра.

\* اَصْحَاب (ед. صَاحِب) по-  
варищи.

\* اَصْل корень, нача-  
ло, источникъ, при-  
чина.

\* اَصْلِي коренный, пер-  
воначальный.

\* اَصْنَاف (ед. صِنْف) ви-  
ды, сорты ; раз-  
личный.

\* اَضْطِرَاب смяшеніе,  
мученіе, боязнь.

\* اَطْرَاف (ед. طَرَف) концы,  
границы.

\* اَطْلَاع извѣстіе. اَطْلَاع  
يُافِتْس узнавашь.

\* اَطْلَس апласъ, шел-  
ковая матерія.

\* اَظْهَار показаніе, до-  
казательство, оче-  
видность, ясность.

اَظْهَارُ كَرْدَن показашь,  
сказашь, обнару-  
жилъ.

\* اَعَادَة возвращеніе,  
повтореніе. اَعَادَت  
كَرْدَن повторишь, пе-  
рескажашь.

\* اِعَانَة помощь, посо-  
біе, благосклонность.

\* اِعْتِبَار почтеніе, ува-  
женіе, довѣренность.

\* اِعْتِدَال равновѣсіе,  
умѣренность. اِعْتِدَال

بَحْشِيدِن равняшьяся.  
 \* اِعْتِقَادъ вѣра, упова-  
 ніе, увѣренность.

\* اِعْتِمَادъ вѣра, упованіе.  
 اِعْتِمَادٌ دَاشْتَن полага-  
 гаться, надѣяться,  
 бытъ увѣрену.

\* اِعْرَاضُ отъворачиваніе,  
 удаленіе отъ свѣта.

\* اِعْزَازُ уваженіе, поч-  
 теніе.

\* اَعْضَا см. عضو

\* اَعْيَانُ (ед. عَيْن) вель-  
 можи. اَعْيَانُ حَضَرَتъ  
 вельможи царскіе,  
 Министры.

اِغْازъ начало, приступъ.  
 اِغْازَ كَرْدَن начашь,  
 произвешь.

اِغْلَمَشъ Углемшъ, имя  
 Персидскаго Короля.

\* اِغْمَاضُ припворст-  
 во, пренебреженіе.

اِغْمَاضَ نَمُودَن пока-

зашьяся незамѣчаю-  
 щимъ, не обращаешь  
 вниманія.

\* اَغْنِيَا богачи.

اَغْوَشъ обьятія.

\* اَفَاقُ горизонтъ,  
 часъ свѣта.

\* اَفَاةُ несчастіе, бѣд-  
 ствіе.

اَقْتَابъ солнце.

اَقْتَابَهُ сосудъ, кувшинъ.

اَقْتَدَنъ и اَقْتَادَنъ пов.

اَقْتَدَنъ падашь, упасъ.

دُورِ اَقْتَادَنъ далеко отъ-  
 сшаешь, отдалишься.

اَقْتَادَهُ преслѣдующій, со-  
 слѣдующій.

\* اَفْرَازُ отъдѣленіе.

اَفْرُوزَ пов. اَفْرُوزِ за-  
 жигаешь.

اَفْرِيدَنъ сошворишь.

اَفْرِينъ похвала, одоб-  
 реніе.

فزр. *см.* افزار

افزودن прибавишь; увеличешься, возра-  
спи, умножишься.

افزون возрастающий,  
умножающийся; больше.  
روز افزون ежедневно возрастающий.

افسار узда, поводъ.  
سر افسار голова, ко-  
нецъ поводовъ, ш. е.  
ша часть, которую  
держашъ въ рукъ.

\* افشا распростране-  
нiе \* افشا известiя  
يافتن распростра-  
нишь повсюду,  
сдѣлаешь всѣмъ из-  
вѣстнымъ.

\* افعى ядовитая змѣя.

افگندن бросишь, по-  
ложишь. پنجه در افگندن  
басхвацишь съ кѣмъ,  
сразишь.

سر افگنده брошенный.  
افگنده человекъ

съ поникшею главою;  
ударенный горе-  
стью.

\* افلاس бѣдность, не-  
доспашокъ.

\* (فلک. *ед.*) افلاک  
небеса.

قریب. *см.* اقارب

\* اقامة остановка, пре-  
быванiе اقامة نمودن ос-  
шанавливались,  
жишь, находишься.

\* اقبال счастье.

\* اقدام заботливость,  
спаранiе, усилiе.

\* اقدس чистѣйшiй,  
священный.

\* اقرار подтвержденiе;  
признанiе.

\* اقطاع опрыски, кус-  
ки; что нибудь оп-  
дѣльное.

\* اقليم климатъ, по-  
лоса земли.

آگاهہ شدن знающій

узнать, увидѣшь.

آگاهی известіе.

اگر естѣли, когда.

\* اکرامъ почтеніе, уваженіе, учтивость.

اکنون шеперь, ишакъ.

\* آل народъ, поколеніе, семейство.

\* آلا ай! о!

\* آلة мн. آلات орудіе, запасъ, приборъ.

البته вѣрно, необходимо, вслѣдствіи, непременно.

\* التماسъ прошеніе, просьба. التماس کردن просить.

\* الحال шеперь.

\* الحان (ед. لحن) пѣснь.

الْحَمْدُ لِلَّهِ слава Богу.

\* على الخصوصъ особенно.

\* عافی см. العافین

ابو العباس فضل بن احمد Абул-аббасъ Фадль сынъ Агмеда.

\* الغیظъ гнѣвъ.

\* ألفة дружба, привязанность, корешкое знакомство.

\* الفیلъ слонъ.

\* القصه наконецъ, однимъ словомъ, короче.

کاظم см. الکاظمین

\* الله Богъ.

\* ألمъ печаль, горестъ, бѣдствіе, мученіе.

محسن см. المحسنین

آلوده گی нечистота, смяшеніе.

\* **الله** Богъ.

\* **الهُوس** желаніе.

\* **الهي** Божескій, Бо-  
жій.

آلى глупость, невѣ-  
жесство.

61 HO.

\* **إمارة** правительство;  
господство, верхов-  
ная власть. **سرای**  
**امارت** царскій дво-  
рецъ.

безопасность, мир, спокойствие.

\* **أَمَانَةٌ** вѣра, религія;  
 довѣренность. **امانت**  
**شکستن** нарушить до-  
 вѣренность, обма-  
 нуть.

مثال см. امثال

مثال cm. امثلہ

прій- آی пов. آمدن

بحال خويس آمدن  
прийми въ чувство,  
въ себя, опомнись.

\* <sup>сѣ</sup>аморат <sup>сѣ</sup>и <sup>сѣ</sup>амор <sup>сѣ</sup>мн. слово, приказаніе, дѣло.

امیر см. امروز  
(این روز) **сегодня.**

(این شب. см.) امشب  
сію <sup>ночь</sup>ночь.

ملک cm. املاک

مال cm. اموال

\* **أمنية** желаніе; безопасность.

آموزش pov. آموز обу-  
چاش، научаш.

امر. см. امورات و امور  
 آمیخته. смѣшанный.

اميد надежда, ожида-  
ние, желание.

أُمِيدُور исполненный на-  
дежды, надѣющийся.

Эмиръ, <sup>امیر</sup> <sup>мн.</sup> Амра, <sup>امرا</sup>  
повелитель, началь-  
никъ; Миниспръ.

смѣшанный. <sup>اميز</sup>  
имѣю-  
щій цѣлю доброе  
дѣло. <sup>مصلحت اميز</sup>

сожигельспи-  
во, любовь супру-  
жеская. <sup>اميزگاري</sup>

вѣрный, по-  
стоянный. <sup>امين</sup>

пошъ, онъ. <sup>انها</sup> <sup>мн.</sup> Ан

анбары, мага-  
зины. <sup>انبار</sup>

веселіе, ра-  
доспъ. <sup>انبساط</sup>

многочисленный;  
множесшво, толпа,  
собрание. <sup>انبوه</sup>

порядокъ, рас-  
положеніе. <sup>انتظام</sup>

помѣщаются въ  
порядкъ, принадле-

жать къ числу.

перенесеніе,  
перемѣщеніе; <sup>انتقال</sup>  
перейши, пе-  
ренесись. <sup>فرمودن</sup>

мщеніе. <sup>انتقام</sup>

шамъ, въ помъ  
мѣспъ, пуда. <sup>انجا</sup>  
пошому что, пое-  
лику.

конецъ. <sup>انجام</sup>

кончишь, со-  
вершаютъ; кончишь-  
ся. <sup>انجامیدن</sup>  
дол-  
го тянущься, длить-  
ся, продолжаться. <sup>بطول</sup>

по, что. <sup>آنچه</sup>

разрѣшеніе,  
разрушеніе; кончи-  
на. <sup>انحلال</sup>

бросать, повергать; ве-  
лѣть войши. <sup>انداز</sup> <sup>пов.</sup> <sup>انداختن</sup>

آنداز бросающій.

آندازه аршинъ, мѣра,  
количество.

آندازی метаніе, бро-  
саніе. تیر اندازی ме-  
таніе стрѣлъ, стрѣ-  
ляніе изъ лука.

آندام членъ тѣла,  
станъ, фигура; про-  
порція, стройность.

آندر внутрь, въ. اندر  
въ опасности,  
опасный.

آندرز завѣщаніе, при-  
казаніе, совѣтъ, на-  
скаженіе.

آندرون внутрь, вну-  
тренній; внутрен-  
ность, сердце.

آندک немного; ма-  
лый, немногій.

آندوخтен пріобрѣсти,  
собрать, достать.

آندохтہ пріобрѣщен-  
ный, обладаемый.

آندوده намазанный, по-  
крытый. سرکه آندوده  
имѣющій на ли-  
цѣ изображенную  
злость.

آندوه уныніе, горестъ,  
آندیشناگ заботли-  
вый, боязливый.

آندیше мысль, намѣ-  
реніе, помышленіе,  
забота, боязнь.

آندیшیدن подумать,  
помыслишь.

\* انس короткое зна-  
комство, дружество.

\* انسان человекъ.

\* انشا ешъли хочешъ,  
ешъли угодно.

\* انصاف правосудіе.

\* انعام даръ, благода-  
тіе, милоспіи.

\* انعام верблюды,  
скотъ, животные.

\* اِنْفَاقْ издержки, пра-  
ша.

\* اِنْفِصَالْ раздѣленіе,  
рѣшеніе. انفصال شدن  
быть рѣшену, рѣ-  
шишься. به انفصال  
между шѣмъ.

\* اِنْكَارْ ошверженіе,  
ошприцаніе, преко-  
словіе.

اَنگَه و اَنگاе погда.

اَنگِشتъ палець.

اَنگِشتِری персень.

اَنگُورъ виноградь, кусъ  
винограду.

اَنگِهِي погда.

اَنگِيزъ возбуждающій,  
производящій.

انواع см. نوع

وقت و آن см. анокт

آن см. а́н

او онъ.

اخیر см. а́хир

اَوَارِگی скишаніе, бро-  
дящая жизнь.

اَوَارَه скишающійся.

اَوازъ звукъ, голосъ.

خوش آوازی прип-  
ный пѣвецъ.

اَوازَه молва, слава.

\* اَوَان (ед. آن) вре-  
мена.

\* اَوَانِі сосуды, по-  
суда.

\* اَوَايلъ первые 10 дней  
мѣсяца.

اَوَباشъ разбойники.

\* اوراقъ листьѣя. см.  
ورق

آر و آور пов. нес-  
ши, увесши; раска-

зывашъ. بجَا آوردن ис-  
полнишь, оказашъ.

رحم آوردن сжалишь-

ся. روی بهم آوردن сой-  
шишься.

وقت *см.* اوقات

\* أول <sup>أَوَّل</sup> первый; во-  
первых, прежде.

\* أولاد <sup>أَوْلَاد</sup> дѣти. *см.* ولد

\* أولى <sup>أَوَّلَى</sup> лучший, досто-  
йный, приличный.

أولتر <sup>أَوَّلْتَر</sup> лучше, предпоч-  
тительнѣе.

\* أولين <sup>أَوَّلِينَ</sup> первый.

أويختن <sup>أَوِيخْتَن</sup> цѣпляться,  
уцѣпиться.

اهالي *см.* اهل

\* ايانة <sup>أَيَانَة</sup> презрѣнiе, не-  
годованiе; вражда,  
заговоръ.

\* اهل <sup>أَهْل</sup> *мн.* ахали народъ,  
жишели: достойный,  
способный къ чему.

\* أهلية <sup>أَهْلِيَة</sup> способность,  
опытность, искус-  
ство.

\* أهمال <sup>أَهْمَال</sup> нерадѣнiе, упу-  
щенiе.

\* أهملها <sup>أَهْمَلَهَا</sup> *отъ гл.* همل  
пренебречь, бросить  
совершенно.

أهن <sup>أَهْن</sup> желѣзо.

أهنگ <sup>أَهْنَك</sup> согласiе, намѣ-  
ренiе.

أهو <sup>أَهْو</sup> дикая коза, газель.

أهو پوش <sup>أَهْوُ پُوش</sup> Агупушъ, *имя*  
*соб.*

آيا <sup>آيَا</sup> странно! чудесно!  
вошъ чудо! эге! ого!

\* آيات <sup>آيَات</sup> знаки, чудеса.

\* آيادی <sup>آيَادِي</sup> благодѣянiя.

\* أيام <sup>أَيَّام</sup> (*ед.* يوم) дни,  
время.

\* ايثار <sup>آيْثَار</sup> предпочтенiе;  
поступокъ въ чью  
нибудъ пользу.

\* ایراد <sup>آيْرَاد</sup> приведенiе, пе-  
ресказыванiе.

ایستادن <sup>آيْسْتَادَن</sup> стоять.

ایشان <sup>آيْشَان</sup> они.

\* ایمان <sup>آيْمَان</sup> клятвы.

\* اِيْمَانъ вѣра, совѣсть.

بِي اِيْمَانъ безсовѣст-  
ный, безчестный.

\* اِيْمِنٌ беззаботный,  
безопасный.

اِيْمِنِي беззаботность,  
безопасность.

اَيْنَ сей.

اَيْنَحَا здѣсь, въ эшомъ  
мѣстѣ.

اَيْنَدَه идущий, будущий.

اِيْنَقِسَمъ такой. см. قِسَم

اَيْنَدَه время. هر اَيْنَدَه всег-  
да, во всякое время.

\* اِيْوَانъ поршикъ, бал-  
конъ, опкрытая гал-  
лерей; загородный  
домъ, чершогъ, дво-  
рецъ.

اِيْيِنъ обычай.

اَيْنَدَه зеркало.

## ب پ

ب на, въ.

بَا съ, въ. بَا въ сер-  
дцѣ. *Употребляется  
для означенія да-  
тельного надежа:*

بَا сыну.

بَا нога, подошва, слѣдъ,  
подножіе. پاي گرفتن  
пустить корни,

\* بَابъ мн. ابوابъ дверь,  
отверстіе, дѣло. در

بابъ въ разсужденіи,  
касательно.

بَاж подашь, налогъ.

بَاچْدَارъ плащій по-  
даши.

بَاخْتِنъ поев. باز играть,  
рисковать чѣмъ,  
жертвовать.

بَادъ вѣтеръ. باد صبا зе-  
фиръ, восточный вѣ-

перокъ. **بر باد دادن**  
 пустить на вѣтеръ,  
 промочашъ, пожерт-  
 вовашъ.

**پاداش** опмщеніе.

**پادشاہ** и **پادشا** повели-  
 шель, Государь, Царь,  
 Паша.

**پادشاہی** царство.

**بادہ** вино. **فروش**  
 винопродавецъ.

**بادیہ** пустыня, степь.

**بار** ноша, пляжесъ;  
 должное; разъ, слу-  
 чай. **باری** однажды.  
**بار دادن** судишь, да-  
 вашъ судъ.

**باران** дождь.

**پارچه** плащъ.

**پارس** Персія.

**پارسا** чистый, невин-  
 ный, цѣломудренный,  
 благочестивый.

**بارگاه** царской дворъ,  
 дворець; приѣмная

зала; мѣсто, гдѣ про-  
 изводишся судъ.

**بارہ** часть, видъ, со-  
 стояніе, положеніе.

Укрѣпленіе, спѣна,  
 валь. **در بارہ من** въ  
 разсужденіи меня.

**بارہ** кусокъ, лоскутъ;  
 разшерзанный. **بارہ**  
**کردن** изорвашъ въ  
 куски.

**باری** Богъ.

**باریدن** иппи дождю,  
 лишъ, проливашъ.

**باران باریدن** иппи  
 сильному, проливно-  
 му дождю.

**باریک** тонкій.

**باز** ястребъ; опять,  
 снова, назадъ. **باز**  
**رفتن** назадъ возвра-  
 щаться. **باز کردن** оп-  
 ворить, развязашъ.

**باز** играющій, игрокъ.  
**см. باختن**

بازار базаръ, торговая  
площадь.

بازرگان торговецъ, ку-  
пецъ.

بازو рука, мышца; сила.

بازی игра. کردن بازی  
играть.

بازیچه игрушка, деш-  
ская забава.

پاس спража, караулъ.

پاسبان спорожъ, ка-  
раульный, часовой.

پاسبانی спережение,  
спража. کردن پاسبانی  
сперечь, караулить,  
стоять на часахъ,

\* باسمъ во имя, име-  
нъ; какъ.

باشندъ жишель.

پاشیدن разсыпашъ,  
разливать.

بودن см. باشیم

\* باطل ложный, не-

справедливый; пу-  
стой.

\* باطن внутренность;  
внутренний.

\* باعث причина.

باغ садъ, верхоградъ.

باغبان садовникъ.

\* باقی остающійся, ос-  
тальной; осташокъ.

باک страхъ, боязнь.

پاک чистый, невин-  
ный, святой. پاک

بی оперешъ. کردن  
بی развращенный.

پاکیزه чистый.

بال висящій конецъ по-  
вязки, шюрбана.

بالا и بالای вверхъ,  
сверху; высокій; вы-  
соша, вершина;  
росшъ.

بالین постель, изго-  
ловье.

بام верхъ, сводъ, шер-

раса на домъ, пло-  
ская кровля дома.

بامداد *и* بامدادان на  
утро, по утру.

آن *и* ب *сост. изъ* پانزده  
пятнадцать.

پانصد *пятьсотъ.*  
بانگ *голосъ* ~~крикъ.~~

بانو госпожа.

باور справедливый, до-  
стовѣрный. باور کردن  
повѣришь.

باهم вмѣстѣ.

پای گرفتن *нога.*  
получить корни, пу-  
стить корни въ зем-  
лю; укоренишься.

بُت идолъ, кумиръ.

بُتخانه капище.

بدتر *ем.* *хуже.* *см.*  
بد

\* بُتک хватаніе; бли-  
зехонько.

بُجان آمدن измучить-  
ся, устать, чувст-

вовашъ опивращеніе.  
Бышь готовымъ уме-  
решъ.

بُجز кромъ.

بُجه *мн.* بُچگان сынъ,  
дитя.

\* بُجر море.

\* بُحکم сообразно, со-  
гласно, въ слѣдствіе;

для. *см.* حکم

بُخارا Бухара, Бухарія,  
بُخت счастье, судьба.

بُختن *пов.* بُز варить,  
печь,

بُخته печеный; опыш-  
ный.

بُختيار богатый.

بُختیشوع Бахшишуа,  
*имя соб.*

خرد *см.* بخردی

بُخش жребій, часть.  
بخش کردن давать,  
раздавать, раздѣ-  
лять,

بُخشش подарокъ, даръ.

بُخْشِيدَنْ дашь; прос-  
пишь, пощадишь.

\* بَخِيل скупой.

بد дурной, худой, злой.

بَدْر полная луна. *Имя  
мѣста, въ которомъ  
было сраженіе при  
полнолуиці въ мѣ-  
сяцѣ Рамаданѣ.*

بَدْر въ дверь, вонъ. بدر  
کردن отбросить.

بَدْر отецъ.

بَدْرَقَه провожащий, со-  
товарищъ.

بَدْرُود کردن сказать  
прости, прощайся,  
оставляяшь.

\* بَدْعَة новостъ, но-  
вовведеніе, ересь; без-  
законіе.

\* بَدَل измѣненіе. بدل  
شدن измѣнишься,  
превратишься.

\* بَدَنْ шѣло.

بَدَنْدُون Бедендунъ,

имя источника.

بَدَه см. دادن

دوختن см. بدوزد

پدید явный, откры-  
тый.

\* بَدِيع удивительный,  
спранный, рѣдкій.

\* بَذَل подарокъ, щед-  
рость, щедрая раз-  
дача. بَذَل کردن да-  
ришь, раздавать,  
жертвовать.

پَذِيرَفَتَنْ приняшь, по-  
лучаешь.

بُر на, поверхъ, въ, со-  
отвѣтственно.

بُر плодъ. Грудь. در بر  
на груди, сверху.

بُر (сокращенное при-  
частіе отъ гл. بردن)  
несущій. دل بر унес-  
шій, похитившій  
сердце.

بار (сокр. вл. بار) разъ.  
بر یکی однажды. 119.

پر лежащій; перо.

پُر полный,

برابر равный, подоб-  
ный; напрошивъ. در

برابر напрошивъ.

برادر « братъ.

برآسای пов. утѣшай,  
успокойшь.

پراگنده разсѣянный,  
огорченный, несча-  
стный. دل  
پراگنده беспокойный въ ду-  
шѣ своей.

برآئی пов. воз-  
ходишь, являешься;  
нечаянно входишь;  
изходишь, выходишь.

برآوردن пов. под-  
нимаешь, приносишь;  
выпацишь, вырвешь,  
испоргнуешь.

браһме Брамины, жре-  
цы Индійскіе.

برای для.

بربط родъ арфы,  
люшня.

برتافتن ошвращишь.

پرتو лучъ, свѣтъ.

برجستن выскочишь.

برخیز пов. встань; скрышся,

прекратишь.

پرخاش война, сраже-  
ніе, битва, драка.

برخی нѣсколько, не-  
много; маленькая ча-  
стица.

\* بردъ холодь.

پرداز пов. кон-  
чишь, совершишь,  
приготовишь, про-  
веспи, испрашишь.

بردار повѣщенный.

کشیدن повѣсишь.

پرداز дѣлающій, совер-  
шающій, карپرداز Ми-  
ниспръ.

برداشتن пов. بردار

взяшь, унеси. از میان

برداشتن взять изъ  
средины, испребишь,

убишь.

несущій ношу;  
переносящій, шерпя-  
ливый.

тащить, нести,  
вести, переносить.  
Взять, уносить, оп-  
дѣлять, разсѣкать.  
Ийти, бѣжать. 150.  
Повиноваться, ис-  
полнять.

покровъ, завѣса.  
покрывать,  
превосходишь. 171.

почишатель,  
поклонникъ.

спрашивать.

листья древес-  
ный.

схватить, за-  
хватить, овладѣть,  
получить.

поясъ, под-  
руга.

возвратишься  
назадъ.

вырвать съ  
корнемъ. دندان  
шость, у котораго  
вырваны, выпали зу-  
бы; беззубый.

лешающій; пти-  
ца.

спокойствіе. Же-  
ланіе, стараніе, уси-  
ліе.

жирный, разкорм-  
ленный.

лешаніе, лешъ.  
пор-  
хашъ.

мошылъкъ.

холодъ.

кормящій, воспи-  
тывающій; заботя-  
щійся, любящій.

воспитывать,  
кормить.

воспитаніе, вы-  
кармливаніе.

безъ, вонъ, внѣ;  
далекій, отдаленный.

بره بارашекъ, овечка.

برهم вмѣстѣ. <sup>برهم</sup> <sup>زدن</sup>

сшворишь, захоп-  
нушь <sup>زدن</sup> раз-  
сыпашь, разшрепашь  
волосы.

برهين Браминь.

برهنه нагій.

برى ошдаленный, ош-  
сущствующій; ушом-  
ленный.

برى прелестное су-  
щество воображенія;  
Ангельская красота.

برىان жареный, пе-  
ченый.

برىدن разръзашь, раз-  
сѣчь, опрубишь.

برىدن лешашь по воз-  
духу.

برىشان разсыянный, за-  
бошливый, печаль-  
ный. <sup>پريشان</sup> <sup>خاطر</sup> пе-  
чальный, огорчен-

ный въ душѣ. <sup>پريشان</sup>

کردن разбросашь,  
разсыяшь, посыяшь.

پريشانی разсыяніе.

برين высокій, выс-  
пенный.

بزرگ большой, вели-  
кій, взрослый; ум-  
ный человекъ.

بزرگوار великій, благо-  
родный, знаменитый  
человекъ.

بزرگی великость, ве-  
личіе.

بزم пиръ, угощеніе.

بزه грѣхъ, преступле-  
ніе.

بزير подъ.

بس только; очень.

پس послѣ, пошомъ;  
задъ.

بسا много.

پست низкій, ничего

незначущій, презрѣн-  
ный.

پستان грудь, сосокъ.

بستر посшла, ложе.

بند пов. بستمъ связашь,  
соединишь, сложишь  
вмѣстѣ; спѣснишь,  
преградишь, запер-  
ешь.

بشن садъ, лугъ.

بسر (سر و ب) кѣ. ببردн  
привести кѣ  
концу, проведши  
весь.

پسر сынъ, мальчикъ,  
юноша.

پسندیدن одобришь,  
похвалишь.

پسندیده пріятный,  
любезный; избран-  
ный. کیش  
благочестивый чело-  
вѣкъ.

بسوی кѣ.

بسی многие, много;  
болѣе и болѣе.

بسیار много.

\* بشارة радостная, прі-  
ятная вѣсть.

پشت задъ, спина.

پشت بروی کردن об-  
ратиться кѣ нему  
спиною, оставишь  
его.

پشتی защита, покро-  
вительство, поддер-  
жаніе.

پشم шерсть. پوش  
одѣтый въ шубу.

پشمینه шерстяной.

پشه комаръ, муха.

پشیز мелкая монета,  
полушка.

پشیمان раскаяющій-  
ся, печальный.

\* بصيرة видѣніе, зрѣ-  
ніе.

\* بَطْلٌ сдѣлашья  
щещнымъ.

\* بعد از و بعدъ послѣ.

\* بعدъ даль, разстоя-  
ніе.

\* بعضی нѣкошорый,  
нѣкошорые.

\* بعيدъ далекій, ошда-  
ленный; неприлич-  
ный.

بغل плечо.

\* بغی несправедли-  
вость, насиліе; раз-  
врашъ.

\* بقا существованіе,  
постоянство, птвер-  
дось, вѣчнось.

بقای سرای вѣчное жи-  
лище. بقای کردن  
птвердо держашья,  
долго ошавашья.

\* بقالъ огородникъ.

\* بقعة мѣсто, спрана.

بکار пригодный, по-  
лезный. بکار آمدن

пойти въ дѣло, при-  
годиться, прино-  
сить пользу.

أبو بکر علی بن (بکر)

حسن имя соб.

بکتابъ Бекташъ, имя  
благочестиваго че-  
ловѣка, упоминае-  
маго въ Гюлистанѣ.

گذشتن см. بگذر

پل мостъ.

\* بلا безъ.

\* بلا несчастіе, бѣд-  
ствіе.

\* بلادъ города; спра-  
ны, жилища.

پلاص шерешная, или  
волосная грубая о-  
дежда.

\* بلاغة краснорѣчіе, о-  
биліе въ словахъ.

بلبل соловей.

بلخ Балкъ, одинъ изъ

главныхъ городовъ  
Хорасана.

\* بلدانъ города, про-  
винціи, жилища.

بلکہ но, кромѣ шого.

بلندъ высокій, возвы-  
шенный.

بلندی вышина, вы-  
сокосць, величіе.

بلنگи леопардъ, шигрь.

بلی да, такъ!

ابن см.

بنابر для,

بنانъ палець, пальцы.

پناهъ прибъжище, убъ-  
жище; покровитель-

ство. پناه آوردنъ ук-  
рысься, найши убъ-  
жище.

پنجъ пять.

پنجاهъ пятьдесятъ.

پنچشنبه чешвергъ.

پنجمъ пятый.

پنجهъ пятерня, ку-  
лакъ; лапа, когти.

پنجهъ пятьдесятъ.

بندъ узы, ошейникъ,  
сѣшь, силокъ. در بندъ

желашъ золо-  
та. در بند زیادت شدنъ  
желашъ изобилія, бо-  
гатства.

بندъ совѣшь, увѣщаніе,  
наспавленіе.

پندار пов. پنداشتنъ ду-  
машъ, понимаешъ,  
счищаешъ.

بندنъ связашъ, заклю-  
чишь въ оковы; спре-  
мишься, желашъ. کار  
исполняшъ. 130.

بندہ связанный, зак-  
люченный въ оковы,  
невольникъ, рабъ.

بندگی и بندہ گی  
сѣво; почшеніе.

پنهان скрытый. پنهان

скрышь, спря-  
ташь.

يُنْيَاد основаніе.

يُنِير сырѣ.

بُو запахъ, благовоніе.

\* بُو *ем.* ابو отецъ. بُو

الهوس отецъ жела-  
нія, любопышный,  
похошливый, любя-  
щій удовольствія.

بُودَن *пов.* باش бышь,  
оспаваешься.

بُودَنِي бышіе, суще-  
ствованіе.

بُورِيА дикій, грубый.

بُوس поцѣлуй, цѣло-  
ваніе.

بُوست кожа.

بُوستَان верхоградъ,  
садъ.

بُوستَانِيَان садовникъ.

بُوسَة *или* بوس (176.)

поцѣлуй.

цѣловашь.

بُوسِيدَن *и* بُوسِيدَن цѣ-  
ловашь.

بُوش покрывающій.

بُوشَانِيدَن возложишь,  
надѣшь, покрыйшь.

بُوشِش одежда, плащье.

بُوشِيدَن возложишь, на-  
дѣшь, покрыйшь.

بُوشِيدَة одѣшый, по-  
крышый, наряжен-  
ный; скрышый.

بُوم сова, Земля, спра-  
на, опечеснво.

بُوي запахъ, благово-  
ніе; надежда.

بُويدَن скипашься, бѣ-  
гаешь во всѣ спо-  
роны.

بِهْتَر хорошій. بُهْتَرинъ луч-  
шій. بُهْتَرِين самый  
хорошій.

بِهْهَا цѣна.

بِهْهَار весна.

بِهْهَارِي весенній.

\* بُهْهَائِم звѣри, скопы.

به *см. بهتر*  
 از بهر و بهر *для, по*  
 причинѣ.

بهر *часть, доля.*

بی بهره *не*  
 имѣющій, лишенный.

بهشت *или* *بشت*  
 (176.) *рай.*

بهشتی *райскій, при-*  
*надлежащій раю.*

پهلو *бокъ.*

پهلوان *герой, храб-*  
*рый воинъ.*

بی سر و پا *безъ.*  
*бесильный, слабый.*

پی *(см. پای)* *слѣдъ.*  
 پیابان *пусшыня, сщель.*

پیاده *пѣшій.*

\* پیاض *бѣлизна,*

پیاله *чаша.*

\* بیان *изъясненіе, раз-*  
 сказъ. *بیان نمودن* *раз-*

*сказывать, در بیان*  
*объясненіе, о, объ.*

بیباک *смѣлый, неу-*  
*спрашиваемый.*

\* بیت *стихъ.*

بیچاره *не имѣющій на-*  
*дежды, опчаянный,*  
*несчастный.*

بیچارگی *безнадеж-*  
*ность, опчаяніе,*  
*несчастіе.*

بیحواله *безомощный,*  
 بیخ *корень.*

بیخشن *сѣять.*

بیخرج *неимѣющій де-*  
*негъ на издержки,*  
*безденежный.*

پید *ива, ясень.*

پیدا *явный очевидный.*

پیدا شدن *обнару-*  
*жишься, явишься.*

پیدا *несправедли-*  
 вость.

بیدار бодрствующій:  
 بیدار شدن проснушь-  
 ся.

بیدل робкій.

بیدمی неимѣніе хво-  
 ста,

پیر шарикъ, шарый.

پیرانہ шарость, ша-  
 рикъ.

پیراھن рубашка, плащѣ.

پرون вонъ.

پیزار свободный, бѣгу-  
 щій, имѣющій ош-  
 вращеніе.

بیست двадцать,

بیش много, больше.

پیش предъ, у, вpredъ;  
 образецъ, примѣръ.

بہ въ присуш-  
 ствіи, предъ. پیش

گرفتن учишься, у-  
 чишь. Превосходишь.

Спαραшься, предпо-  
 ложишь себѣ что.

پیشتر далѣе, болѣе впе-  
 редъ, прежде.

پیشہ дѣсь.

پیشہ искусство, заня-  
 тіе, упражненіе. جور

پیشہ شیرانہ, پیشہ  
 художникъ. پیشہ کردن  
 избрашъ, предпо-  
 чеснь.

پیغام въспъ.

پیغامبر несущій вѣсть,  
 посланникъ, апо-  
 столю, пророкъ.

افتادن см. یافتان

بیقراری непостоянст-  
 во, безпокойство.

پیکان конецъ копья,  
 стрѣлы; стрѣла.

بیگانه незнакомый, чу-  
 жестранецъ, при-  
 шелецъ.

یکبارъ въ одинъ разъ,  
 вdругъ.

بیگہر безсильный, не-

счастнѣйшій.

گران *см.* *бѣгунъ*

بیگناه *невинный.*

فیل *(см. фил)* *слонъ.*

پیلبان *погонщикъ*  
*слоновъ.*

پیم *спраха, опасеніе.*

پیملاک *неушомимый,*  
*нескучающій.*

بیمار *больной, слабый.*

بی نوا *безпомощный,*  
*несчастнѣйшій.*

پینه دوز *лоскутъ.*  
*сшивающій лоскутъ-*

*ки, починивающій*  
*старое плащье.*

پیناز *безъ просьбъ, не-*  
*имѣющій нужды.*

دیدن *см.* *соединишься;*  
*сойдись вмѣстѣ.*

پیوسته *соединенный;*  
*безпрестанно.*

بی وفا *невѣрность,*  
*коварство, обманчи-*  
*вость, непослужи-*  
*ство.*

بیہوش *бѣшенный, изум-*  
*ленный, лишившій-*  
*ся чувствъ.*

ت

تا *дабы, до, пока, какъ*  
*скоро; столько, сколь-*  
*ко; въ продолженіи.*

تاب *сила, жаръ, свѣтъ,*  
*блескъ; извѣстіе, вью-*  
*щійся локонъ.*

\* تابع *мн.* *послѣ-*

*довашедъ; подвласш-*  
*ный.*

\* تابوت *похоронныя*  
*носилки.*

\* تاپین *сбереженіе,*  
*спража.*

تاج *корона, царскій*

вънець.

تاجدار носящій корону, Государь.

\* تاجر купецъ, торговецъ.

تاجور носящій корону, вънчанный.

تاختن сѣзшишь, спремись, бѣжашъ; гнашь, напасшь.

\* تأخير оплагашельшво, мѣшканіе, медленность.

تار нишь, свѣшилня.

تاری одна нишка.

بتاراج разхищеніе. تاراج  
رفتн бышь оборвану,  
ощипану 114.

تاریخ Исторія. تاریخ  
یمنی Исторія олеми-  
нидевле - Магмудъ.

تاریک темный.

ترک تار нападеніе. تار  
нападеніе для грабе-  
жа; мнимая холод-

ность или негодова-  
ніе любовника.

تازه свѣжій, молодой,  
нѣжный; зеленый.

تازی Арабскій.

تازیانъ бѣгущій, бысп-  
рый.

تازیانه кнушь, бичъ.

تاش Ташъ, имя соб.

تافتن сіяшь, блис-  
пашъ.

تالаш звукъ, крикъ;  
исканіе. تالاش کردن  
искашь.

تانجو Танджу, имя соб.

تای подобный.

(176.) تب или تب  
лихорадка. گرفته تب  
одержимый лихорад-  
кою.

تبار народъ; колено,  
семейство.

تباه испорченный, раз-  
спроенный.

\* تَبْدِيلُ перемѣна, измѣненіе. تبدیل شدن  
измѣнишься, получишь другой видъ.

\* تَبْذِيرُ расточительность, мотовство; излишняя щедрость.

\* تَبَرُّكَт благословенія, изобиліе, богатство; дары.

\* تَبَسُّمُ улыбка.

\* تَجَرُّبَةُ опышь, испыпаніе.

\* تَجَسُّسُ опыскиваніе, розыскъ, развѣдываніе.

\* تَحْتَ " تحتъ подъ.

\* تَحْرِیصُ побужденіе.

\* تَحْصِيلُ произведеніе, доставленіе; приобрѣтеніе, полученіе.

\* تَحْفَةٌ даръ, подарокъ.

Превосходный, рѣдкій.

\* تَحْفُ подарки, значительные дары. باسمِ تحفِ  
именемъ подарка, въ даръ.

\* تَحْقِيقُ истина, развѣдываніе истины.

تحقیق کردن навѣрное, въ точности узнашь; развѣдашь, какъ должно.

\* تَحْمِلُ перенесеніе, переносъ. تحمل کردن  
переносишь, переносишь.

\* تَحْیِرُ удивленіе, изумленіе.

\* تَحْتِ царскій шронъ.

\* تَحْمُ сѣмя.

\* تَذْیِرُ распоряженіе; совѣтъ, намѣреніе.

\* تَذْوُ баснословная пища, имѣющая  
будто бы любовь съ

кипарисовымъ деревь-  
вомъ.

تر частица, прибав-  
ляемая къ им. прил.  
для означенія сравн.  
степен.

تر свѣжій.

تراشیدن скоблишь, ше-  
саешь, обдѣлываешь;  
отрубивъ.

\* تربة могила.

\* تربية воспитаніе, на-  
ставленіе, образова-  
ніе.

\* ترتیب распоряженіе.

ترتیب دادن достав-  
ляешь. ترتیب کردن  
приготовляешь.

\* ترحم сожалѣніе, жа-  
лосъ, состраданіе.

\* تردد волненіе душев-  
ное, безпокойство.

ترس страхъ.

ترسان боящійся, роб-  
кій, боязливый.

ترسانیدن спрашивъ,  
пугаешь.

ترسیدن бояться.

\* ترک оставленіе.

ترک کردن избегаешь,  
удаляешься. ترک

راحت ошкар-  
заться отъ праздно-  
сти.

ترک Турка; Турец-  
кій. Прекрасный му-  
щина или женщина.

\* تزوير обманъ, ковар-  
ство.

\* تسبیح чешки; гимнъ,  
хвала Богу.

\* تسع девять.

\* تسلیم привѣтствіе;  
ошдача, врученіе.

تسلیم کردن вручить,  
ошдать.

\* تشریف почщеніе,  
оказываніе почести.

تَشَدُّ مُЧИМЫЙ жаж-  
дою, жаждущій.

\* تَشْوِيشُ смущеніе,  
боязнь.

\* تَصَدَّقُ милосшыня,  
раздаваніе милос-  
шыни.

\* تَصَرَّفُ владѣніе.

\* تَصَوُّر воображеніе,  
мысль. تَصَوُّرِ گردانیدن  
счишашь.

\* تَصْوِيرُ картина, изоб-  
аженіе.

\* تَطَاوُلُ злоупотребле-  
ніе, хищничество, не-  
справедливость.

\* تَعَاقُبُ слѣдованіе од-  
ного за другимъ  
بتعاقب въ слѣдъ, по  
слѣдамъ.

\* تَعَالَى да будетъ пре-  
вознесенъ! высочай-  
шій, всемогущій.

\* تَعْيِيَةٌ приготовленіе,  
расположеніе, усп-

роеніе. تَعْيِيَةٌ شدن  
вкрасться.

\* تَعْجَبُ удивленіе,  
спранныость.

\* تَعْجِيلُ поспѣшность.

\* تَعَدَّى жестокость,  
насиліе.

\* تَعَرُّضُ сопротивле-  
ніе, препятствіе;  
обида, вражда, не-  
пріязнь.

\* تَعْصِبُ привержен-  
ность, преданность  
одной сторонѣ; не-  
преклонность.

\* تَعْظِيمُ возвеличеніе,  
прославленіе, почте-  
ніе, почестъ.

\* تَعَلُّقُ родство, при-  
вязанность.

\* تَغَافُلُ беззаботли-  
вость, невниматель-  
ность; нерадѣніе,  
безпечность.

\* تَفَاوُتُ различіе, раз-  
стояніе.

\* تَفْحُصْ обыскъ, ос-  
мотръ.

\* تَفْرِجْ увеселение, про-  
гулка; разсмащива-  
ние.

\* تَفْرِجَاةٌ пріятное мѣ-  
сто для прогулки  
(садъ, лугъ и пр.)

\* تَفْصِيلْ изъясненіе.

\* تَفْقُدْ опыскиваніе,  
изслѣдованіе, разс-  
прашиваніе.

\* تَقَاعُدْ нерасположе-  
ніе, нерачисель-  
ность.

\* تَقْبَلْ принятіе. تَقْبَلْ  
خدمتъ принятіе на  
себя услугъ, гопов-  
ность къ услугамъ.

\* تَقْدِيرْ предопредѣле-  
ніе судьбы.

\* تَقْرِیرْ ушверженіе,  
увѣреніе; разсказъ.

\* تَقْسِیمْ раздѣленіе, раз-  
дѣлъ.

\* تَقْصِيرْ недоспадокъ,  
вина; сокращеніе.

تَقْصِيرْ کردنْ сдѣлашь  
меньше, нежели долж-  
но.

\* تَقْضِیْ уничтоженіе,  
вознагражденіе, бла-  
годарность.

\* تَقْوِیْ богобоязнен-  
ность, благочесніе.

\* تَقْوِیَّةْ усиленіе, под-  
крѣпленіе, помощь,  
пособіе.

\* تَكَرَّرْ повтореніе. تَكَرَّرْ  
یا فتنْ бышь повто-  
реннымъ, не одно-  
кратно случисься.

\* تَكْلَفْ стараніе, за-  
бота: церемонія.

\* تَكْلَمْ разговоръ.

\* تَكِيَّةْ опора, упованіе.

تَلْخْ горькій.

تَلْخِ горечь.

\* لقی *отъ глаг.* встрѣчашь, достигашь, приобреташь.

\* تَمَاسَكُ держаніе.

\* تَمَاشَا прогулка, разсмаприваніе, любопытство, занятіе, удовольствіе.

\* تَمَالِكُ владѣніе, сила, власть, управленіе.

\* تَمَامُ весь, совершенный, чрезвычайный.

\* تَمَامَةُ совершенство, цѣлость. تَمَامَتِ بَدَنُ все шло.

\* تَمَتُّعُ упошребленіе, наслажденіе.

\* تَمَرُّدُ неповиновеніе, дерзость.

\* تَمَشِیَّةُ хожденіе; управленіе.

\* تَمَكِّنُ сила.

\* تَمَنَّا желаніе, просьба.

\* مات *отъ гл.* умирашь.

умираешь. من لا تموت *о ты,* который не умираешь, пожалѣй о томъ, кто умираетъ.

\* تَمِيزُ разсудительность, разсудокъ, умъ.

تَنُ шло, человекъ. تَنی چند нѣсколько людей. تَن در دادنъ вдатся, согласишься.

\* تَتَاوُلُ яденіе. تَتَاوَلُ ѣшь, кушаешь. فرمودن - کردنъ.

تَبَلُ лѣнивый. تند жесткій, грубый; смѣлый, буйный. تند бурливаго нрава, упрямый, непослушный.

تَنْدُرُسْتُ крѣпкій, сильный.

تَنْدُرُسْتِ крѣпость тѣлесная.

تُدَى люпосць.

\* تَعْم наслажденіе, удо-  
вольствіе.

تَنَكъ золото, деньги.

تَنَكъ узкій.

تَنَكْدَسْتِي бѣдность.

تَنَكِي узость, шруд-  
ность; печаль, уны-  
ніе.

تَنَه пень.

تَنَهَا одинъ.

تَو شы.

تابع см. تَوابع

\* تَوَاتُر непрерывное  
печеніе, продолженіе.

تَوَانَسْتَن пов. تَوَان мочь,  
быть въ состояніи.

تَوَانَكِر сильный, бога-  
тый.

تَوَانَكِر могущество,  
богашство.

\* تَوْبَة раскаяніе. تَوْبَة

كَرْدَن раскаеваться.

\* تَوَجَّه обращеніе ли-  
ца къ чему, шесп-  
віе, походъ; попе-  
ченіе.

تَوْدَه пригорокъ холмъ.

\* تَوَشَّه запасы, прови-  
зія.

\* تَوَفِيق руководство,  
помощь, милость Бо-  
жія.

\* تَوَقَّع надежда, довѣ-  
ренность.

\* تَوَقَّف отсрочка, мед-  
ленность, остано-  
вка. تَوَقَّف نمودن ос-  
паговившись.

\* تَوَقِير почшеніе, ува-  
женіе.

\* تَوَكَّل упованіе на Бога.

\* تَوَهَّم подозрѣніе, сом-  
нѣніе.

\* تَهَاوَن небрежность,  
медленность, пренеб-  
реженіе.

\* تَهْمَةٌ мнѣніе, подо-  
зрѣніе, вина. تَهْمَت  
نَهَادَن подозреваешь,  
обвиняешь въ пре-  
ступленіи.

\* تَهَوَّرٌ отважность,  
смѣлость, храбрость.

\* تَهْوَى отъ гл. هَوَى  
любишь, желаешь.

تَهْوَى пустой, не имѣ-  
ющій ничего. تَهْوَى

پای босый, боси-  
комъ. تَهْوَى دستъ съ  
пустыми руками,  
бѣднякъ.

تَبَّارъ гошовый.

تَبَّيرъ спрѣла.

تَبَّيرъ острый; спреми-  
пельный, скорый.

تَبَّيرъ осприе.

تَبَّيشَه попорь.

تَبَّيغъ мечь.

ث

\* ثَانِي въпорый.

\* ثَبَاتٌ постоянство,  
постоянное пребы-  
ваніе.

\* ثَرْوَةٌ изобиліе, бо-  
гатство.

\* ثُرَيَّا Плеяды.

\* ثَلَاثَاة триста.

\* ثَمَرٌ плодъ.

\* ثَنَاءٌ привѣтствіе, же-  
ланіе радости, сча-  
стія; благословеніе,  
прославленіе.

\* ثَوَابٌ награда.

\* ثَوْبٌ мн. أَكْوَابٌ и

ثِيَابъ плащъ.

چ ج

جَا мѣсто. جَا  
بر جای останься на  
одномъ мѣстѣ, пре-

быть постояннымъ,  
вѣчнымъ.

چَاكِроворный,

скорый; прекрасный.

\* جَار *мн.* جيران сосѣдъ.

چار (*сокр. в.م. چهار*)  
четыре.

چارѣ лекарство, лече-  
ніе; пособіе, по-  
мощь; средство, ме-  
шода.

\* جاسوس шпионъ, раз-  
вѣдыватель.

\* جاعل дѣлатель, шво-  
рецъ.

چاک трещина, ды-  
ра; изорванный.

چاگر слуга, неволь-  
никъ.

جام чаша.

جامѣ плашье; постель,  
софа.

جان душа, духъ; пре-  
красная женщина.

جان دادن испустить  
духъ. بجان усердно,  
ревностно.

\* جوانب *мн.* جانب

сторона; на, къ.

جانور животное, со-  
коль. شکاری  
хищный соколь.

جاودان вѣчный, не-  
престанно продол-  
жающійся.

\* جاويد вѣчный.

جاه достоинство, ве-  
личіе; честь, сла-  
ва; счастье.

چاه колодезь.

\* جايز позволенный.

جاينگه و جاينگاه жили-  
ще, страна.

جاي одно мѣсто.

\* جايي идущій.

چپ лѣвая сторона.

\* جبار великій, всемо-  
гущій.

\* جباري гордый, вы-  
сокомѣрный, непо-  
корный.

\* جَبْر сила ; возобнов-  
леніе , подкрѣпленіе;  
приведеніе ломаныхъ  
чиселъ въ цѣлое.

\* جَبَل гора.

\* جِبْلَة видъ , природа,  
свойство, существо.

جَبِين лобъ.

\* جَنَّة видъ человѣче-  
скаго шѣла.

\* جَدَّ стараніе , уси-  
ліе , прилежаніе.

جَدَا ошдѣленный, ош-  
дѣальный. جدا کردن  
ошдѣлишь , ошда-  
лишь , удалишь.

\* جَدَل ссора , споръ.

\* جَدِيد новый.

\* جَذْب приманка ,  
привлеченіе.

جَرَا пасъбище. چرا  
کردن пасшись.

جَرَا (چه را) для  
чего ? چرا пошо-

му что ; ибо.

\* جَرَاَة дерзость.

\* جَرَا حَة рана.

جَرَاغ лампа.

جَرَب побѣдншель, пре-  
восходящій.

جَرَجَان имя соб. стра-  
ны.

جَرَح небесный шаръ ,  
сфера.

\* جَرَس маленькій зво-  
нокъ. 166.

\* جَرِيَان шеченіе.

\* جَرِيْمَة проступокъ ,  
вина.

جَز кромъ.

\* جَزَا награда , вознагра-  
жденіе.

\* جَزْو часть , немно-  
гое ; бездѣлица.

جُسْت проворный ; на-  
копленіе.

جُسْتَن выскочишь , на-  
пасъ.

جوى пов. ис-  
каль, просишь.

جستى расшороцность,  
проворство.

چشم глазъ.

چشمه испочникъ;  
кругъ.

چشیدن ошвѣдашь, вку-  
шаешь, испытываешь.

\* جعد кудри волосъ,  
вьющийся локонъ.

جفاكار ширанъ, же-  
сткосердый.

جفت пара, самецъ и  
самка. طاق جفت иг-  
ра въ чешь и нечешь.

جگر печень; внутрен-  
ности, сердце.

جگر предметъ сер-  
дечныхъ попеченій.

جگر دوز рвущій печень,  
терзающий сердце.

چگونه какъ, какимъ об-  
разомъ?

\* جلاد палачъ.

\* جلال و جلالة вели-  
чїе, слава.

\* جلد кожа; книга.

\* جلوس сидѣніе. جلوس  
فرمودن возсѣсь, взоиши.

\* جلوة блескъ; брач-  
ное ложе, ласки.

\* جماعة толпа.

\* جمال красота.

\* جمع собраніе, толпа,  
множество. جمع شدن  
собраться. جمع کردن  
собрать, сконннть.

جمع داشتن имѣть вмѣ-  
стѣ. خاطر جمع دار будь  
покоенъ, не заботься.

\* جمعیه собраніе, сое-  
диненіе, согласіе.  
جمعیت خاطر спокой-  
ствіе, беззаботли-  
вость.

\* جملة сумма, число.

في الجملة , بالجملة

вмѣстѣ, короче, од-  
нимъ словомъ.

جَنِّنَ плодовишый садъ,  
лугъ, цвѣшущая до-  
лина, цвѣшникъ.

جُنَّانَ подобно, шакъ,  
шакимъ образомъ; ша-  
кой, подобный.

جُنَّانِجَ шакимъ обра-  
зомъ, послѣ сего.

جُنَّانَكَ шакъ, какъ.

جَبَّانِيْدَنَ двигаешь, ще-  
велишь.

جَبَّشَ движеніе, за-  
нятіе.

\* جَنَّةَ рай.

جَنْدَ много, большое ко-  
личество, нѣсколько.

جَنْدَانъ сколько.

جَنْدَانَكَه какъ скоро;  
сколько, сколько.

جَنْدِي нѣсколько вре-  
мени.

جَنْدِيْنَ много.

\* أَجْناسٌ мн. родъ,  
поколеніе; имуще-  
ство.

جَنْگَ война, сраже-  
ніе. جَوِيْ ищущій  
ссоры, сварли-  
вый, 178.

جَنْگَ рука, ладонь.

جَنْگَ ризара; лапа,  
когти.

جَنْگَالъ когти.

\* جَمِنَ безуміе, неи-  
сходство.

جَنْيْدَ Джонейдъ, имя  
собст.

جَنْيْنъ шаккой, подоб-  
ный.

جَوَ ячмень; зерно.

\* جَوَابъ отвѣтъ.

\* جَوَارъ сосѣдство.

جَوَانъ юноша. جَوَانِ  
юноши луговъ,  
нѣжная правка, мо-

лодые цвѣточки.

جانب *см.* جوانب

جوانمرد молодой чело-  
вѣкъ, щедролубивый  
юноша.

جوانمردی великодушіе,  
щедрость.

جوانی юность, моло-  
досць.

\* جواهر (جوهر) дра-  
гоценные камни.

جوب و چوب дерево,  
палка. چوب دستی  
ручная палка, кощо-  
рую въдорогъ имѣють  
всегда при себѣ.

جوبان пасухъ.

جوبانی присмотръ за  
снадомъ, сшерече-  
ніе сшада.

\* جود щедрость.

\* جور насиліе, пришѣс-  
неніе, обида.

جورپیشه ширанъ.

جورجان имя страны.

جوشیدن кипѣть, бышь  
колеблему, двигашься.

\* جوع голодъ.

چوگان палка съ од-  
ного конца искрив-  
ленная, — бровь.

جوى зерно, крупинка.

جوى рѣка.

جويیدن желашь, ис-  
кашь.

چه (ам. چاه) коло-  
дезь, бездна.

چه что; сколько; по-  
тому что.

چهارده чешыре. چهار  
чешырнадцашь.

چهارم чешверный.

جهان міръ, свѣтъ.

جهانبان правитель мі-  
ра, шворецъ.

جهانیدن заставитъ  
скакашь; пусшитъ въ  
скачь.

\* جهت сторона, при-

чина, отношеніе. Для.

آن به جهت آن по причинѣ того, пошому.

\* جَهِدُ усилие, спараніе, прилежаніе.

\* جَهْرَ лицо, видъ.

\* جَهْلُ невѣжество, глупость, безразсудность.

چهل сорокъ.

\* جَهَنَّمُ адъ, подземный огонь.

\* جَهْلُولِي невѣжество.

\* جَيْبُ пазуха.

چیدن пос. چین соби-  
рашь, подбираешь. باز

چیدن стягиваешь.

جار см. چیران

چیز вещь.

\* خِفَّةُ пруть, сперва.

چین Нитай. Складка,  
кольцо (золотъ).

چین см. چینی

## ح

\* حَاجِبُ мн. حُجَابُ  
привратникъ, при-  
дворный.

\* حَاجَةٌ мн. حَوَائِجُ нуж-  
да, надобность.

\* حَادِثَةٌ мн. حَوَادِثُ  
новый случай, не-  
счастіе.

\* حَازِفُ искусный,  
проницательный, ум-  
ный.

\* حَارِسُ защитникъ,  
справъ.

\* حَاصِلُ показываю-  
щійся, происходящій;  
доходъ, выгода, поль-  
за. حاصل کردنъ при-  
обрѣсти, получить.

حاصل بی бесполез-  
ный.

\* حَاضِرُ присутствующий.  
حاضر آوردنъ при-

вести, представити  
на лицо.

حافظ Гафицъ, имя  
соб. Стихотворца.

\* حاكم судья, прави-  
тель.

\* حال мн. أحوال со-  
стояние, обстоя-  
тельство, дѣло; на-  
стоящее время. در  
حال тошчасъ. در حال  
بودن быть въ дѣлѣ,  
штрудиться.

\* حالا теперь.

\* حالة состояние, по-  
ложение; происше-  
ствіе, случай; движе-  
ніе.

\* حامل несущій, при-  
несшій.

\* حامی защитникъ,  
покровитель.

\* حبس заключеніе.  
حبس کردن заклю-  
чить, запереть въ  
темницу.

حَبْك о прыжокъ,  
часть, блокъ; ло-  
конь.

\* حبل веревка.

حاجب см. حجب

\* حجام брадобрей, цы-  
рюльникъ.

\* حمامة бритье. حمام  
کردن бритье.

\* حجرة комната.

\* حدود мн. حد пред-  
дѣлъ.

\* حديث слово, пре-  
даніе.

\* حذر осторожность.  
بر حذر بودن остере-  
гаться, избѣгаться.

\* حراسة стереженіе.  
حراست کردن сте-  
речь.

\* حرام незаконный, за-  
прещенный.

\* حرب война.

\* حرص желаніе, жад-

нось.

\* حِرْفَة занятіе, реме-  
сло, искусство.

\* حَرَكَات мн. حَرَكَة  
движеніе.

\* حَرَمَان опроверженіе.

\* حُرْمَة уваженіе, поч-  
теніе; усердіе.

\* حَرِيس жадный.

\* حَرِيف человекъ без-  
смыднй, дерзкій;  
бездѣльникъ.

\* أَحْزَان мн. حَزْن  
горестъ.

حَسَام الدولة تاش Гу-  
самеддевле Ташъ, *имя*  
*соб.*

\* حَسَب *бер* *ше шъ.*  
соотвѣст-  
венно, по.

\* حَسَب количество,  
мѣра; цѣна, досто-  
инство, благородст-  
во, знапность.

\* حَسَد зависть, нена-

висть. حَسَد *будн* за-  
видовашь, вознена-  
видѣшь.

\* حُسْرَة печаль, го-  
рестъ.

\* حُسْن красота, хоро-  
шее качество.

حُسْنُكَ *Микаль* Гусенкъ  
Микаль, *имя* *соб.*

\* حُشَم свища.

\* حُشْمَة пышность, ве-  
ликолюбіе.

\* حِصَار укрѣпленный  
городъ, замокъ.

\* حِصَّة часть, доля.

\* حُصُول пріобрѣтеніе.

\* حَضَار присушествую-  
щій.

\* حَضْرَة присуствіе;  
достоинство, вели-  
чество.

\* حُضُور присуствіе;  
спокойствіе. 167.

\* حُطَام сухая, ломкая,  
ничтожная вещь.

\* **حظ** счастье, удовольствіе.

\* **حفظ** соблюденіе, сохраненіе, защищеніе, управленіе.

\* **حق** *мн.* **حقوق** истинна, правда, справедливосшь, право, должное; причина.

**حق در حق تو** въ отношеніи къ тебѣ, прошивъ себя.

\* **حق و حق** Богъ.

\* **حقیر** низкій, презрѣнный, оштрафительный, дурной лицомъ. **حقیر گردیدن** сдѣлалась шощимъ, изсохнушь.

\* **حقیقة** истинна, справедливосшь.

\* **حکایة** повѣсть, разсказъ.

\* **حكم** судъ, приговоръ; приказаніе; умъ, зна-

ніе; снепенъ. **حكم**

**کردن** судишь, рѣшаешь, опредѣляешь, повелѣваешь, управляешь. **بحکم آنکه** до

такой степени, что; до того, что; такъ, что.

**حکیم** *см.* **حکما**

\* **حکمة** мудросшь; пророчество, таинство, чудо; выдумка, хитросшь.

\* **حکومة** власшь, управленіе.

\* **حکما** *мн.* **حکیم** мудрецъ, философъ.

\* **حلاوة** сладосшь.

\* **حلق** горло.

\* **حلقة** кольцо, кругъ. **حلقة گرده** кольцомъ свернувшійся.

\* **حلقوم** горло.

\* **حلوا** сладкая лепеш-

ка, конфекты.

\* حَيَاة покровитель-  
ство, защита.

\* حَمْد хвала.

\* حَمْل ноша, бремя,  
حَمْلُكَ *взять но-*  
шу, снести, срав-  
нишь.

\* حَمْلَة нападение.

حَادِثَة *см.* حَوَادِث

\* حَوَالَة поручение, за-  
бота, должность.  
حَوَالَةُكَ *передать,*  
поручить; махать,  
бить *чѣмъ.*

\* حَوَاجَة (ед. حَوَاجِ) *нужды.*

\* حُورِي *и* حُور Гурія,  
райская дѣвица.

\* حُوسَمَة семейство, часть  
племени.

\* حَيَا спыдъ, спыдли-  
вость, скромность.

\* حَيَاَة жизнь.

\* حَيْرَان удивленный,  
изумленный.

\* حَيْف несправедли-  
вость, обида, же-  
стокость.

\* حَيْل обманъ, ковар-  
ство.

\* دَر حِينِكَ время. *въ то время, какъ.*

\* حَيَوَان живошное,  
звѣрь, скопъ.

## خ

\* خَاتَم кольцо.

خَار колючее пернѣ,  
волчець; иглы.

خَارَا весьма швердый  
камень. سَنَكْ خَارَا  
мраморъ.

خَارَبَن колючій кусъ,  
шернина.

\* خَارَج выходящій  
вонъ.

خَارِ خَار беспокойство,

забота, печаль.

\* خارق раздирающий.  
خارق عادت необык-  
новенное что ни-  
будь, чудесное.

خاريدن чесать.

خازن казначей.

\* خاسر погибший.

خاشاك листья, ко-  
решки, сучки.

\* خواص мн. خاص чистый; отличный,  
превосходный; вер-  
ный служитель, по-  
читашель Бога; цар-  
ской любимецъ.

\* خاصة собствен-  
ность.

\* خاصية собствен-  
ность, врожденное  
свойство.

\* خاطر сердце, умъ,  
душа.

خاك земля, пыль,  
прахъ.

خاكروب мешла.

خاكسار смешанный съ  
землею, низкий, под-  
лый; несчастный.

خاكستر пепель.

\* خال родимое пят-  
нышко на лицѣ, ро-  
динка.

\* خالص чистый.

\* خالي свободный, не  
имѣющий, пустой.

\* خام грубый, необ-  
дѣланный; незрѣлый;  
глупый.

خاموش молчаливый,  
молчащій.

خاموشیدن хранишь  
молчаніе, быть  
скромнымъ.

خاندان семейство.

حاندان نبوت семей-  
ство, потомство  
пророка.

خانه домъ, жилище,  
шахеръ.

خانی котель, сосудъ.

\* خُبْت злѡба.

\* خَبْر знаніе, извѣстіе,  
разсказъ. *بی خبر* не-  
знающій. *خبر داشتن*

знать. *خبر یافتن* опом-  
нишься, проснушь-  
ся, приходи въ чув-  
ство.

خُتن Таршарія.

خُجَند Ходжендъ, имя  
соб.

\* خُجْد щека.

خُدا Богъ.

\* خُدَاعَة коварство.

خُداوُند государь, гос-  
подинъ. *خداوند رای*  
умный человекъ.

خُداوُندی царскій.

خُداي о *خدايا* Богъ.  
Боже. *خدايا پناه* со-  
храни, избавь, Боже!

\* خُدْمَة служеніе, долж-  
ность; поклоненіе

Богу, почтеніе.

خدمت کردن искашь,  
употреблять иска-  
тельствва.

خدمتگار прислужникъ,  
слуга.

\* خِذلَان быть броше-  
ну, оставлену; без-  
помощность.

خدمة тоже что خدمة

خدمتش онъ.

خَر осель.

\* خَرَابَات практиръ.

\* خَرَابِي развалины, пу-  
стыня.

\* خَرَاَج подашь, до-  
ходъ.

خُراسان Хорасанъ,  
имя области.

خُراشیدن оцарапашъ,  
уязвишь; обидѣшь,  
оскорбишь.

خِرام волнующійся, прі-  
яно колеблющійся.

\* **خَرَج** издержки. **خرج**  
**کردن** выдавать, спра-  
 шивъ, жершвовашъ.

**خُرد** умъ. **نا بخردی** не  
 имбующій ума, глупый.

**خُرد** малый, ничего  
 незначущій, молодой.

**خردمند** умный, уче-  
 ный, благоразумный.

**خوردن** см. **خوردن**  
**خردی** молодость.

**خُرس** медвѣдь. **خرس**  
**بچه** медвѣженокъ.

**خُرسند** довольный, на-  
 ходящій удовольствіе.

\* **خِرَقَة** плашье изъ ло-  
 скушьевъ, рубище,  
 острепье.

**خُرک** осликъ.

**خُرّم** пріятный.

**خُرمن** жашва.

**خُرّمی** веселіе.

\* **خَرِيد** тихій, скром-  
 ный, спыдливый.

**خَرین** звучный, яс-  
 ный, чистый? (мо-  
 жетъ быть. **خرید**).

**خزان** осень, въпръ  
 осенній.

\* **خَزَانَة** и **خَزِينَة** казна,  
 сокровище.

\* **خَزَائِن** сокровища.

**خَس** колючее терніе.  
**خُسپیدن** лежать, спать.

**خُسْتَة** раненный, боль-  
 ной. **دل خسته** имб-  
 ющій сердце уязв-  
 ленное, несчастный.

**خُشت** кирпичъ.

**خُشک** сухой.

**خُشم** гнѣвъ, негодова-  
 ніе. **خشم گرفتن** раз-  
 сердиться.

**خُشْمَنَاک** раздражен-  
 ный, огорченный.

حَسْنُوْدٌ довольный, удовлетворенный.

\* حَصْلَةٌ свойство; недоспашокъ.

\* حَصْنٌ врагъ, прошивникъ.

حَصْمِي вражда, ненавись.

\* حُصُوصٌ вещь, дѣло.   
 على الخصوصъ особенно, тѣмъ болѣе, преимущественно.

\* حُصُومَةٌ споръ, ссора, вражда.

حُضْرٌ Хизръ, пророкъ Персидскій, который будто бы нашелъ источникъ жизни и пилъ изъ него, а потому и не умретъ до преставленія міра.

\* حَطٌّ или خ ط (176.) черта, буква, письмо; усы, нѣжный пухъ на губахъ.

\* حَطَا ошибка, заблужденіе, проступокъ, грѣхъ.

حَطَا ем. حَطَاЙ Ха-тай, обширная область въ Скифіи; Китай.

\* حَطَابٌ разговоръ, обхожденіе.

\* حَظَرٌ опасность, страхъ.

\* حَظِيرٌ большой, значительный, знаменитый, славный.

حَقَّتْ спать, лежать.   
 حَقَّتْ спящій.

\* خِلَاصٌ освобожденіе.

\* خِلَافٌ прошивное, прошивоположность, разность; ложь.   
 بِى خِلَافٍ по истинѣ.

\* خِلَافَةٌ Калифатство, достоинство, власть Калифа, царствованіе.

\* خُلَّانٌ искренніе

друзья.

\* خَلِيقٌ люди, народъ.

\* خِلْعَةٌ почешное  
плашье.

\* خَلْفٌ послѣдованіе,  
шесшвіе позади; воз-  
награжденіе.

\* خَلْفٌ наслѣдникъ -  
сынъ.

\* خَلْقٌ швореніе; на-  
родъ, чернь; люди.

\* خُلُقٌ напура, свой-  
ство, нравы, обычай;  
расположеніе, тем-  
пераментъ.

\* خَلَلٌ безпорядокъ,  
недосташокъ, вредъ,  
порча, разстройст-  
во, разрушеніе, по-  
гибель; опасность.

خم согнутый, накло-  
ненный. خم شدن на-  
клоняться, гнутья.

خندَانٌ смѣющійся,  
улыбающійся.

خندَه смѣхъ.

خندیدن смѣяться.

خواب сонъ.

خوابگاه постель, ло-  
же, спальня. خوابگاه  
آخر послѣднее мѣсто  
отдохновенія, клад-  
бище.

خوابیدن спать, ло-  
житься, отдыхашь.

خواجه знатный чело-  
вѣкъ, господинъ.

خوار презрѣнный. خوار  
داشتن презирашь.

خواستن пов. خواه же-  
лашь, просить.

خاص см. خواص

خوان сполъ, пища.

خواندن чашать; на-  
зывать, призывашь.

آفرین خواندن сказать  
похвалу, похвалишь.

خواننده читающій, чи-  
ташель.

خواه желаніе, просьба; желающій. بد خواه недоброжелатель. دولت خواه желающій, ищущій власши.

خواهر сеспра.

خواهش желаніе.

خواهیدن хотѣшь, желать.

خوب хорошій, красивый, пріятный, милый.

خوبو прекрасный лицемъ, прелестный.

خوبصورت прекрасный лицомъ, наружностью.

خود самъ, свой.

خود шишакъ.

خور пища.

خورد немногій, малый; малость. در خورد زور по малости, по мѣрѣ силъ.

خوردن и خوردن ѣсть, брать; терпѣть, переносить; шрапить, выдавать. ناز خوردن ласкать, утѣшать.

خورسند довольный. خورم и خورم веселый, радостный.

خوش хорошій, красивый, прекрасный.

خوشبوی и خوشبو благовоніе.

خوشحال счастливое состояніе; въ счастливомъ положеніи находящійся.

خوشحالی радость, веселіе.

خوشدل веселый, съ довольнымъ духомъ.

خوشی благосклонность, благорасположеніе. بخوشی добровольно.

\* خوصъ бросишься, ки-

нушья (на дѣло),  
рѣшишья.

\* خَوْفъ спрахъ, бо-  
язнь; опасность.

خون کردن кровь.  
убивашь.

خوی обычай, нравъ,  
свойство, сущность,  
характеръ.

خوید зеленый хлѣбъ  
или права, скошен-  
ная для лошадей.

خویش самъ, свой;  
родственникъ.

خویشش самъ, свой.

\* خِیَاطъ поршней.

\* خِیَالъ мечта, пустая  
мысль, воображеніе;  
наружность.

\* خِیَانَة въроломство,  
измѣна.

\* خَیْرъ добро.

\* خَیْرَاتъ добрыя дѣла,  
человѣколюбивыя за-  
веденія. خیرات کردن  
употребить въ по-  
мощь ближнему, раз-  
дать на милосыню.

خیزیدن вспавашь,  
вспрыгнушь.

\* خِیْلъ мечта, вообра-  
женіе, мысль.

خیلشашъ,  
имя соб.

\* خِیْمَة палатка, ша-  
шерь. خیمه زدن раз-  
бить, раскинуть, по-  
ставить шашерь.

د

دَابَشَلِیمъ Дабшелимъ,  
имя соб.

داج шемнога, мракъ.  
داد даръ; справедли-

вость, правосудіе.

دادن пов. دъ давать.

\* دَارъ мн. دیار жилище,  
домъ. دارالملک ре-

зиденція, мѣсто пре-  
быванія Государя. دار

жилище ми-  
ра, рай.

даро лекарство.

дастан исторія, баснь,  
повѣсть, сказка.

даштен пов. дар имѣшь.

базداشتн удержи-  
вашь, воспрещашь,  
останавливашь.

\* даіе призываніе,  
просьба; необходи-  
мость, причина.

даг знакъ; рубецъ,  
поясно; хула.

дам силокъ, съшь.

дам продолжашься. دام  
да продлился  
его царствованіе.

дамен подоль, край  
платья; грудь, ло-  
но, пазуха.

дана ученый.

данایی познаніе, уче-

ность.

данштен пов. дан знашь,  
признавашь, счи-  
пашь.

данш знаніе, ученіе.

дана зерно.

даур (вм. дадур) пра-  
восудный судія, Богъ.

\* даим всегда, непре-  
спанно.

дабстан школа, учи-  
лище.

\* дадже рѣка Тигрь.

дахтер дочь.

\* дахул вступленіе,  
приближеніе.

дар въ.

дар дверь, вороша.

\* дэр жемчужина.

дараз длинный, долго-  
временный. دراز کردن

проплетушь. دراز گوش  
долгоухій, осель.

\* دُرَاكْفِ понимающий,  
поспигающий.

دُرَاْمَدَن пов. دُرَايِ вой-  
ти, вступишь.

دُرَاْنِيْدَن шерзашъ ?

دُرَاوِيْخْتَن повѣсишь.

دُرَبَر на груди, сверху.

دُرَبَنْدъ въ заключеніи,  
плѣнникъ.

\* دُرَجَّة сшенень.

دُرَحْت дерево.

دُر болѣзнь, страда-  
ніе, мученіе.

دُرْد дрожи, гуща. دُرْد  
کش тянущій, пью-  
щій гущу.

دُرْدَمَنْدъ бѣдный, огор-  
ченный, печальный.

دُرْسْت весь, цѣлый,  
совершенный; спра-  
ведливый, истинный.

دُرْشْت жесткій, гру-  
бый, непріятный.

دُرْشْتِي жестокость,  
люпость.

دُرْگاہ и دُرْگہ дворецъ,  
дворъ царскій, пло-  
щадь передъ двор-  
цомъ.

دُرْگُذَر пов. دُرْگُذِشْتَن  
проходишь мимо, уда-  
ляшься, избѣгаешь.

دِرْم диргеи, моне-  
ша, деньги.

دُرْمَان лекарство, по-  
собіе.

دُرَنْدہ терзающій,  
хищный.

دِرَنْگ отсрочка, за-  
медленіе.

دُرُوغ ложь, обманъ.  
دُرُوغ گفتن лгашъ.

دُرُون внутрь, въ. در  
дرون внутри.

دُرُوиш бѣдный, дер-  
вишъ, монахъ.

دُرُوиشی бѣдность, мо-

нашеская жизнь.

دِرْهَمъ вмѣсѣ.

دِرْهَمъ дирге́мъ, серебряная монета; деньги. (25 составл. динарь.)

دِرْیا море, рѣка.

دِرْیاَبِ пов. دریافته́н узнава́шь, открыва́шь, понима́шь; исполня́шь. دریافت نمودن узнава́шь.

دِرْیَجه окно, рѣшетка.

دِرْیدَن шерза́ть, разрыва́ть.

دِرْیَغ و دِرْیَغِг ахъ! увы! горе!

دِرْیَن в.м. драи́н

دُزد воръ, разбойникъ.

دزدی воровство.

کردن крася́ть.

دُزدیدن украся́ть, ушаи́ть.

دست рука. بدست

آوردن завладѣ́ть, получи́ть, приобрь́сь.

دست داشتن опкла́дыва́шь, оподвига́шь, опдаля́ть. دست دادن случа́ться. دست

دست бѣдны́й. دست

دست бѣдно́сть. دست

رس возмо́жнось до-ста́ть рукою, полу-ченіе.

دستار мусли́нъ, обвер-ты́ваемый около дюрбана.

دستان баснь повѣ́сть.

هزار دستان соловей.

دستگیری помо́щъ, по-собіе.

دستور позволеніе; спо-собъ, образъ.

دشت пу́стыня, рав-нина безводная.

دشمن врагъ.

دشمنی вражда.

دشنام укоризна, руга-тельство; дурное

имя. دشنام دادن ру-  
гасть.

\* ودع *отъ гл.* ос-  
павишь, бросишь.

\* دُعَا воззвание, мо-  
лишва, привѣщивіе.

دادن دعا сдѣлашь, ска-  
зашь привѣщивіе.

\* دُعَاة молишва, бла-  
гословеніе; пригла-  
шеніе.

\* دُعَاة прѣбываніе,  
домогательство,

دُعَا *искать, обличать, обличить*

\* دَغْدَغَة смущеніе, бо-  
язнь.

\* دُف барабанъ.

\* دَفْع отогнаніе, от-  
вращеніе.

\* دَفْن погребеніе, за-  
рытіе въ землю. دفن

کردن закопашь, за-  
рышь, скрышь въ  
землю.

دُكان « دُكان рабочая  
комната, лавка.

دُكانچه лавочка.

دیگر другой, различ-  
ный, опмѣнный.

دل сердце.

دل آرام спокойствіе сер-  
дечное.

دلآور смѣлый, отваж-  
ный, храбрый.

دلآوری смѣлосшь, от-  
важнось.

دلآویز плѣняющій, вос-  
хищающій сердце.

دلبر похищающій серд-  
це, плѣнительный;  
прелестная особа.

دلبری красота.

دلخوشی веселость,  
ушѣшеніе.

دلدار владеющій серд-  
цемъ, любовница.

دلفریب обольщающій,  
плѣняющій сердце.

دَلَقъ плащъ дервишей,  
то же что خرقه

دَلَكشъ привлекающій  
сердце,

\* دَلُو ведро.

دَلِيرъ отважный, смѣ-  
лый, дерзкій.

دَلِيرِي храбрость, му-  
жесство, сила,

دَمъ дыханіе, воздухъ;  
минуша; глопокъ. هَر

دَمъ всякую минушу,  
безпрестанно. دَمِي

دَمъ глопокъ воды. آب

دَمъ дышашъ. زدن

دَمъ хвостъ.

\* دَمَارъ разрушеніе, по-  
гибель.

دِمَاغъ мозгъ.

دَمَانъ быстрый; силь-  
ный, спрашный, сви-  
ръный.

دَمَشَقъ Дамаскъ.

دَمِيدَن цвѣспи, раз-  
цвѣшашъ, проявляшъ-  
ся.

دُنْبَالъ хвостъ, конецъ;  
слѣдъ.

دُنْدَانъ зубъ.

\* دُنِي низкіи, презрѣн-  
ный.

\* دُنْيَا свѣшъ, міръ.

دُو два.

\* دَوَا лекарство.

\* دَوَامъ безпрестанное  
продолженіе, вѣч-  
ность.

دَوَانъ бѣгущій.

دَوَانِيدَن заставитъ бѣ-  
жашъ.

دُوخْتَن пов. дѣлать.

نظر دُوخْتَن устре-  
митъ взоръ.

دَوْدَمَانъ поколѣніе, се-  
мейство.

\* دَوْرъ кругъ, кругооб-  
ращеніе; время, вѣкъ,

жизнь человѣческая.

از دور далекій, далеко.  
دور издали.

دوزخ адъ.

دوست другъ.

دوستدار другъ.

دوستی дружба.

دوش сонъ, мечта.

دوش плечо, спина.

\* دولة щастіе, богаш-  
ство; могущество,  
власъ, государство.

دولتخواهی желаніе, ис-  
каніе власи.

دولتمند богатый, сча-  
сливый.

دوم второй.

\* دون низкій, презрен-  
ный.

دویدن бѣжать, спѣ-  
шишь.

دویمъ второй.

ده десяти.

دهان рошъ, зѣвъ,  
пасть.

\* دهر время, свѣшъ;  
судьба, несчастіе.

دهستان Дагестанъ,  
имя Провинціи.

دهقان крестьянинъ,  
мужикъ.

\* دیار (ед. دار) дома,  
жилища, страны.

دیا золотое плащье,  
парча.

دیدار взглядъ, воззрѣ-  
ніе, лицо.

دیدن пов. بین видѣшь.

دیدہ глазъ.

دیر монастырь, цер-  
ковъ Хрисіянская.

دیرباز прошедшій,  
прежній.

دیروز вчерашній день.

دیرین долговремен-  
ный, давній, древній.

دیگر другой; еще, въ  
другой разъ.

\* دین вѣра, религія.

دینار динарь, золошая  
монеша, червонецъ.

دیو дьяволь, демонъ,  
духъ; душа.

دیوار валъ, окопъ, ук-  
рѣпленіе.

دیوانہ безумный, сумас-  
шедшій.

دیوی تاو تانگ شی  
имя соб. Царя Ки-  
тайскаго.

## ذ

\* ذاکر молящійся, сла-  
вящій Бога.

\* ذبح приношеніе въ  
жертву, закланіе.

\* ذخیرة сокровище, при-  
пасы.

\* ذراع локошь.

ذرة апомъ, малѣйшая  
часпица. ذرة по ча-  
спицамъ, по немно-  
гу. (108.)

\* ذکر воспоминаніе,

упоминаніе, повѣст-  
вованіе. Чтеніе Ко-  
рана, прославленіе  
Бога.

\* ذلیل презрѣнный,  
низкій.

\* ذمة обязанность,

долгъ. بر ذمت گرفت  
взяшь на свою оп-  
вѣстивенность, обя-  
заться плащись.

\* ذوق вкусъ, удоволь-  
ствіе, радость; же-  
ланіе.

\* رَابِطَةٌ союзъ, цѣпь, связь.

\* رَاحٌ вино.

\* رَاحَةٌ спокойствіе, удовольствіе.

رازъ шайна.

رَاسِتٌ правый, справедливый, истинный.

بر چپ و راست на лѣво и на право.

رَاسِتِي правота, справедливость, правда.

راستی آمیز смѣшанный съ правдою, заключающій правду.

\* رَاضِي довольный. راضی شدن бытъ довольнымъ, согласишься.

رَام послушный, покорный. رام کردن сдѣлать покорнымъ, приучить.

رَاندَن гнать, прогонять; ошпавишься.

رَانده بودن بر ошпавишься противъ...

راهъ дорога, обычай.

\* رَای мнѣніе, мысль, намѣреніе; здравый умъ, разсудокъ.

\* اَرَبَابٌ гос. подишь. رَبَّ

\* رِبَاطٌ публичное зданіе для помѣщенія путешественниковъ, каравансерай.

رُبُوْدَن пов. رُبَاي схватишь, овладѣешь; похищаешь, уносишь.

\* رَیْع весна; весенній

мѣсяць. رَیْع الاولъ первый Рабіа, ш. е. прешій мѣсяць Могаммеданскаго года.

رَیْع الآخرъ послѣдній

Рабіа, ш. е. четвер-  
тый мѣсяць года.

\* رَجُلِي объ ноги.

\* رَجُوعъ возвращеніе.

\* رَحْلَة отъѣздъ; пус-  
тишься въ путь, вы-  
ступленіе въ походъ.

\* رَحْمَ соспрананіе, жа-  
лоссть.

\* رَحْمَة милосердіе. رَحْمَة  
الله да будешь  
милосердіе Божіе съ  
нимъ.

\* رَحِيْمٌ милосердый.

رُخْ лицо, щека.

رُحْتъ богатые убо-  
ры; пожитки, иму-  
щество.

رُخْسَارъ щека.

رُخْسَارَة видъ, мина,  
щека, лицо.

\* رَدَّ возвращеніе. رَدَّ  
کردن отъвратишь,  
прогнать.

\* رِزْقъ даръ божій, по-  
сылаемое отъ Бога,  
богатство.

\* رِسَالَة посланіе, пись-  
мо.

رُسَانِيدَنْ заставишь  
прійти, привести,  
принести, дать. خُود

را رُسَانِيدَنْ явисься,

رُسْتِگارъ свободный.

رُسْتَمْ Русамъ, знаме-  
нитый Герой Пер-  
сидскій, въ подви-  
гахъ сравниваемый  
съ Герикулесомъ,  
Александромъ, Не-  
саремъ.

رُسْتَنْ -освободишься,  
избавишься, избе-  
жаешь.

\* رُسْمъ правило, законъ,  
обычай.

رُسِيدَنْ прійти, на-  
ступить.

رُسْتَه нишка.

\* رَشَحَات *мн.* *решахъ*  
*капля, брызга.*

\* رَضَا согласие, доволь-  
 ство. رَضَا دَاوُدَ пока-  
 рялся, бысть до-  
 вольну.

\* رَضِيَ возлюбленный.  
 امير رضى نوح بن منصور  
*Эмиръ Радзи Нугъ*  
*сынъ Мансура.*

\* رَظْلъ фунтъ.

\* رَعَايَا подданные, кре-  
 сьяне, мужики, про-  
 сшой народъ.

رَعْنَا нѣжный, прекра-  
 сный.

\* رَعِيَّةٌ подданные, на-  
 родъ.

\* رَغِيَّةٌ *отъ* *рагаибъ*

\* رَغْبَةٌ желаніе, при-  
 вязанность, любовь.

\* رَغْمٌ сшдыъ, упрекъ;  
 отвращеніе, през-  
 рбіе.

\* رَغِيَّةٌ *мн.* *рагаибъ* вещь  
 желанная, богатство,  
 значительный  
 подарокъ.

\* رَفَاهِيَّةٌ покой, спокой-  
 ствіе, удовольствіе  
 въ жизни.

رُقَارٌ походка, пос-  
 тупъ.

رُو *пов.* *ру* *иши*,  
 отправившись.

رَفِيعُ الدِّينِ Рафиддинъ,  
*имя Стихотвор-*  
*ца.*

\* رَفِيقٌ товарищъ, другъ.

رُقَصِيدَنъ шанцовать,  
 плясать; пріятное  
 движеніе.

\* رُقْعَةٌ письмо.

\* رَقْمٌ писаніе, письмо.

رَقْمُ كَشِيدَنъ написалъ.

رَقَّةٌ Ракка, *имя соб.*  
*города.*

\* رَكَابٌ свита.

ركن الدولة Рокнедде-  
лещь, имя соб.

رکناباد Roknabad, имя  
соб.

\* رم بگلای. رم کردن  
бѣжать, улеташь.

\* رمز секрешь, тайна.

\* رمق последнее дыха-  
ніе.

رُمہ спадо,

رنج печаль, гореснь,

огорченіе, смущеніе,  
мученіе, шоска; шрудь,  
мозоли. دست رنج

рука, покрывшая мо-  
золями ошъ шрудовъ,

رنجانیدن причинишь

боль, огорчишь.

رنجور огорченный.

رنجیدن опечалишься,

оскорбишься, оби-  
дѣшься; бышь раз-  
дражену, озлобишься.

زند за прещенное  
пишье; пьющій ви-  
но. زندی کردن пишъ  
запрещенный наци-  
шокъ.

آب رنگ цвѣшъ. آب رنگ  
цвѣтная вода, ру-  
мяны.

رنگارنگ разноцвѣщ-  
ный.

رنگین цвѣшный. رنگین

کردن окрасишь.

رو بروی ли-  
цомъ къ лицу, съ  
глазу на глазъ.

روا законный, прилич-  
ный, справедливый,  
روا داشتн считаешь  
законнымъ, справед-  
ливымъ, позволен-  
нымъ.

\* رواج хорошая прода-  
жа, большое требо-  
ваніе на шоварь.

روان жизнь, душа,  
духъ.

رَوَانَه و رَوَانٌ ходящій,  
 лекущій. رَوَانِ گشتن  
 шечь. رَوَانِ کردن оп-  
 правивши посланъ.  
 رَوَانِه شدن ишии, оп-  
 правившись въ доро-  
 гу. رَوَانِه داشتن оп-  
 правивши, опославъ.  
 \* رَوَايَة разоказъ, пре-  
 даніе.  
 رَوَايَة лисица.  
 رَوِيَة рупія, монета.  
 \* رُوْح духъ, душа.  
 روزи день. روزи однаж-  
 ды.  
 روزگار свѣтъ, время,  
 вѣкъ, судьба. روزگار  
 بودن щеряшь по на-  
 прасну время.  
 روزو посланный, голод-  
 ный день.  
 روزي дневная пища,  
 пропитаніе.  
 روستایي крещьянинъ,

селянинъ.

رُوش движеніе, хож-  
 деніе, дорога. رُوش  
 شدن явисься, на-  
 спунить.  
 رُوشن свѣтлый, бле-  
 снящій, знамени-  
 тый; свѣтъ. رُوشن  
 رای свѣтлаго ума,  
 прозорливый. رُوشن  
 نفس просвѣщенный.  
 رُوشنا свѣтъ, блескъ.  
 \* رُوضَة лугъ, садъ.  
 روغن масло, жиръ.  
 روم Греція, Римская  
 Имперія.  
 رُومال плашокъ.  
 رومی Грекъ, Римля-  
 нинъ.  
 \* رُوتق красота, пріят-  
 ность; блескъ, слава.  
 رُوي лицо, видъ, на-  
 ружность. روی کردن  
 поднятъ лицо, взгля-

нушъ. **روی نهادن** ус-  
премишься на что.

**رویدن** рассти, произ-  
расташъ; произра-  
щашъ.

**رد** дорога, **مرد** из-  
бравшій благочесни-  
вую жизнь, монахъ.

**رها کردن** оубода, **رها**  
пустишь на свободу,  
опданъ на волю, по-  
ручишь, ввѣришь.

**رهايي** освобождеііе.

**رہبر** пушеводишель,  
проводникъ.

**رہبری** пушеводишель-  
ство, руководство.

**رہگذر** случай, произ-  
шествіе.

**رہنمای** указатель до-  
роги, пушеводишель.

**رہیدن** набѣжашъ, из-  
бавишься.

**رہیز** освобожденіе, из-  
бавленіе.

**ری** Рая, городъ.

\* **ریاضة** воздержаніе,  
умерщвленіе плоти.

**ارباب ریاضت** веду-  
щіе спротиву жизнь.

\* **ریبة** сомнѣніе, подо-  
зрѣніе.

\* **ریحان** благовоііная  
шрва, базилика.

**ریختن** пролишь, раз-  
сыпашъ.

**ریزیدن** разсыпашъ.

**ریسمان** веревка, нить.

**ریش** борода.

\* **ریش** Имѣющій въ  
изобиліи съѣстные  
припасы.

\* **ریحان** первая и луч-  
шая часть; цвѣтъ  
(юности.)

**ریگ** песокъ.

ز ز

زابلستان имя Провин-  
цій Индйской.

\* زاد дорожная прови-  
зія, съѣстные при-  
пасы.

زاده рожденный, сынъ.

زار спонъ, плачь; спе-  
нящій, огорченный.

زاری крикъ, вопль,  
плачь, рыданіе.

زغ воронъ.

زال Заль, олавый  
Персидскій Госу-  
дарь, отецъ еще зна-  
менитѣйшаго Героя  
Рустама. Старикъ,  
сшауха.

\* زاهد благочестивый;  
монахъ, опшельникъ,  
пустынникъ.

زایچه день рожденія;  
шаблица.

\* زاید изобильный.

\* زایل перестающій,  
прекращающійся.

زبان языкъ, нарѣчіе.  
زبان کشیدن высу-  
нушь языкъ.

زبون слабый, безсиль-  
ный, побѣжденный;  
подлый, низкій.

\* زجاج стекло.

\* زحمة шрудность.

زخم و زخم рана, уг-  
рызеніе.

زدن пов. زن ударить;  
сражаться.

زر золото.

ازراه см. زراه

زرد желтый, шафран-  
наго цвѣта.

زرگر золотыхъ дѣлъ  
масперъ.

زَرَكْش золотая шкань,  
парча.

زَرَنگَار позолоченный,  
обложенный золо-  
томъ.

زَرِينَه و زَرِين золотой.

زِشْت безобразный,  
отвратительный.

زِشْتِي безобразие.

زَلَف локонь, кудри.

زُكْحَا Зюлейка, жена  
Потифарова.

\* زَمَام веревка, возжи.

\* زَمَان время.

\* زَمَانَة время, вѣкъ,  
мѣрь.

زَمِي و زَمِيН земля.

زَن женщина, жена.  
Блющій, прич. отъ  
زَدَن

\* زَنَار поясъ Христіанъ  
и Жидовъ.

زَنْجِير цѣпь.

زندانъ шенница. در

زندان کردن заклю-  
чить въ шенницу,  
держашъ въ заключе-  
ніи.

زندگانی жизнь.

زندگي و زنده گي жизнь.

زنده живущій, живой.

زنده داشتنъ оживлять.  
(оживлять ночь, зна-  
чить бодрствовать,  
не спать ночью.)

زنده рубище.

\* زَنْهَار берегись. За-  
щипа, покровишель-  
ство.

\* زَوَال недоспашокъ,  
прекращеніе.

زود скоро, проворно.

زور сила, насиліе. بزور  
насиленно.

زور آور имѣющій силу,  
сильный, жестокий

زورمندъ сильный.

زورمندی сила, жестокость.

\* زهدъ благочестіе.

زهرъ ядъ.

زهره смѣлость, духъ, сила. Желчь.

\* زیادة приращеніе, прибавка, нѣчто большее; изобиліе, выгода, польза. زیاده прибавишься, умножишься.

\* زیارة посѣщеніе.

زیانъ потеря, убытокъ, вредъ, пагуба.

• زیانъ спрашный, хищный, лютый.

زیبъ украшеніе, прелестъ.

زیبا прекрасный, прелестный; украшенный.

زییدنъ приличесшествовать, приспашъ.

از زیرъ изъ - подъ.

زیراکہ и زیراбо.

زیر دستъ подвластный, подданный.

زیرکъ смысленный, умный, догадливый.

زیرکی смысленность, умъ, догадливость. زیرینъ нижній.

زیستنъ жить.

\* زینъ украшеніе.

زینъ сѣдло, попона, чапракъ.

\* زینة украшеніе.

زینهارъ берегись!

زیوراتъ мн. драгоцѣнный нарядъ, уборъ изъ дорогихъ камней, золота и пр.

ل۱ частица, кото-  
рая, будучи при-  
бавлена къ именѣ,  
показываетъ сход-  
ство, подобіе. عبر  
ل۱ на подобіе амбры.

\* سابق предшеспвую-  
щій , прежній.

\* **ساحة** дворъ, чешве-  
роугольникъ, пло-  
щадь. Внутренняя  
часть строенія. Бе-  
регъ.

\* ساحلъ берегъ.

лашь, пригото́влять;  
пришво́ряться; при-  
лажива́ть, при́учать-  
ся, приви́каться, дру-  
жит́ся.

سادۀ чистый. سادۀ  
لوحی чистосердечіе,  
простота.

سارِا чистый, прево-  
сходный.

ساڙ музыкальный ин-  
струментъ ; гармо-  
нія. Оружіе, запасъ.

ساڙگار согласный, че-  
ловѣкъ имѣющій оди-  
накія съ нами мысли,  
другъ. نا ساڙگار вздор-  
ный, не дружелюб-  
ный.

\* سَاعَةٌ часъ, время.

\* ساعد рука, отъ кисти до локтя.

\* ساقى *напхяющий*,  
подносящий вино.

سال من. سالها годъ.  
سال прожившій  
много лѣтъ, преспа-  
рѣлый.

\* *سالك* идущій, пут-  
никъ, путешествен-  
никъ.

سالہ възрастъ, годы.  
سالہ ежегодно.

سامان Саманъ; родо-  
начальникъ Сама-  
нидовъ.

ساماني Саманидъ; про-  
исходящій отъ Са-  
мана.

شان законъ, обычай,  
средство. چه سان ка-  
кимъ образомъ.

\* ساير другій, прочій;  
ходящій, прохажи-  
вающийся.

سايه шънь; защита,  
покровительство.

سايدتن шерешъ.

سپاريدن отправишь,  
отослать, предашь.

سپاس хвала, молиш-  
ва, благодарность.

سپاه солдашь, войско.

\* سبب причина.

سپر щипъ.

سپردن вручишь, от-

дашь.

سبز зеленый, свѣжій;  
чисстый, прозрачный.

سبزه зелень, мурава.

\* سبعين (отъ سبعون)  
семьдесятъ.

سبك легкий, провор-  
ный.

سبكار имѣющій легкую  
ношу.

سبكتگين имя соб.

سبكسارى легкомыс-  
ленность.

\* سبيل дорога, спо-  
собъ, средство.

ستاره звезда.

ستان берущій, зани-  
мающій, овладеваю-  
щій.

ستاندن брать, при-  
нимать. بهيچ ستاندن  
за чтонибудь при-  
нимать, почищать;  
во чтонибудь ста-

вишь, цѣнишь.

ستاییدن хвалишь.

ستدن брать, уно-  
синь, захватишь.

\* ستر покровеніе, по-  
кровъ, уничтоженіе.

ستم пиранство, же-  
стокость, насиліе,  
угнетеніе.

ستون столбъ, колонна.

ستیز споръ, сопроти-  
вленіе, упорство;  
сраженіе, бой; без-  
разсудство.

\* سجادة маленькой ко-  
веръ, на кошоромъ  
Могаммедане моляш-  
ся.

\* سجود поклоненіе.

\* سحر ушрення за-  
ря, время до разсвѣ-  
та. دم سحر въ мину-  
ту разсвѣта, на зарѣ.

\* سخاوة щедрость.

\* سخت крѣпкій, силь-

ный, жестокій, тя-  
гостный; горест-  
ный.

سختی жестокость;  
несчастіе, бѣдствіе.

سخن слово, рѣчь.  
سخن کردن говорить.

\* سخی щедрый, вели-  
кодушный.

سر голова, конецъ,  
остріе. Желаніе. سر

совершенно до  
конца. در سر въ удо-  
вольствіи, съ радо-  
стію. از سر درگذشتن  
оставишь желаніе.

سر نهادن опривитъ-  
ся, пойми.

\* سر тайна.

سرا жилище, پردہ  
палатка, шаперъ,  
павильонъ.

سرآفراز поднимающій  
голову, возвышаю-  
щійся.

سُرَانْدِيْب имя ост-  
рова Цейлона.

\* سُرَاوِيل шаравары,  
панталоны.

سَرَاЙ дворецъ, боль-  
шое зданіе.

سُرْخъ красный, жел-  
тый (о золотѣ.)

سُرْدъ холодный,  
سِرْشْتَن образовашъ, со-  
шворить.

\* سُرْعَة поспѣшность.

سِرْكَة укусъ; злосъ.  
Свѣщающійся червякъ,  
моль.

سَرْمَايَة капиталъ; воз-  
можность, средства.

\* سُرُو кипарисовое де-  
рево, кипарисъ.

سُرُورِي власъ, господ-  
ствованіе.

سُرْهَنْگ Генералъ, на-  
чальникъ вообще.

\* سُرِير престолъ,  
пронъ.

\* سُرِيعъ быстрый, ско-  
рый, поспѣшный.

سُرَا награда, заслужен-  
ное наказаніе.

سِرْدَهъ тринадцать.

سُرِيدَن быть достой-  
нымъ, приличнымъ,  
согласовашъ, соощ-  
вѣшествовашъ.

سُستъ цихій, нѣж-  
ный, слабый, лѣни-  
вый.

سُستِي слабость, мед-  
ленность.

\* سَعَادَة блаженство,  
счастіе.

سَعَادَتْمَنْД счастливый.

\* سَعَايَة клевета, об-  
виненіе.

سُعْدِي Саади, имя  
соб. Стихотворца.

\* سَعْي سшараніе, уси-

ліе, забоша, намѣ-  
реніе.

دَرِ سَقْتَن проколошь.  
سَقْتَن нанизашъ ниш-  
ку жемчугу.

\* سَفَر пудешествіе, до-  
рога. سَفَر کردن пуде-  
шествовать, стран-  
ствовать.

\* سَفَلَة низшее состоя-  
ніе, чернь.

سَفِید бѣлый (о сереб-  
рѣ.)

سَفِیدی близна,  
блескъ.

\* سَقْف верхъ, сводъ.

سَگ собака.

سَکَال соловей.

\* سَکَرَات последнее  
спраданіе при смер-  
ти, кончина.

\* سَکُون спокойствіе.

سَکَة чеканъ.

\* سِلَاح оружіе, воору-

женіе. سِلَاح боецъ.

سَلَاطِن см. سَلَاطِن

\* سَلَام спасеніе, невре-  
димось; привѣщен-  
іе, поздравленіе.

سَلَام بیادشاهی کردن  
поздравить кого ца-  
ремъ.

\* سَلَامَة спасеніе, спо-  
койствіе, безопас-  
ность, миръ, сво-  
бода, неврежимость,

سَلَحْشُور боецъ.

\* سَلَاطِن мн. سُلْطَان  
Султанъ.

سُلْطَانِي верховная  
власть.

\* سُلْطَنَة власть, санъ  
Султана, правителя;  
Государство.

\* سَلَف прошедшій,  
предшественникъ.

\* سِلَک нишъ, рядъ,  
связь.

\* سَلِيم сѣлый, совершенный, здоровый, спасительный.

\* سَمَاحَة благошворительность, щедрость.

\* سَمَاعَة слышаніе.  
سَمَاعَتِ كَرْدَن слышашь.

\* سَمَت дорога; часть, сторона.

سَمَرَقَنْد Самаркандъ.

\* سَمْع слышаніе, слухъ.

\* سَمَك рыба.

سَمَن жасминъ.

سَمَنِو имѣющій грудь, бѣлую и благовонную, какъ жасминъ.

\* سَن зубъ, остріе, игла.  
سَنَان иглы.

\* سَنْبُل благовонный цвѣшокъ, гіациншъ.

\* سَنَة годъ.

سَنَك камень. سَنَك پشت черепаха.

سَنَدَلِي жестокосердіе.

\* سَوَابِق прошедшіе случаи, бывшія приключенія.

\* سَوَاد черноша.

سَوَارَشْدَن всадникъ. سَوَار вхашъ верхомъ.

\* سَوَال вопросъ.

سَوَاЙ кромъ.

سُوخْشَن пов. سُوЗ жечь, палишь.

سُوخْتَة воспламененный; пламенный любовникъ.

سُوД польза, выгода, прибыль.

\* سُوْدَا черный; меланхолия, задумчивость, горестъ.

سُوْرَاХ щель, дыра, отверстіе.

سُوЗ жженіе, пламень, жаръ.

سوزان жгуцій, палая-  
щій.

سوگند клятва. سوگند  
خوردن дашь кляшву,  
покаяшся.

سوم прешій.

سومناٹ Сумнашъ, го-  
родъ въ Инди.

سوى къ.

\* سویتہ равенство.

بسویت по равну.  
سه при.

سهلی крошость, ни-  
хость, нѣжность.

سہمگین спрашный.

سى приицашь.

\* سياستہ наказаніе,  
пышка.

\* سياق матерія, со-  
держаніе книги.

سیاہ черный, темный.

سیاہی чернота, тѣнь,  
мракъ.

\* سير хожденіе, про-  
гулка, забава. سير

کردن гуляшь для удо-  
вольствія.

سير полный, вполнѣ.

سير کردن наполняшь,  
насыщаешь.

سيراب орошаемый.

\* سيرة образъ жизни,  
привычка, обычай.

سيم серебро.

أبو علی Симджуръ, имя  
соб.

سيمينه серебряный.

سينه грудь.

سيوم прешій.

سید черный, черная  
краска, черный  
цвѣтъ.

شاخ вѣшвъ.

شاد веселый. شاد کردن  
радовашъ, веселишъ.

شادان радостный, ве-  
селый, въ восторгѣ.

شادمان веселый, ра-  
достный.

شادمانی веселіе, ра-  
досъ.

شادی веселіе, ра-  
досъ; бракъ, свадь-  
ба.

\* شاکر благодарный ;  
довольный.

شاگرد ученикъ; слу-  
жипель, прислуж-  
никъ.

شام вечеръ.

ایشان ем. شان

\* شان вещь, дѣло; со-  
стояніе, достоинств-  
во, сщепенъ.

شانه гребень.

شاه Шахъ, Царь.

شاهجهان повелитель  
міра. см. جهان

\* شاهد свидѣтель; Ан-  
гель, прекрасная осо-  
ба.

شاه نامه или شاهنامه  
Исторія Царей. Такъ  
называется боль-  
шое Стихотворное  
сочиненіе Фирду-  
зи, Восточнаго Го-  
мера, содержащее  
въ себѣ исторію  
древнихъ Перси-  
дскихъ Государей.

شاهنشاه Царь Царей.

شاید пусть будетъ.  
Можетъ быть. При-  
лично, должно.

شایستگی способность,  
приличіе.

شب ночь.

\* شَبَاب юность.

شَبَان пасхухъ.

شَبَانْغَاهъ вечеръ.

شِبِيرَه лешучая мышь.

\* شَبِيْه похожий; каршина.

شتر مرغ верблюдь. شتر مرغ спроусъ.

\* شَجَرَة дерево.

\* شَخْص особа, шъ-ло, человекъ, нѣчто чернѣющее вдали.

شخصي нѣкто.

\* شِدَّة насилие, жестокость; горестъ, несчастіе.

شُدْن пов. شو бышь, сдѣлашься.

\* شَر зло, бѣдствіе.

\* شَرَاب вино и другіе напитки. شراب خانه винные погреба, магазины.

\* شَرَارَة злоссть, злоба.

\* شَرْبَة пишье, глѣшокъ.

شَرْزَة люшый.

\* شَرْط условіе, законъ.

\* شَرْع законъ, религія.

\* شَرُف благородство, достоинство, величіе, слава, возвышеніе. اهل شرف отличные, знаменитые люди.

شرف یافتن возвышашься.

\* شَرَكَة поварищество.

شَرَم спыдѣ, спыдливость. شرم کردن спыдись.

شَرْمَسَار присшыженный.

شَرْمَنْدَة покрытый спыдомъ, присшыженный.

شَرْمَنْدِگِي спыдѣ.

\* شُرُوع начало. شروع نمودن начинашь.

\* شَرَه жадность.

\* شريعة законъ.

\* شريك поварищъ.

شستن пов. شوى мышь.

دست فروشستن از

смыть съ руки что  
нибудь, потерявъ,  
лишишься, ошк-  
заться, ошчаяться.

شش шесть.

شصت шесъдесять.

\* شعبъ дорога между  
горъ, ущелина.

\* شعر поэзія, стихи.

\* شعلة свѣтъ, пламень.

شغال шакаль, живош-  
ное похожее на ли-  
сицу и собаку.

\* شفا излѣченіе, выз-  
доровленіе.

\* شفاعة просьба, за-  
ступленіе.

\* شفقة состраданіе, жа-  
лосъ.

\* شكъ сомнѣніе.

شکار звѣриная ловля,  
охота, добыча.

شکاری ловчій, охот-  
ничій.

شكافъ разсѣлина,  
щель; пещера.

شکافتن преснушь, раз-  
щелишься, разверз-  
нушься.

\* شکایة жалоба.

شك (175) ش ك ر و شکر  
сахаръ. شکر خوار  
шопъ, кто ѣстъ са-  
харъ.

\* شکر و شکرъ благода-  
реніе.

شکرانه благодарность,  
признашельность.

شکستن пов. شکن раз-  
бишь, сокрушишь;  
разсѣяшь; проло-  
мишь; бышь разби-  
пу, проломлену.

شگفتن разцвѣтаетъ ,  
распускаетъ.

\* شکل фигура , видъ ,  
наружность , лицо ;  
образъ происшествія.

شکم ушроба , брюхо.

شکن сокрушающій. см.

شکستن  
شکندѣ наказаніе , му-  
ченіе.

شکيبایی терпѣніе.

از شما است вы.  
вамъ принадлежишь.

شمار число , щетъ.

شماریدن счишаешь.

\* شَمَامَه духъ , запахъ ,  
благовоніе.

شمايان вы.

\* شمایل свойства , да-  
рованія , способнос-  
ти , достоинства.

شمردن счишаешь.

شمشاد буквое дерево.

شمشير мечъ , сабля.

شمشير زدن сражаешь-  
ся мечемъ. شمشير زن  
сражающійся мечемъ.

\* شمع воскъ , восковая  
свѣча.

\* شمه запахъ , благово-  
ніе ; ашомъ , нѣчто ,  
нѣсколько. شمه گفتن

از хвалишь , выхва-  
ляешь что.

شنا کردن плаваніе.  
плаваешь.

شناختن пов. شناس уз-  
наваешь , знаешь , счи-  
таешь.

شنودن слышаешь.

شنيد послушаніе , по-  
виновеніе.

شنيدن слышаешь , слу-  
шаешься , повиноваешь-  
ся.

شو мужъ , супругъ.

(176) ش و خ « شوخ

веселый, рѣзвый, без-  
стыдный, наглый.

شور шумъ, смяшеніе,  
страхъ, бѣдспвіе.

شور بخت безстыд-  
ный, бесчестный,  
подлый, опчаянный,  
несчастный.

شوره болошистая, без-  
плодная земля.

شوریده смѣшанный,  
возмущенный, не  
пришедшій въ чув-  
ство, ушомленный.

شوهر мужъ, супругъ.

شوی мужъ, супругъ.

شویدن то же что  
شستن

\* شهد медъ, сахаръ.

شهر городъ.

شهره кожана монеша.

شهریار Императоръ.

\* شهوة желаніе, по-  
хоть, спрасни.

شاهی царскій.

شیر левъ, шигръ; мо-  
локо. شیر گیر ловящій,  
побѣждающій львовъ.

شیرازъ Ширазъ, слав-  
ный городъ въ Пер-  
сиі, отечество Са-  
адія, автора Гюли-  
стана.

شیرازه шише, выши-  
ванье.

شیرازی уроженецъ  
Ширазскій.

شیرین сладкій, при-  
ятный.

شیرینگار имѣющій при-  
ятное обхожденіе,  
благородные поступ-  
ки.

\* شیطان сатана,

شیمای черны лица,  
видъ.

\* شیمه природныя свой-  
ства, натура.

\* صَابِرٌ терпѣливый.

\* صَاحِبٌ господинъ,  
владѣтель; авторъ,

صاحب دولتی обла-  
дающій богатст-  
вомъ, богачъ; صاحب

عقل умный человекъ.

صاحب عباد имя соб.

\* صَادِرٌ происходящій,  
являющійся,

\* صَادِقٌ истинный, на-  
стоящій; правдивый.

\* صَافٍ и صَافِي чистый,  
свѣтлый.

\* صَالِحٌ добрый, чест-  
ный.

\* صَامِتٌ молчаливый,  
безмолвный; неоду-  
шевленный (имущест-  
во въ золотѣ и се-  
ребрѣ состоящее.)

\* صَائِمٌ постящійся.

\* صَبَا зефиръ, прохлад-  
ный въперокъ.

\* صَبَاحٌ утро, заря.

\* صُبْحٌ утро, заря.

\* صَبْرٌ терпѣніе; спо-  
койствіе.

\* صَبُوحٌ завтракъ.

\* صَبِيٌّ мальчикъ, юно-  
ша.

\* صُجَّةٌ сообщество,  
дружество, сопова-  
рищество.

\* صُحَّةٌ здоровье, цѣ-  
лосць.

\* صَحْرًا пустыня.

\* صُحْنٌ площадка, от-  
крытое мѣсто.

صَدٌ сто.

\* صَدَا звукъ, шонъ, эхо.

\* صَدْفٌ раковина.

\* صِدْقٌ истина, пра-  
воша, искренность.

\* صَدَقَّةٌ милосшыня.

\* صَدْمَةٌ ударъ.

\* صَدِيقٌ другъ.

\* صَرَّافٌ мѣняльщикъ.

\* صَرْصَرٌ кузнечикъ;  
громкій звукъ; силь-  
ный въперъ.

\* صَرْفٌ упоиребленіе.

\* صَلَبٌ шрудный, же-  
стпокій, люшый.

\* صَفَا прозрачность,  
чиспоша.

\* صِفَةٌ качество, свой-  
ство, принадлеж-  
ность, описаніе. در  
صفت о, объ.

\* صَفْحَةٌ поверхность,  
спраница.

\* صَلَابَةٌ сила, порывъ,  
спремительность,  
быспроша.

\* صَلَاحٌ честность, доб-  
роша; удобный, при-  
личный.

\* صَلَحٌ миръ, согласіе,  
примиреніе.

\* صَلَوةٌ молишва.

\* صَنَائِعُ см. صَنِيعَةٌ

\* صَنْدُوقٌ сундукъ.

\* صَنْعَانٌ Санаанъ, иля  
соб. мѣста.

\* صَنْعَةٌ искусство.

\* صَنْمٌ идолъ, обожае-  
мый предметъ.

\* صَوْبَرٌ сосна, ель.

\* صَنِيعَةٌ мн. صَنَائِعُ бла-  
годѣяніе.

\* صَوَابٌ прямой, на-  
стоящій пушь; пра-  
воша, истина.

\* صَوْتٌ звукъ, голосъ,  
цѣснь.

\* صُورَةٌ изображеніе, на-  
ружный видъ, об-  
разъ, фигура, спа-  
шуя; обычай. در صورت  
براهمه по обычаю Бра-  
миновъ.

\* صُوفٌ шерсть.

\* صُوفِي Софи, мудрецъ,  
пустынникъ, ош-  
шельникъ.

\* صُوفِيَّة (ед. صُوفِي) му-  
дрецы, благочесни-  
вые, монахи.

\* صَوْم постъ.

\* صَوْمَعَة монастырь,

келья, пустыня.

\* صَيَاد охотникъ.

\* صَيْت голосъ, звукъ,  
молва, слава.

\* صَيْد охота, звѣри-  
ная ловля; добыча;  
звѣрь, кошораго ло-  
вяшъ. صيد کردن ло-  
вишь, уловляшь, плѣ-  
няшь.

## ض

\* ضَايِع потерянный,  
пропадшій.

\* ضَبْط занятіе, управ-  
леніе.

ضَحَاكُ Сугакъ, имя  
Персидскаго Царя.

\* ضِدّ прошивникъ.

\* ضُرُورَة сила, насиліе;  
нужда, бѣдность, не-  
счастіе.

\* ضَعْفَة слабосъ.

\* ضَعِيف слабый, по-  
щій.

\* ضَمْن середина, нушрь;  
содержаніе.

\* ضَمِير мысль, сердце,  
умъ. ما في الضمير то,  
что есть въ мыс-  
ляхъ.

\* ضِيَاْفَة пиръ, угоще-  
ніе.

## ط

\* طَاعَة повиновеніе, ис-  
полненіе предписаній  
Божіихъ.

\* طَاق сводъ; дуга. Ош-  
дѣленный, разлучен-  
ный.

- \* طَاة́ сила, шерпѣніе.
- \* طَالِبٌ ищущій.
- \* طَالِعٌ *восходящій*;  
очаспіе, судьба; звѣз-  
да при рожденіи.
- \* طَاوُسٌ павлинь.
- أَبُو طَاهِرٍ سَامَانِيْ Абу  
шагеръ Саманидъ,  
имя соб.
- \* طَائِفَةٌ народъ, пле-  
мя; полна, шайка;  
часпъ.
- \* طَائِلٌ сила, удоволь-  
ствіе, утѣшеніе въ  
жизни. بلا طایل безу-  
довольственный, без-  
полезный.
- طَبْرِسْتَانْ Тебристанъ,  
древняя Гирканія.
- \* طَبْعٌ природа, свой-  
ство.
- \* طَبَقَةٌ шепень; поря-  
докъ, классъ людей.
- \* طَبْلٌ барабанъ.
- \* طَبِيبٌ медикъ, врачъ.
- \* طَبِيعَةٌ свойство, нравъ.
- \* طَرَاوَةٌ свѣжеспъ.
- طَرِيحَانَهъ домъ радости,  
веселія, удовольств-  
вія.
- \* طَرَحٌ положеніе, по-  
спановленіе, учреж-  
деніе.
- \* طَرَزٌ видъ, образъ.  
بطرزي اول по прежнему.
- طَرَسُوسٌ имя города.
- \* اطرافٌ *мн.* طرفъ ко-  
нецъ, спорона, край;  
къ. بطرفъ къ. برطرف  
опдѣльно; опдѣлен-  
ный.
- طَرَّةٌ волосы, висящіе  
надъ лбомъ; локонъ.
- \* طَرِيقٌ дорога, спо-  
собъ, образъ, сред-  
ство. بطريقي که  
такимъ же образомъ,  
какъ.

\* طَرِيقَة дорога ; шер-  
стяная матерія.

طَشْت шазъ.

\* طَعَام кушанье, блюдо.

\* طَعْم ошвѣдываніе,  
вкусъ.

\* طَعْمَة пища.

\* طَعْنَة ругательство.

\* طَغْيَان возмущеніе,  
бунтъ.

\* طِفْل дитя, мальчикъ,  
сирота.

طِفْلِي дѣтство.

طَلَا золото. زر طلا са-  
мое чистое, проб-  
ное золото.

\* طَلَّاق разводъ. سه  
طلاق دادن три ра-  
за развестись, т. е.  
навсегда развестись,  
ибо по Могаммедан-  
скому закону поз-  
волено разводиться  
съ женою только до  
трехъ разъ.

\* طَلَب исканіе, пре-  
бываніе. طلب داشتن  
искать, пребывать,  
призывать. طلب

کردن тоже.

طَلِيدَن искать, при-  
зывать, приглашать.

\* طَلِسْم шалисманъ.

\* طَمَع желаніе, коры-  
столюбіе.

طَنَاطَح имя соб.

\* طَوَاف извороты, из-  
лучины.

\* طَوْر способъ, состоя-  
ніе, дѣйствіе.

طَوَی попугай. طوطی  
наподобіе попу-  
гая.

\* طَوَعَا съ повиннені-  
емъ, послушно, охот-  
но.

\* طُوفَان потопъ.

\* طَوَّق цѣпь, ошейникъ.

\* طَوَّل и طَوَّل долгій,

длинный; длина.

طَوَّلَهُ и طَوَّلَهُ стойло,

стадо; число лошадей отъ 6 до 8.

\* طَيِّبٌ хорошій; благовоніе, духи.

\* طَيْرَانٌ лешаніе, полеть.

\* طَيِّئَةٌ природа, сложеніе, составъ. پاک چیتتی чистосердечіе; простодушіе.

ظ

\* ظَالِمٌ обижающій, жестокій; тиранъ.

\* ظَاهِرٌ наружность; явный, открытый. ظاهر شدن явишься, показаться. ظاهر

ظاہر объявишь, ска-

зать.

\* ظَفَرٌ побѣда.

\* ظَلَمٌ тиранство, угнѣшеніе, несправедливостъ, жестокость.

\* ظُلْمَةٌ мракъ, темнота.

ع

\* عَاجٌ слоновою кость.

\* عَاجِزٌ слабый, безсильный.

\* عَادَةٌ обычай, обыкновеніе.

\* عَادِلٌ правдивый, справедливый.

\* عَارٌ безчестіе, порокъ, стыдъ.

\* عَارِضٌ случай; щека.

\* عَوَارِفٌ мн. عَارِفَةٌ благодареніе, одолженіе.

\* عَارِيَةٌ что нибудь взятое въ займы.

\* عاشقъ любовникъ,  
влюбленный.

\* عاصي неповиную-  
щійся, бунтовщикъ.

\* عافي прощающій.  
والعافين عن الناس про-  
щающіе людямъ.

\* عافية здоровье.

\* عاقبة конецъ; нако-  
нецъ.

\* عاقل умный.

\* عالمъ свѣшъ, люди,  
шворенія. دو عالمъ два  
мира, здѣшняя и бу-  
дущая жизнь.

\* عالمъ мн. علماء уче-  
ный, мудрецъ.

\* عامъ чернь, простой  
народъ.

\* عامي просполудимъ,  
принадлежащій къ  
черни, къ обыкно-

венному классу лю-  
дей.

\* عبادة поклоненіе Бо-  
гу, служеніе.

عبدوسъ Габдусъ, и.м.  
соб.

\* عجائب (ед. عجيبة)  
чудеса, удивитель-  
ное, необыкновенное  
что нибудь.

\* عجبъ удивитель-  
ный; удивленіе.

\* عجزъ слабость, без-  
силіе.

\* عجمъ Персидскій.

\* عجيبъ чудесный,  
удивительный.

\* عداوة вражда, нена-  
висть.

\* عدة число, множе-  
ство.

\* عدة приготовленіе,  
запасъ.

\* عددъ число; войско.

\* عدلъ правосудіе.

- \* عَدَمъ небытіе, нич-  
тожество.
- \* عَذَابъ мученіе, спра-  
даніе, печаль.
- \* عِذَارъ лицо, щека.
- \* عُذْرъ извиненіе.
- \* عِرَاقъ Вавилонія, Хал-  
дея. عِرَاقُ عربъ имя  
соб. Провинція.
- \* عَرَبъ Аравія; Арабъ.
- \* عَرَبِيَّ Арабскій. عربي  
по Арабски, на Араб-  
скомъ языкѣ.
- \* عَرْشъ шронъ; девя-  
тое небо, почитае-  
мое трономъ Божи-  
имъ.
- \* عَرَضъ случай; жела-  
ніе, намѣреніе.
- \* عَرْضъ предложеніе;  
объясненіе; ширина.
- \* عَرْضُ كَرْدَنъ предло-  
жишь, объяснишь,  
разскажешь, ошвѣ-  
чашь.

- \* عَرَقъ потъ.
- \* عُرُوسъ невеста.
- \* عُرُوسَانَهъ приличный не-  
вѣстѣ.
- \* عُرِيَانъ нагій.
- \* عَزَّ рѣдкій, драгоцен-  
ный; великій, могу-  
щественный. Досто-  
инство, величіе, сла-  
ва. حق عز و علا всемо-  
гущее и высочайшее  
существо.
- \* عِزَّةъ величіе, слава,  
могущество; честь,  
почтеніе, уваженіе.
- \* عِزْلъ удаленіе оцъ  
должности.
- \* عَزَمъ намѣреніе, пред-  
пріятіе; то, что  
должно исполниться.
- \* عِزَهъ ненавидящій, не-  
перпящій сошвариа-  
ща.
- \* عَزِيزъ превосходный,  
могущественный; по-

- чщенія достойный ;  
любезный , другъ.
- \* عَشْرُ десятиная часть.
- \* عَشْرَةٌ дружескій разговоръ; пріятность, удовольствіе عَشْرَتٌ доставляющій анګیز удовольствіе , увеселяющій.
- \* عِشْرُونَ (عِشْرُونَ) двашцать.
- \* عِشْقъ любовь.
- \* عِصْمَةٌ защищеніе, береженіе. Невинность, цѣломудренность.
- \* عِصْيانъ грѣхъ.
- \* عِصْدъ зданіе, служащее для сохраненія чего нибудь , какъ то : арсеналь, магазинъ; надгробный памятникъ.
- \* عِصَا мн. Аَعْصَا членъ.
- \* عَطَا даръ ; давать.
- \* عَطارъ продавецъ благовоній.
- \* عَطرъ духи , благовоніе. عَطرٌ подобный благовонію.
- \* عَطشъ жажда.
- \* عَظْمَةٌ величина. ملكی область БДИНЪ обширная.
- \* عَظِيمъ великій , сильный.
- \* عَفَاكَ да простишь тебя Богъ.
- \* عَفْوъ прощеніе. عَفْوٌ прощать , отпущать грѣхи.
- \* عَقْبъ пята, слѣдъ. در از عقبъ въ слѣдъ. عقبъ позади , послѣ.
- \* عَقْبِي будущая жизнь.
- \* عَقْدъ снизанныя жемчужины. Узель, связь.
- \* عَقْلъ умъ , разсудокъ.
- \* عُقُوبَةٌ наказаніе.

\* عَقِيدَة въра, предан-  
ность; то, чему не  
сомнѣнно вѣришь.

\* عَلَا высокій, высо-  
чайшій.

\* عِلَاج лекарство, по-  
собіе.

\* عِلَّة случай, приклю-  
ченіе. بَعْلَة по причи-  
нѣ, по поводу, для.

عالم см. علماء

\* عُلُو вышина, высо-  
кость.

\* عَلَى по, надъ.

\* عَلَى высокій, возвы-  
шенный.

\* بني عمّ дядя. عمّ пле-  
мянники.

\* عِمَارَة зданіе, строе-  
ніе, жилище; укрѣп-  
леніе. عِمَارَتُ كَرْدَن  
поправишь, почи-  
нишь.

\* عُمْدَة столбъ; вели-  
кій, богатый, важ-  
ный; министръ.

\* عُمُر жизнь.

\* عَمَل работа, трудъ,  
дѣло, поступокъ.

\* عَنَا горестъ, печаль.

\* عِنَاد испорченность,  
закоренѣлость, уп-  
рямство, развраш-  
ность.

\* عِنَاصِير стихи.

\* عِنَان повода, возжи.

\* عِنَايَة помощь, бла-  
госклонность.

\* عَنبر سارا амбра. самая  
чистая, благо-  
вонная амбра.

\* عَنْدَلِيب соловей.

\* عُنْفُوَان сила, цвѣтъ  
юности; начало.

\* عُنْفَا баснословная  
пшица, соотвѣш-  
ствующая фениксу.

\* عَنكَبُوتъ паукъ.

\* عَنِيفٌ укоризненный, содержащій упреки.

\* عَوارِفъ см. عَارِفَةٌ.

\* عُودъ дерево алоэ.

\* عَوْرَتٌ женщина, жена.

\* عَوْضٌ вознагражденіе, обмѣнъ.

\* عَوْنٌ помощь.

\* عَهْدٌ мн. عُهُودъ обѣщаніе, согласіе, обязашельство, клятва. Вѣкъ, время, царствованіе. آخر عهدъ послѣднее время, кончина.

\* عَهْدَةٌ обязашельство, долгъ.

\* عَيَّارِي обманъ, коварство, хитрость.

\* عِيَالٌ семейство, дѣти, слуги.

\* عَيَّانٌ чистый, ясный; очевидность; наблюденіе, разсмаптываніе.

\* عَيْبٌ мн. عَيُوبٌ недоспашокъ, порокъ.

\* عيدъ праздникъ.

عِيسَى Иса, имя соб.

\* عِيشٌ жизнь, удовольствіе, наслажденіе.

\* عَيْنٌ мн. اَعْيَانٌ глазъ; источникъ; самая лучшая часть чего нибудь.

عَيْبٌ см. عَيُوبٌ.

غ

\* غَارٌ пещера, логовище. يَارِ غَارٌ другъ пещеры, Абубекръ; вѣрный другъ.

\* غَاةٌ добыча, силою нагграбленное.

\* غَازِيٌ завоеватель,

герой.

\* غافل небрежный, без-  
печный, неспара-  
тельный.

\* غالباً наконецъ; въ-  
роивно, безъ сомнѣ-  
нiя.

\* غائب отсутствующ-  
ий.

\* غاية конецъ, край,  
высшая степень.  
Крайне, чрезмѣрно.

بغایتъ чрезвычайно,  
въ высочайшей сте-  
пени. تا اين غایتъ до  
сего времени.

\* غبار пыль.

\* غذا пища.

\* خدر коварство, об-  
манъ.

\* غريب (غريبة. ед.) чу-  
десное, необыкновен-  
ное.

\* غربة странствование,  
дальнее путешествіе.

\* غرض намѣреніе, цѣль,  
конецъ; послѣ всего,  
однимъ словомъ.

\* غرفة зала, верхняя  
комната; рай, седьмое  
небо.

\* غرق погруженный.

\* غرقاب пучина.

\* غرم дикая коза, лань,  
серна.

\* غرورъ гордость, шче-  
славіе, хвастовство;  
обманъ.

\* غرة лѣность.

\* غریب و غریب (176.) чужестранецъ,  
спраникъ; спранный,  
необыкновенный.

\* غریبی чужая страна,  
чужбина.

\* غزواتъ и غزاة мн. воинственный по-  
ходъ противъ невѣр-  
ныхъ, война.

\* غزل ода, пѣснь. (въ

13 и не болѣе 18 стиховъ).

غزین имя соб. города.

غزوات см. غزا

\* غش коварство, при-  
творство; нена-  
висть.

\* غصة огорченіе, до-  
сада.

\* غفلة безпечность,  
нерадѣіе.

\* غل ненависть, зло-  
ба, коварство.

\* غلام мальчикъ, слу-  
га, невольникъ.

غلامك тоже.

\* غلبة побѣда; толпа.

\* غلط ошибка.

غم печаль, огорченіе,  
шоска, забота.

خوردن печалились,  
горевать, забоишья-

ся. غم خواری го-  
реть, печаль.

\* غمز разславленіе, об-  
наруживаніе.

غمکسار другъ, прого-  
няющій печаль.

غمگین опечаленный,  
огорченный.

\* غنا богатство.

\* غنایم (ед. غنیمة) до-  
бычи.

\* غنی богашый.

\* غنیمة добыча, при-  
быль, выигрышь.

\* غواص водолазь, жем-  
чуго-ловець.

\* غور глубина.

غوغا шумъ, крикъ,  
смяшеніе, ссора.

\* غیب скрытый, тай-  
ный, невидимый міръ.

\* غيبة хула, осужде-  
ніе; что нибудь тай-  
но рассказываемое  
объ ошуществую-  
щемъ.

- \* **غَيْرَ** кромѣ.  
\* **غَيْرَ** другой.

- \* **غَيْظٌ** гнѣвъ, негодованіе.

## ف

- \* **فَاخِرٌ** драгоценный, великолѣпный.

**فَارَسٌ** Персія.

- \* **فَارِغٌ** свободный, незанятый; довольный, веселый.

- \* **فَاقَةٌ** бѣдность.

- \* **فَالٌ** предзнаменованіе. **بِفَالٍ آمَدَنَ** бысть предзнаменованіемъ.

- \* **فَالِقٌ** творецъ.

**فَامٌ** окончаніе, показывающее сходство цвѣта. **لَعْلُ فَامٌ** цвѣшомъ подобный рубину.

- \* **فَانِيٌّ** преходящій, непостоянный.

- \* **فَوَايِدٌ** ми. **فَوَايِدُ** при-

быль, выгода, польза.

**اِفْتَادَنَ** *и* **فَتَدَ** см.

- \* **فَتْحٌ** завоеваніе; покореніе. **فَتْحٌ نُمُودَنَ** покорись.

- \* **فِتْنَةٌ** бѣдспіе, нещастіе; несогласіе, вражда.

- \* **فَتْوَى** приговоръ, опредѣленіе.

- \* **فَجْرٌ** сумерки, разсвѣтъ.

**فَخْرُ الدَّوْلَةِ** Фахреддевле, имя соб.

- \* **فِدَاٌ** пожертвованіе, выкупъ.

**فِرَاحٌ** широкій, просторный; обильный.

**فِرَازٌ** возвышеніе, вы-

сопа, возвышающій.  
 سر فراز возвышенный.

\* فِرَاسَة Физиогномія ;

сужденіе объ умѣ и  
 мысляхъ другаго по  
 наружности; прони-  
 цательность.

\* فِرَاش постельникъ,  
 придворный.

\* فِرَاعَة و فِرَاغ отдыхъ,  
 покой, спокойствіе.

\* فِرَاق разлука, поско-  
 въ отсутствіи.

فراموش забвеніе.  
 فراموش کردن забывашь.

فِرَاوان многій, обиль-  
 ный.

فِرَاهَم соединеніе.  
 فِرَاهَم آوردن соединишь.

فِرَبَه шучный, шолс-  
 тый.

فِرَدَا завтра.

فِرَدَوْس садъ, рай.

فِرَزَنْد сынъ, дитя.

فرستادن пов. فرست  
 посылать.

فرسنگ фарсангъ, про-  
 странство около 12  
 верстъ.

\* فرش постель, ко-  
 веръ, домашняя ме-  
 бель.

فرشته Ангель, Пророкъ.

\* فِرْصَة случай.

\* فِرْط великость, пол-  
 нота, изобиліе.

فرط محبت чрезмѣр-  
 ная любовь.

فرمای см. فرما  
 فرمودن

فرمان приказаніе.  
 فرمانبر покорный, послуш-  
 ный.

فرمای пов. فرمودن при-  
 казать, сказать. قبول

فرمودن благосклонно  
 приняшь.

فرموده приказаніе,  
 предписаніе.

فِرود و فرو *внизъ, внизъ-  
зу. فروتر* ниже.

فروز *см. افروز* *афрохтенъ*

فروزندہ *горящій, пы-  
лающій.*

فروش *продающій.*

\* فروغ *блескъ, свѣтъ,  
пламя; красота.*

فروفتادن *опадать, па-  
дашь внизъ.*

فروماندہ *лишенный,  
пошербавшій; печаль-  
ный.*

فروماندگی *печаль, го-  
ресъ.*

فرومایہ *неблагородный,  
подлый, низкій.*

فرياد *крикъ, вой, стонъ*  
فرياد رس *защитникъ,  
помощникъ. فرياد زدن*  
*кричать.*

فريب *обманъ, оболь-  
щеніе. فريب دادن*  
*обольсшишь, обма-*

*нушь.*

فريدون *Феридунъ,  
имя славнаго древ-  
няго Царя Персид-  
скаго.*

فزاى و فرا *умножаю-  
щійся, возрастаю-  
щій. روح فزاى*  
*ожив-  
ляющій душу. 112.*

\* افزار *мн. فزر* *спадо.*

فزودن *умножаться,  
возрастать.*

فزون *больше.*

\* فساد *злость, злоба,  
вражда, война, не-  
честіе.*

\* فسخ *прервать, не  
кончить начатое,  
бросить предпринима-  
емое.*

\* فسق *нечестіе, мер-  
зость, подлость.*

فشان *проливающій,  
льющій.*

\* فصاحة *краснорѣчіе.*

\* فصل опдѣленіе; вре-  
мя, время года.

\* فضل превосходство,  
добродѣтель, муд-  
рость.

\* فُضُولِي гордосшь, вы-  
сокомѣріе.

\* فضيلة превосходств-  
во, совершенство.

\* فطرة напура, шва-  
реніе, видѣ.

\* فطير незаквашенный,  
прѣсный.

\* فعل дѣйствіе, дѣло.

فغان вопль, жалоба;  
увы!

\* فقر бѣдность.

\* فقير бѣднякъ, Факирь,  
Дервишъ.

\* فكار развлеченный,  
смущенный. دل فكار

задумчивый, груст-  
ный.

\* فكر мысль, размыш-  
леніе.

\* فکندن бросаешь, ки-  
даешь.

\* فلاح привязанность  
и любовь къ добру,  
добродѣтель.

\* فلان такой - то.

\* فلک небо; свѣтъ;  
судьба, счастье.

\* فنا смертность,  
смерть. دار فنا жили-  
ще удобосокрушае-  
мое, шаткое; зѣвш-  
ный міръ.

فايدة см. فوايد

\* فوج толпа людей.

\* فهم умъ, разумъ, по-  
знаніе, благоразуміе,  
мудрость.

\* فهم понимающій.

\* فهمیدن понять.

\* فیروزہ и فیروزъ счастли-  
вый.

\* **فِرْوزِي** побѣдоносный.

\* **فَيْصَل** рѣшеніе, окончательное опредѣленіе. **فَيْصَل** бышь рѣшену.

\* **فَيْض** обиліе; милость, щедрота, доброта.

\* **فَيْل** слонъ.

**فَيْلَسُوف** философъ.

# ق

\* **قَاتِل** убивающій, убійственнѣйшій.

**قَار** что нибудь весьма бѣлое. **قَارِ بِي** небѣлый, нечистый, запачканный, оскверненный, обезчещенный.

\* **قَاضِي** судья.

\* **قَاعِدَة** обычай.

\* **قَالَ** слово, говорить, **قَالَ** въ 119. **قَالِيْن** коверъ, постилка.

\* **قَامَة** ростъ, фигура, станъ.

\* **قَانِع** удовольствован-

ный, довольный.

\* **قَبَا** плащъ, короткая шуника.

\* **قِبْلَة** священное мѣсто, въ которомъ обращаются лицомъ въ молитвахъ.

\* **قَبُول** благосклонное принятіе, согласіе, одобреніе. **قَبُول** приняти, одобрити, согласишься. **قَبُول** **فَرْمُودَن** тоже.

\* **قِتَال** сраженіе.

**قُد** ростъ, станъ.

\* **قَدَح** стаканъ, чаша.

\* **قُدْر** рокъ, судьба, предопредѣленіе; коли-

честиво, цѣна.

\* قَدْرٌ достоинство, могущество, санъ.

\* قُدْرَةٌ сила, власть.  
قدرت یافتن побѣ-  
дить, превозмочь.

قَدْرِي немного, нѣ-  
сколько.

\* قَدَمٌ нога, подошва.  
قدم زدн бить ноги,  
пустишься въ дорогу.

\* قَدْوَةٌ образецъ, при-  
мѣръ; славный, зна-  
менистый человѣкъ.

\* قُدُومٌ прибытіе, при-  
ближеніе, прїездъ.

\* در قدیمъ прежній.  
قدیمъ въ прежнее время, въ  
древности.

\* قَرَارٌ постоянство,  
швердѣсть, неизмѣн-  
ность. قرار دادنъ уш-  
вердишь. قرار گرفتن  
ушвердился, сдѣ-  
лашься швердымъ. بر

قرار ماندن осянаться  
неизмѣняемымъ, не  
измѣнишься.

\* قُرَاضَةٌ кусочекъ золо-  
та; монета.

\* قَرَامَطَهъ имя секты  
Могаммеданской.

\* قُرَانٌ коранъ.

\* قُرْبٌ близость.

\* قُرْبَةٌ близость, ко-  
ропкость.

\* قُرْصٌ ломоть хлѣ-  
ба; кругъ.

\* اقاربъ мн. قَرِيبٌ  
близкій; родствен-  
никъ.

\* قَزъ сырой шелкъ.

\* قِسْمٌ клѣшва.

\* قِسْمٌ родъ, сорть,  
видъ.

\* قِسْمَةٌ раздѣленіе.

\* قُشِيرَةٌ имя источника.

\* قِصَّةٌ вещь, дѣло; раз-

сказъ. **قصہ برداشتن**  
разсказывашъ.

\* **قصد** цѣль, намѣре-  
ніе, замысль, поку-  
шеніе, заговоръ, на-  
паденіе. **قصد کردن** ус-  
тремиться, отпра-  
виться.

\* **قصر** дворецъ.

\* **قصور** недоспашокъ,  
уменьшеніе; ошиб-  
ка, вина.

\* **قصيدة** стихотворе-  
ніе, которое нѣ-  
сколько болѣе пѣс-  
ни, или **غزل**

\* **قضا** судьба.

\* **قضايا** и **قضية** мн.  
вещь, существо, дѣй-  
ствіе, дѣло; споръ,  
ссора.

\* **قطرة** капля.

\* **قطعة** опрывокъ; отдѣ-  
леніе, спорофа.

\* **قطمير** шоненькая ко-  
жица на финиковой

косточкѣ. **نقير و قطمير**  
самая малость, все  
до послѣдней нишки.  
(97.)

\* **در قفا** запылокъ. **قفا**  
въ слѣдъ.

**قفس** клѣшка.

\* **قفل** замокъ.

\* **قلعة** мн. **قلاع** замокъ,  
крѣпость.

\* **قلق** безпокойство,  
смятеніе.

**قله** вершина горы;  
башня, замокъ.

**قلیه** фрикассе, мясное  
вкусное блюдо.

\* **قمار** азартная игра  
въ кости. **قمار باز** иг-  
рокъ.

\* **قناعة** довольство, спо-  
койствіе, воздержаніе.

**قند** сахаръ.

\* **قطار** талантъ, рав-  
няющийся 120 фун-  
тамъ.

\* قُوَّة сила, крѣпость,  
власть, способность.

\* قُوْت пища.

\* قُوْج барань.

\* قَوْل слово, рѣчь.

\* قَوْم народъ, племя.

\* قَوِي рѣпкій, силь-  
ный.

\* قَهْر сила, насиліе;  
гнѣвъ, негодование.

\* قِياس мѣра; сравне-  
ніе. بی قیاسъ безчи-  
сленный. زروی قیاسъ  
въ настоящей мѣрѣ,

какъ должно.

\* قِیام стояніе. قِیام

نمودن оставашься.

\* قِیراط карашъ, 24 я  
часть унца.

قِیصر Несарь, Импера-  
торь.

\* قِیل слово. وقال

слова и опивѣшъ на  
оныя, взаимный раз-  
говоръ.

\* قِیمَة цѣна, внутрен-  
нее достоинство.  
جواهر قیمتی драгоцѣн-  
ные камни.

## گ ک

\* كُ подобно, какъ.

کابلستان имя Провин-  
ціи.

\* کُتابъ мн. пи-  
сець; секретарь.

کاجъ естлибъ было  
угодно небу.

کاخъ жилище, дворець,  
загородный лѣтній  
домъ; галлерей.

آخر و کہه сост. изъ

\* کاذبъ лжець.

کارъ дѣло, дѣйствіе, по-  
ступокъ, занятіе,  
трудъ, забота. بکار

آمدن пригодиться,  
быть полезнымъ. کار

بجای رسانیدن упо-  
требить всевозмож-

ное стараніе. کار

فرمودن приказывать,

распоряжаться, при-

смащивать за дѣ-

ломъ: исполнять, по-

слѣдовать. کار کردن

употреблять, поль-

зоваться. کار دیده

опытный, искусный

въ дѣлѣ.

کار بند обращаящій вни-

маніе на какое ни-

будь дѣло. کار بند شدن

повиноваться.

\* کار د ножъ.

کارزار сраженіе, • би-

ва, драка.

کارگر производящій

дѣйствіе, дѣйствитель-

ный.

کاروان караванъ, толпа

пущешественниковъ.

کاروانی принадлежащій

къ каравану, путеше-

шествоващій съ ка-

раваномъ.

\* کاس спаканъ, чаша

наполненная виномъ.

سیاه کاسه чаша. سیاه

черная чаша, отпра-

вилель; вѣроломная

судьба.

کاشانه домъ, жилище,

зала, гостинная.

\* کاظم укрощающій.

الکاظمین الغیظ укро-

щающіе гнѣвъ.

کاقتن копать, рыться;

обыскивать.

\* کافر невѣрный, не

слѣдующій закону Мо-

гаммедову.

\* کافی достаточный,

совершенный.

کالا шелковыя платья,

вообще домашнія на-

добности.

كَالْبَدِ шѣло.

كَامَ желаніе; небо во  
ршу, челюсть, зѣвъ.

كَامِرَانِ счастливый,  
богатый, довольный.

كَامِرَانِي счастье, бла-  
женство.

كَامِگَار или كَامِگَارِ счастли-  
ливый.

كَانَ руда, рудникъ,

كَانَ вл. آن

كَأُو быкъ, волъ.

كَأُوِيْدَنِ искашь, ко-  
пашь.

كَاهَ время.

\* كَاهِلَ беззаботный,  
безпечный.

كَاهِلِي беззаботли-  
вость, безпечность.

\* كَايِنِ находящийся.

\* كَبَاب жареное мясо  
въ кускахъ съ разною  
приправою.

\* كِبَر و كِبَرٌ благород-  
ство, величіе, пыш-  
ность, гордость,  
надменность.

كَبُوْتَر голубь, голубка.

كَت что ты.

\* كُتُب мн. كِتَاب книга.

كَاتِب см. كِتَاب

\* كُتُب книги.

كَتْخْدَاي ГОСПОДИНЪ  
семейства, большой  
въ домъ.

\* كَتِف плеча.

\* كَثْرَة множество, изо-  
биліе.

كُجَا гдѣ? какое мѣсто?  
какимъ образомъ?

كَجَا откуда?

كُجَهْرِي судейская па-  
лаца.

- کُحلی темновашый, گذر проходъ. گذر کردن проходишь мимо.  
 имѣющій цвѣтъ сурь-  
 мы.  
 گدا бѣдный, нищій. بر زبان произнеси.  
 کدام кто? какой?  
 می کده (мѣсто) кде винный погребъ, ши-  
 нокъ, шпакширь.  
 \* کذاب лжець.  
 گذاردن исполнишь, прочесъ.  
 پوشیدن و گذاشتن пов. داد производящій.  
 گذر و گذار переищи, بر گزر правосудный, наб-  
 пройди мимо, ос- людающій правосудіе.  
 ставишь, пренебечь, گرساختن принаров-  
 пусшишь на свободу. лянься, поддѣлы-  
 او را از هم گذاشتن оп- ваться.  
 пусшишь его опъ се-  
 бя, освободишься опъ \* کرامت великодушіе,  
 него. باز گذاشتن ус- щедрость; чудо.  
 шупишь, ошдашь. کردن оказашъ  
 گداف пусякъ, ни- великодушіе, щедро  
 чего незначущее сло- наградишь, дашь.  
 во. بی گران большой; пол-  
 бесчисленный, стый, тяжелый.  
 گرانمایه драгоцѣнный. بی گران безчисленный,  
 \* کراهیة отвращеніе.

\* کِرْبَاسْ тонкое по-  
лошно.

\* کَرْبَةُ печаль, огорче-  
ніе.

گربه кошка. وار  
наподобіе кошки.

\* کَرْدْ преслѣдующій;  
неуспрашиваемый, без-  
щрепешный, Герой.

گرد кругъ, вокругъ. گرد  
آمدن собратъся вмѣс-  
тѣ. گرد کردن собратъся.

گردابی водоворотъ,  
пучина, бездна.

گردان обращающій.  
روی گردان شدن об-  
рашились въ бѣгсп-  
во. سرگردان смущен-  
ный, изумленный,  
униженный.

گردانیدن перемѣнишь,  
обратишь назадъ, во-  
рошишь, отвратишь,  
прогнашь, сдѣлашь.

ضایع گردانیدن понап-  
расну шеряшь, пра-  
щишь.

گردش переворотъ,  
кругообращеніе, дви-  
женіе.

گردگار шворецъ вселен-  
ныхъ.

گردگان орѣхъ.

گردن пов. کُن дѣлашь.

گردن зашылость, шея.

گردنده вращающійся  
кругомъ 177.

گردون небо, вселен-  
ная; щастіе и коле-  
со его; Колесница,  
коляска. Ворошь, ма-  
шина для поднятія  
якоря.

گردیدن сдѣлашься; хо-  
дишь кругомъ, проха-  
живаешься. باز گردیدن  
ворошишься назадъ.

گرسنه голодный.

گرفتار добыча; плѣн-  
никъ, невольникъ,  
рабъ.

گرفتار пов. گیرъ взяшь,  
схватишь, приняшь;  
приняшься, начашь.

بر گرفتن схватишь.

گرگ волкъ.

کرم و کرمъ червь.

\* کرمъ великодушіе,  
щедрость, благород-  
ство, величіе, ми-  
лость.

گرمъ теплый, жаркій.

گرو закладъ.

گروهъ мѣра дороги око-  
ло 2 миль.

گروهъ множество, об-  
щество, толпа, шай-  
ка.

گرویدنъ полагаешься,  
заключаешь шѣсный  
союзъ.

گرهъ узелъ, складка,  
морщина.

\* گرهاъ противъ воли,  
насилъно, съ шру-  
домъ.

گریانъ громко плачу-  
щій, рыдающій.

گریبانъ воронникъ, ло-  
но, внушенность.

گریختن пов. گریزъ убъ-  
жаешь.

گریзъ бѣгство.

گریستن пов. گری пла-  
каешь.

گریهъ плачь.

که از کمъ

کمъ локошь, мѣра.

گذاشتنъ тоже что  
گذاشتنъ

گریدنъ кусаешь, доишь.

توبه گزیدنъ прино-

ситъ раскаяніе, рас-  
скаивапись.

کس человекъ; одинъ,  
кто нибудь.

گستاخی неучтивость,  
грубость, безстыд-  
ство, наглость.

\* کسر ломаніе, сокру-  
шеніе; огорченіе, шо-  
ска, печаль.

گسستن разорвать,  
распоргнуть.

کسلان медленный, не  
проворный, лѣнивый.

کسلانیدن و کسلانیدن выр-  
вать.

\* کسوة одежда, плащъ.

کسی кто нибудь, ка-  
кой нибудь.

گسیختن рвать, шер-  
зать.

کش (въ сложныхъ  
словахъ вмѣсто

کشنده) паскающій,  
носящій.

کشادگان ослабляю-  
щій, пускающій на  
свободу.

کشادن открыть, раз-  
ложить, разлить,  
разсыять. سلاح کشادن  
сложишь съ себя ору-  
жіе.

کشت посѣвъ, засѣян-  
ное поле. کشت زار  
засѣянное поле, на-  
чинающее зеленѣть;  
спѣлый хлѣбъ.

کشتن посѣять.

کشتن убивать.

طول کشتن сдѣлаться.  
کشتن долго продол-  
жаться.

کشتی боть, судно,  
корабль.

کشف черепаха.

کشودین отворить.

کشور климатъ, спра-

на , государство.

کشیدن тянуть , про-  
тягивать , продол-  
жать ; нести , пере-  
носить , употреб-  
лять усилія , испы-  
шать ; спремиться.

بار کشیدن нести но-  
шу. باز کشیدن отдер-  
нуть , отнять на-  
задъ. چوب کشیدن

прошануть палку ,  
махать палкою. دراز

کشیدن тянуться дол-  
го , продолжаться. در

هم کشیدن сморщить ,  
наморщить , нахму-  
рить.

\* كعبة четвероугольное  
зданіе; храмъ въ Мек-  
кѣ.

كف ладонь , рука ;  
подолва.

\* كفاف довольство ,  
продовольствіе.

\* كفاية довольство; до-  
вольно. Выгода.

گفت слово , рѣчь.  
گفت وگو взаимный  
разговоръ.

گفتار рѣчь , разговоръ ,  
способность гово-  
рить.

گفتن пов. گو говоришь ,  
сказывать.

\* کفران неблагодар-  
ность.

کفش башмакъ , санда-  
лія.

گل роза , цвѣшокъ.

کلاغъ воронъ.

کلاله волосы , локоны.

\* کلام слово ; рѣчь. ما  
لا کلام чего нельзя  
разсказать ; неопи-  
санный.

گلندام имѣющій фигу-  
ру , видъ розы.

\* کلاه чалма , шапка.

گلبن розовый кустъ.

کَلْبَه маленькая ком-  
наша; уголокъ.

گُلزَنک розоцвѣшный,  
розовый.

گُلزار мѣсто, изоби-  
лующее розами.

گُلستان мѣсто, гдѣ  
цвѣшуть розы: цвѣш-  
никъ.

گُلشن цвѣшникъ.

گُلعدار розоцвѣтій.

\* کُلْفَه прудъ; горестъ.

گُلگشت цвѣшникъ,  
пріятное мѣсто.

گُل горло.

گَلَه жалоба.

گَلَه стадо.

گَلَه діадема, чалма,  
шапка, повязка.

کلید ключъ.

کَلِم шерстяное по-

крывало, одежда дер-  
вишей, шерстяное  
плащье; коверъ.

کَم недостающій,  
уменьшенный, малый;

мало, немного. کَمْتَر

меньше. کَم نمودن не  
оказывашъ.

گَم потерянный,  
скрывшійся, невиди-  
мый.

گَم کردن поше-  
ряшь, лишишься.

\* کَمَا какъ.

گَمَاشْتَن ошправить,  
вѣришь, поручишь.

\* کَمَال совершенство.

گَمَان کمانچه дуга,  
лукъ.

گَمَان мнѣніе, сомнѣ-  
ніе, подозрѣніе. گَمَان

بدون думаешь, почи-  
шаешь.

(کَم) کَمْتَرِین са-  
мый малый.

کمر поясъ.

گمراهی сбихься съ до-  
роги, заблужденіе.

کمزن *ем.* کامزن имѣю-  
щій желанія, прихо-  
ши; гуляка.

کمند веревка, пешля,  
силокъ; локонъ во-  
лосъ.

کمین засада.

کمینہ низкій, подлый,  
ничтожный.

کنار обьяпія, лоно;  
край, берегъ.

گناه و گناهъ грѣхъ, пре-  
ступленіе, вина.

گنبد что нибудь круг-  
лое, выпуклое; сводъ,  
куполь, шаръ, ябло-  
ко. گنبد گردنده вра-  
щающій сводъ небе-  
сный, ш. е. Богъ.

کنج уголь.

کنج сокровище.

گنجور сокровище.

گنجیدن содержащьяся,  
вмѣстившьяся.

گنجینه сокровище.

کندر *ем.* که اندر кошо-  
рый въ . . . .

گندم хлѣбъ въ зернѣ.

گندن вырывать, вы-  
шаскивать.

کُنِشت синагога Жи-  
довская.

کَعَن Хананъ. ماہ  
کَعانی 'мѣсяцъ Ха-  
наанскій, — шип-  
ло, которое Воспоч-  
ные писашели часто  
даютъ Пашріарху  
Іосифу.

کُون (ем. اکنون) ше-  
перъ.

گناه вина.

کَنِیز و کَنِیزک неволь-  
ница, служанка, дѣ-

вушка.

کو (см. او) потому  
что онъ; кошорый.

گو гдѣ?

گو ровъ, впалое мѣ-  
сто.

گو слово; шаръ.

گواه свидѣтель.

کوب см. کوفتن

کوٹا короткій; мало-  
рослый, низкій ро-  
стомъ.

کوٹوال начальникъ зам-  
ка, полицейскій чи-  
новникъ.

کودک мальчикъ.

کودکی дѣшество.

کور слѣпой.

گور могила, гробница.

کورنش повиновение.

گوسفند овца.

گوش ухо. گوش کردن  
слышать.

گوشت мясо.

کوشش усилие, стара-  
ніе.

گوشمال драніе ушей,  
выговоръ, брань.

گوشه предметъ попе-  
ченій.

گوشه نشین уголь. گوشه  
сидящій въ углу,  
опшельникъ.

گوشیدن прудиться,  
стараться, употреб-  
лять всѣ силы, спо-  
ришь.

گوشیدن слушать, вни-  
мать.

کوب пов. کوفتن бить,  
шопшамъ ногами,  
повергнушь. طبل فرو  
бить въ бара-  
банъ.

گونگون разныхъ сор-  
повъ и цѣшповъ.

کوهъ гора.

گوهرъ жемчужина, брил-  
ліантъ, драгоценный  
камень.

کوی городъ, дерев-  
ня, помѣстье, заго-  
родной домъ; сосѣд-  
ство.

که что, чтобы. (По-  
слѣ глаголовъ, озна-  
чающихъ говорить,  
часто бываетъ лиш-  
нее.)

کھسار горный.

\* اصحاب کھفъ пещера. کھفъ  
семь спящихъ  
ошроковъ. (Семь мо-  
лодыхъ Христіанъ  
Ефезскихъ, которые  
убѣжали отъ гоненія  
Императора Деція и  
спали въ пещерѣ 309  
лѣтъ. При нихъ на-  
ходилась собака. см.  
18 главу корана.)

کهنہ старый, древній.

کی когда, какъ? تا

до коихъ поръ?  
کیت какъ ты?

\* کیاستہ оспроуміе, про-  
ницаемость.

کیان великіе Короли, —  
название второй Ди-  
настiи Персидскихъ  
Королей.

گیاهъ зелень, трава.

گیتی вселенная, міръ;  
время; фортуна.

گیر ловящій, хватаю-  
щій. см. گرفتن

که هستيد ем. کیستيد  
кто вы?

کيسو локоны.

کيسه кошелекъ.

کیش вѣра, религія.

\* کیفیتъ качество, спо-  
собъ: произшествіе  
со всеми обстоятель-  
ствами.

\* کیلة мѣра, измѣреніе.

كَيْمَحَت лошадиная ко-  
жа со спины.

كَيْن ненависть, гнѣвъ,  
злоба, неисповсство.

كه اين *эм.* кин пошо-  
му что это . . .

كَيْنЕ ненависть.

ل

\* لَاجَرَم необходимо.

\* لَازِم необходимый,  
нужный.

لَاشِد пруть, мершвое  
шѣло.

لَاغَر пощій, худоща-  
вый.

لَا ف похвальба, хва-  
сшовсство, самона-  
дѣянность.

لَا ف زدن хваспашься, хва-  
лишья, выспавляшъ  
себя за что.

لَا ل нѣмой.

لَا ل шюльпанъ; вся-  
кій дикій цвѣшокъ.

\* لَا يِق досшойный, спо-  
собный, приличный.

\* لَاب و لَب губа, край,

берегъ.

\* لِبَاس плашье, одежда.

\* لِبَاج ссора, вражда.

\* لِحْظَة мигъ, мгнове-  
нiе ока, минуша.

\* لَذَّة сладость, удо-  
вольствiе, прiяш-  
ность.

لَرْزَة препенъ, дрожъ.

لَرْزِيدَن дрожащъ, пре-  
пешашъ.

\* لِسَان языкъ.

لِشْكَر армiя, войско.

لِشْكَرِي солдатъ, ар-  
мейскiй.

\* لَطَافَة прiяшность,

доброша, мягкосшь.

لطيفة см. لطائف

\* لطف крошосшь,  
нѣжностъ, ласка,  
любезностъ.

\* لطيف прїятный,  
прекрасный, нѣжный.

\* لطائف мн. لطيفة шуш-  
ка, забава.

\* لعاب слюна.

\* لعب игра.

\* لعبة игрушка, кукла.

\* لعل рубинъ.

\* لعنة проклятіе.

لغزیدن скользигъ, со-  
скользнушь.

\* لفظ слово.

\* لقاء встрѣча; увидѣшь.

\* لقمة кусокъ; что въ  
одинъ разъ берется  
въ ротъ.

لكد ударъ, толчокъ.

\* لوح доска.

لورى смѣлый, наглый,  
безспыдный.

لوط Лошъ имя соб.

لولیان самыя драгоцен-  
ныя перлы; прекрас-  
ныя женщины.

\* ليس нѣтъ, не су-  
ществуешь.

ليكن и ليك но.

\* ليل ночь.

ليلى Лейла, имя соб.  
дѣвушки. (Медж-  
нунъ и Лейла про-  
славились любовію  
своей на Востокъ,  
какъ Ромео и Юлія  
на Западѣ. Стихо-  
теорцы Джами и  
Незами воспѣли  
сихъ любовниковъ.)

\* ليم скупой; през-  
рѣнный, подлый.

م

مَنْغَرُ не. не смотри.

\* مَا то, что.

ماچин Китайская Им-  
перія.

مادر мать.

مار змѣя.

ابن ماسويه имя соб.  
ماسوبه имя соб.

\* ماضى прошедшій.

\* اموال имѣніе,  
богатство, деньги.

ملا مال накопленный,  
въ кучу наваленный.

مالدار богатый, имѣ-  
ющій хорошій до-  
штокъ.

مالیدن шерсть, нама-  
зывать. Бросать.

مامون Мамунъ, имя  
Налифа.

ماندن оставаться.  
Быть подобнымъ.

مانند подобный; подоб-  
но.

\* ماوا жилище, мѣсто-  
пробываніе.

ماه луна, мѣсяць.

ماہتاب лунный свѣтъ,  
луна.

ماهی рыба.

مايان мы.

\* مایل склоненный,  
склонившійся.

\* مايوس опчаянный,  
безнадежный.

مايه количество, мѣра.

\* مباح посупокъ, ни-  
чего назначашій, не  
заслуживающій ни  
похвалы, ни хулы.

مبادا и مبادا да не бу-  
детъ. مبادا дабы не.

\* مبارک счастливый,  
благословенный, свя-  
щенный; августѣй-  
шій.

\* مَبْتَلًا опечаленный, несчастный.

\* مَبْتَهِّج радующійся, восхищающійся.

\* مَبْذُول данный; хорошо принятый, приятный. اِقْتَادَن бышь исполненнымъ.

\* مَبْلَغ сумма.

\* مَتَاع повары, имущество, вещи.

\* مَبْسِم улыбающійся.

\* مُتَحَرِّك движимый, двигающійся, подвижный.

\* مُتَرَادِف называются два слова, имѣющія связь Грамматическую, а не Логическую.

\* مُتَرَدِّد нерѣшительный, сомнѣвающійся, колеблющійся въ своихъ намѣреніяхъ.

\* مُتَّصِل смѣжный, близкій другъ къ другу, одинъ за другимъ слѣдующій.

\* مُتَعَاقب идущій въ слѣдъ за кѣмъ.

\* مُتَعَجِّب удивляющійся.

\* مُتَعَصِّب упорный, непреклонный, швердый.

\* مُتَّفِق соглашающійся.

\* مُتَقَسِّم раздѣленный.

\* مُتَمَتِّع наслаждающійся, пользующійся.

\* مُتَمَكِّن сильный, утвердившійся на мѣстѣ, поселившійся.

\* مُتَمَنِّيات вещи, которыхъ кто желаетъ, проситъ, требуетъ.

\* مُتَمَوِّل богатый.

\* مُتَفِّرٌ отворачивающийся, бѣгущій, ужасающийся, презиращій.

\* مُتَوَجِّهٌ обращенный лицомъ къ чему, смотрящій прямо на что. متوجه شدن отъправиться, устремиться.

\* مُتَّهَمٌ сильный, усиленный, пребывающій большаго усилія.

\* مُتَّهَمٌ обвиненный.

\* متى когда, ешъли когда. متى متى когда бы то ни было.

\* مُتَابَعَةٌ спешень.

\* مُثَالٌ мн. أمثله сходство, подобіе; примѣръ; определенное количество. بر مثال наподобіе.

\* مُثَلٌ подобіе, مثل این подобный, таковой.

مثال мн. баснь.

\* مُجَادَلَةٌ споръ.

\* مُجَازَاةٌ вознагражденіе.

\* مُجَالٌ сила, мочь.

مجالس см. مجلس

\* مُجَالِسَةٌ бесѣда, разговоръ.

\* مُجَدٌ слава, величіе, блескъ, чesнь.

\* مُجْرُوحٌ раненный.

\* مُجَالِسٌ мн. собрание, бесѣда; мѣсто собранія, засѣданія.

\* مُجْمَعٌ мѣсто собранія; спеченіе, толпа.

\* مُجْمُوعٌ собранный, весь.

\* مُجْنُونٌ неисповый, безумный; смертельно влюбленный. Меджнунъ, имя соб.

см. لیلی

\* مُحَابَا уваженіе, вниманіе къ людямъ, обстоятельствамъ.

محابا بی жестоко; безжалостно; безъ милосердія.

\* مُحَال что не существуешь, ничтожное; невозможное; нелѣпое, обманчивое.

\* مُحَاوَرَة разговоръ, бесѣда.

\* مُحَبَّة любовь, привязанность, дружба.

\* مُحَبْس пемница.

\* مُحْبُوس заключенный въ пемницу.

\* مُحْتَاج нуждающийся, шерпящій нужду; нужный.

\* مُحَدُود ограниченный. نا محدود неограниченный; необыкновенный.

\* مُحْزُون опечаленный, печальный.

\* مُحْسِن дѣлающій доб-

ро. الله يحب المحسنين  
Богъ любитъ дѣлающихъ добро.

\* مُحَضَّ чистый, несмѣшанный.

\* مُحَضَّر (царское) присутствіе; явленіе; существо, свойство.

محضر نيك добросердечный.

\* مُحِفْل мѣсто и время собранія; собраніе, общество, бесѣда; совѣщъ.

\* مُحَقَّر презрѣнный; малость; ничего не значущее.

\* مُحَكَّم задержанный, завязшій.

\* مُحَلَّ мѣсто, положеніе; время, случай; удобность.

\* مُحَلَّة мѣсто, гдѣ останавливаются; жилище; лагерь.

\* مُحَلَّى украшенный.

- \* مُحَمَّدٌ Могаммедъ.
- \* مَحْمِلٌ ноша.
- \* مُحَمَّدٌ Магмудъ.
- \* مُحَنَةٌ бѣдствіе, несчастіе; горе, горестъ, печаль; трудъ.
- \* مُحْيٍ оживляющій, дающій жизнь; жизненный.
- \* مُخَاطَبٌ говорящій къ кому.
- \* مُخَالَطَةٌ обращеніе, разговоръ.
- \* مُخَالَفٌ прошивной, прошивающійся, не соглашающійся; прошивникъ.
- \* مُخَالَفَةٌ сопротивленіе, неповиновеніе, ошпаденіе отъ кого.
- \* مُخْتَمٌ запечатанный.
- \* مُخْلُوقٌ сошворенный, существующій въ семь міръ.

- \* مَدٌّ протяни.
- \* مَدخل см. مدخل
- \* مَدَامٌ безпрестанно, всегда.
- \* مَدَامَةٌ безпрестанное существованіе, продолженіе.
- \* مَدْبِرٌ управляющій, правитель.
- \* مَدَّةٌ долгое время, время; въ продолженіи.
- \* مَدخل мн. مَدَاخِلُ входить.
- \* مَدَدٌ помощь, пособіе.
- \* مَذَاقٌ вкусъ; небо во рту.
- \* مَذْكُورٌ упомянутый, вышесказанный.
- \* مَذْمَةٌ осужденіе, хула, презрѣніе.
- \* مَذْهَبٌ дорога, по которой уходитъ кто; секта, религія, законъ, обряды.

частица, показывающая род. дат. или вин. падежъ. Для.

مراتبه см. مرتبة

\* مراجعة возвращение.

مراجعت نمودن возвращаться.

\* مراد желание, привязанность, любовь.

میراد جهان богатство.

\* مراقبة товарищество.

\* مراقبة наблюдение, разсматривание.

\* مربوط связанный; усвоенный, хорошо управляемый.

\* مراضا опрехшійся отъ свѣта, преданный монашеской жизни, монахъ.

\* مرتب приведенный въ порядок, расположенный, учрежденный. مرتب گردانیدن досматривать, давать.

\* مرتبة мн. مراتب степень.

مرد رة человекъ. مردе благочестивый человекъ.

مردار нечистый.

مردانه мужественный, отважный, смѣлый; съ твердостью.

مردم человекъ.

مردمی человеколюбие, благодеяние.

مردن пос. میر умираетъ. Смерть.

مردہ мертвый. پدرمردہ лишившійся отца; тотъ, у котораго отецъ умеръ; сирота.

مرزوم предѣлы, границы непріятельской страны.

\* مرضъ болѣзнь.

\* مرضی пріятный, похвальный, удовлет-

ворительный, досташ-  
почный.

\* **مُرْعُوبٌ** устрашен-  
ный, приведенный  
въ страхъ.

**مُرْغٌ** пшица.

\* **مُرْغُوبٌ** желанный, при-  
ятный, любезный.

**مَرْگٌ** смерть.

\* **مَرَوْ** Мервь, городъ въ  
Хорасанѣ. **اهل مرو**  
Мервенцы.

\* **مُرْوَةٌ** мужество; свой-  
ство приличное му-  
жу; великодушіе, че-  
ловѣколюбіе.

**مروج الذهب** мروج  
луга. **مروج**  
золотые луга, на-  
званіе книги.

**مَرْوِيَانٌ** Мервенцы.

\* **مَرْوِيٌّ** разсказанный.

**مَرْهَمٌ** пластырь, мазь,  
бальзамъ.

\* **مُرِيدٌ** желающій.

**این و مر** сост. изъ **مرین**

\* **مُزِيدٌ** умноженіе, при-  
быль.

**مُزْدَةٌ** радостная вѣсть.

**مُزْگَانٌ** вѣжди, вѣлосы  
на вѣждяхъ.

**مُزَّةٌ** вкусъ, что ни-  
будь пріятное для  
вкуса, лакомый ку-  
сокъ.

**مُزَّةٌ** вѣжди.

\* **مُزِينٌ** украшенный.

**مِسْ** мѣдь.

\* **مَسَاٌ** вечеръ.

\* **مَسَاعِيٌ** спаранія,  
пруды, дѣла, поку-  
шенія.

\* **مَسَافَةٌ** разстояніе,  
промежутокъ.

\* **مَسَامِحَةٌ** небреженіе,  
холодность.

\* **مُسَاوِيٌ** равный.

**مُسْتٌ** пьяный, упоен-  
ный.

\* **مُسْتَعَانٌ** помогающій;

пошъ , у котораго  
просяиъ помощи.

\* مُتَعَدِّ capable, do-  
стойный.

\* مُتَغَرَّقٌ погружен-  
ный.

\* مُتَغَنِّى богатый; до-  
вольный, неимѣющій  
нужды.

\* مُسْتَقْبِلٌ будущій.

\* مُسْتَقَرٌّ постоянное  
жилище. مِسْقَرٌ سریر  
сполица.

\* مُسْتَدِّ просящій по-  
мощи, бѣдняжка.

\* مُسْتَمِدٌّ бѣдный, не-  
счастливый.

\* مُسْتَوْرٌ закрытый;  
скромный, добродѣ-  
тельный.

\* مُسْتَوِلٌ побѣждающій,  
покоряющій, завла-  
дѣвающій.

\* مُسْجِدٌ و مُسْجِدٌ ме-  
четь , храмъ.

\* مُسَخَّхъ перемѣна, пре-  
вращеніе въ безоб-  
разнѣйшій видъ (лю-  
дей въ животныя)  
مُسَخَّخٌ شَدَنٌ превра-  
тишься.

\* مُسَدُّودٌ загражденный,  
запертый.

\* مُسْرَّةٌ веселіе, ра-  
дось ; счастье.

\* مُسْرُورٌ радостный, ве-  
селый , довольный.

\* مُسْطُورٌ описанный,  
упомянутый.

\* مُسْعُودٌ имя соб.

\* مُسْكٌ мосхусъ,

\* مُسْكِنٌ жилище.

\* مُسْكُوكٌ чеканный,  
выбитая монета.

\* مُسْكِينٌ бѣднякъ, ни-  
щій ; несчастливецъ.

\* مُسْلَمٌ предоставлен-  
ный , свободный.

\* مُسْمُوعٌ слышанный.

- \* مُسْنَدٌ провъ.
- \* مُشَاهَدَةٌ разсмаприваніе, созерцаніе, свидѣтельствово.
- \* مُشَايِخٌ почтенные старцы, ученые, благочеспивые.
- \* مُشْتٌ кулакъ, горсть. مُشْتٌ زَدَنٌ ударить кулакомъ. مُشْتٌ زن боець.
- \* مُشْتَاقٌ исполненный желанія; сильно желающій видѣть.
- \* مُشْتَرِيٌ покушцикъ; покупашель.
- \* مُشْتَمِلٌ содержащій; заключающій подробности.
- \* مُشْرِقٌ воспокъ.
- \* مُشْرِكٌ многобожникъ, невѣрный.
- \* مُشْرُوحٌ объясненный, изъясненный.
- \* مُشْرُوعٌ законный, за-

- кономъ предписанный, справедливый.
- \* مُشْغُولٌ заняшый, занимающійся. مُشْغُولٌ
- سَاخِثٌ поручишь, дашь.
- \* مُشَقَّةٌ огорченіе, печаль, несчастіе.
- \* مُشْكَمٌ имѣющій цвѣшь мосхуса.
- \* مُشْكِلٌ трудность, затрудненіе.
- \* مُشْكِينٌ мосхусный.
- \* مُشْوَرَةٌ совѣшь.
- \* مُشِيَّةٌ воля.
- \* مُصَاحِبٌ шоварищъ, пріятель.
- \* مُصَاحِفٌ книги, коранъ.
- \* مُصَادَرَةٌ угнѣшеніе, пригнѣсеніе, жестокой поступокъ.
- \* مُصَادَقَةٌ истинная, взаимная дружба.

\* **مُصَاق** поле сраженія, сраженіе, война.

**مصالح** см. **مصالحة**

\* **مُصَالِحَة** примиреніе.

\* **مُصْحَف** коранъ.

\* **مِصر** Египетъ.

\* **مِصْرَاع** полуспишіе.

\* **مُصْرُوف** обращенный, усмремленный.

**مُصْلَا** цвѣшущій лугъ, пріятное мѣсто въ полѣ.

\* **مُصَلَّا** мѣсто молишвы.

**مُصَلَّا** Мосалла, имя мѣста.

\* **مُصْلِحَة** мн. **مُصَالِح** дѣло, доброе дѣло, польза, благосостояніе; совѣтъ.

\* **مُصِيبَة** несчастіе, бѣдствіе.

\* **مُضَبُّوط** заняшый, управляемый.

\* **مُضَرَّة** вредъ.

\* **مُضْطَرَب** колеблемый, смященный, огорченный, опечаленный.

\* **مُضْمُون** смыслъ, значеніе, содержаніе.

\* **مُطَابِق** соотвѣшсвующій, сходный; соотвѣшсвенно.

\* **مُطْبَخ** кухня, поварня.

\* **مُطْبَع** натуральный; пріятный, славный, превосходный.

\* **مُطْرَب** пѣвецъ, музыкантъ.

\* **مُطْلُوب** желанный, требуемый.

\* **مُطَهَّر** очищенный.

\* **مَع** съ.

\* **معادن** см. **معدن**

\* **مُعَارِف** извѣстные, опличные.

\* **مَعَاشِرَة** сообщество, сожителство, пріятная связь.

\* **مُعَامَلَة** дѣло, поступокъ, взаимное сношеніе, связь.

\* **مُعَاوَدَة** возвращеніе.

\* **مُعَاوَنَة** помощь, милость, благосклонность.

\* **مُعَبَّر** ботъ, перевозное судно.

\* **مُعْتَبَر** почтенный, достойный уваженія.

\* **مُعْتَصِم** Мошасемъ, имя соб.

\* **مُعْتَقَد** твердо увѣренный, привязанный, почитающій.

\* **مُعْتَمَد** надежный.

\* **مُعْدَة** желудокъ.

\* **مُعْدِن** *мн.* **مُعَادِن** рудокопня, рудникъ.

\* **مُعْدُود** сочтенный, пе-

ресчитанный; число. **مَعْدُودَى** нѣсколь-ко человекъ.

\* **مَعْدُوم** не находящійся, несуществующій; потерянный.

\* **مُعَذَّب** наказанный, терпящій муку, спра-дающій.

\* **مُعْذَرَة** извиненіе.

\* **مُعْذُور** извиненный. **مُعْذُور دَاسْتَن** извинишь, просишь.

\* **مُعْرِفَة** познаніе.

\* **مَعْرُكَة** поле сраженія; сраженіе.

\* **مَعْرُوض** представленный, объясненный, рассказанный; объясненіе.

\* **مَعْرُوف** извѣстный.

\* **مَعْصِيَة** непослушаніе; преступленіе, грѣхъ.

\* **مُعْطَر** напичанный благоволеніемъ, благо-

ухающий.

\* **مُعَظَّم** большая, лучшая часть.

\* **مُعْتَمَا** загадка, шайнство.

\* **مُعْمُور** обработанный, населенный, обильный.

\* **مُعْنَى** смысл, значеніе; сущность, предметъ. **ارباب** умные, благо-разумные, разсудительные люди.

\* **مُعَوَّض** замѣненный.

\* **مُعَوْنَة** помощь.

\* **مُعْهُود** назначенный по завѣщанію, условленный, опредѣленный; извѣстный, обыкновенный, привычный. **پیش از معهود** не-обыкновенный.

\* **مَعِيشَة** житье; пища; нужное для житья.

**اسباب معیشت** жиз-ненные припасы, нуж-

ное продовольствіе.

\* **مُعَيَّن** опредѣленный, назначенный.

\* **مُعِيب** имѣющий не-достатокъ *тѣлес-ный*.

**مُغ** мудрецъ, Магъ; невѣрный. Содержа-тель питейнаго до-ма; шрактирщикъ.

**پیر مغان** Господинъ дома, старѣйшій въ домѣ.

\* **مَغَارَة** пещера.

\* **مَغْرُور** обольщенный, обманушый. Гордый.

\* **مُغَلَّظ** спротивъ, тяжелый.

\* **مَغْلُوب** побѣжденный, пораженный.

**مُغِيلَان** Египетскій или Арабскій волчець, шерне.

\* **مُفَارَقَة** разлука, разлученіе.

\* **مُفْتَوَّح** покоренный,

завоеванный.

\* مُفَصَّلٌ подробно объясненный.

\* مُفْلِسٌ банкротъ, бѣдный, обѣднявшій, несчастный.

مُفْلِسٌ бѣдность.

\* مَفْوضٌ порученный, отданный во власть.

\* مُقَارَنٌ соединенный, ближайшій. مِقَارِنُ اَيْنَ въ то же самое время.

\* مَقَامٌ спояніе, мѣсто, жилище; достоинство, степень. مَقَامٌ

نمودن остановиться.

\* مُقَاوَلَةٌ взимный разговоръ.

\* مُقَاوَمَةٌ сопротивленіе.

\* مُقَايَلَةٌ возвращеніе равнаго за равное, вознагражденіе, оплачиваніе.

\* مُقْبِلٌ счастливый.

\* مُقْبُولٌ пріятный; пріятный въ хорошую сторону; допущенный, одобренный.

\* مُقْتَضَاٌ требованіе, необходимость.

بِمُقْتَضَاِ сообразно, соотвѣстственно.

\* مُقْتَضِیٌ пребующій, необходимый.

\* مِقْدَارٌ количество, мѣра, число.

\* مُقَدَّرٌ предопредѣленный, предназначенный.

\* مُقَدَّمٌ прибытіе.

\* مُقَدُّورٌ возможность; соотвѣстствующій силамъ.

\* مُقَرَّبٌ приближенный, близкій, другъ.

\* مُقَرَّرٌ опредѣленный, назначенный, одобренный, утвержденный.

\* مَقْسُومٌ раздѣленный,  
розданный, распро-  
дѣленный.

\* مَقْصُودٌ желаемый.

\* مَقْوَدٌ веревка.

\* مَقْهُورٌ побѣжденный,  
приневоленный, при-  
нужденный повино-  
ваться.

\* مُقَيَّدٌ внимательный,  
забошливый, спара-  
тельный.

\* مُقِيمٌ осѣдающійся на  
мѣстѣ, живущій.

مَكْرَمٌ см. مَكْرَمَةٌ

\* مُكَافَاَةٌ вознагражденіе.

\* مُكَايِدٌ коварство, коз-  
ни, сѣщи.

\* مَكْتَبٌ мѣсто писа-  
нія, училище.

\* مُكْتَسَبٌ приобрьщен-  
ный.

\* مَكْتُوبٌ написанный;  
письмо.

مَكْرٌ нечаянно, можешь  
быть; но, выключая.

\* مَكْرَمَةٌ мн. مَكَارِمٌ честь,  
благородство, вели-  
кодушіе, милость,  
доброша, добродѣ-  
тель, благодѣяніе.

مَكْشٌ муха.

\* مَكْسَبٌ прибыль, вы-  
игрышь, выгода.

\* مَكْنَةٌ сила, возмож-  
ность сдѣлать что.

\* مَكِيدَةٌ обманъ, ко-  
варство.

مُلٌ вино.

\* مَلَّاحٌ морякъ, кора-  
бельщикъ, судовщикъ,  
хозяинъ судна.

\* مَلَا حَظَّهُ разсмащива-  
ніе, замѣчаніе. ملاحظه

کردن со вниманіемъ  
смотрежь, разсма-  
щивашь, замѣчашь.

\* مَلَاذٌ убѣжище.

\* مُلَازِمٌ находящійся  
при чемъ, неоплуч-  
ный, спутникъ, по-  
слѣдователь.

\* مُلَازِمَةٌ непрестанное  
присутствіе, нераз-  
лучность. ملازمت  
неоплучно на-  
ходишься при чемъ.

\* مُلَاقَاةٌ встрѣча, сви-  
даніе, разговоръ.

\* مَلَالٌ и مَلَالَةٌ печаль.

\* مَلَائِكٌ (ед. مَلَكٌ)  
Ангелы.

\* مُلَایِمٌ крошкій, ши-  
хій, ласковый, нѣж-  
ный; соопвѣтспву-  
ющій, сходный. Со-  
опвѣтспвенно, по.  
ملايم طبيعت خود со-  
опвѣтспвующій нра-  
ву, по нраву своему.

\* مُلْتَزِمٌ побуждаемый.  
ملتزم شدن обя-  
заться.

\* مُلْجَاٌ убѣжище, безо-  
пасное мѣсто.

ملخ саранча, кузне-  
чикъ.

\* أَمْلَاکٌ мн. مَلِكٌ  
власть, начальство,  
владѣніе.

\* مُلْكٌ царство, го-  
сударство, область.

ملوک мн. مَلِكٌ Царь,  
Государь.

\* مُلْكِيٌّ царскій.

\* مُلْكِيٌّ государствен-  
ный.

\* مَلِكٌ см. ملوک

\* مُلَوِّلٌ упомянутый,  
усталый; скучающій,  
огорченный.

\* مُلَوَّنٌ цвѣтшій, раз-  
ноцвѣтшій.

\* مُلِیحٌ прелестный,  
пріятный.

\* مَمَاتٌ смерть.

\* مَمَالِكُ (ед. مَمْلَكَة) провинции, области, страны.

\* مَمْلُوكٌ (ед. مَمْلُوك) невольники, рабы.

\* مُمْتَعٌ невозможный.

\* مُمَسِّكٌ содержащий, заключающий; скупецъ.

\* مُمَكِّنٌ возможный.

\* مَمْلَكَةٌ царство, владѣніе, область; власть.

مِنْ я.

\* مِنْ кпо; пошъ, кпо.

مِنْ всѣхъ, извѣстное количество.

\* مُنَادِمَةٌ товарищество, сообщество, дружество.

\* مُنَازِعٌ оспаривающий.

\* مُنَازَعَةٌ споръ, оспариваніе, война.

\* مُنَاسِبٌ приличный, соотвѣствующій.

\* مُنَافِعٌ (ед. مُنْفَعَة) выгоды, польза.

\* مَنَّةٌ милость, обязанность, одолженіе.

\* مُنْتَظَرٌ ожидающий съ неперпнѣемъ.

\* مُنْجِرٌ побуждающий, побудительная причина.

\* مُنْذَرَجٌ содержимый, содержащийся, заключающийся.

\* مُنْذِرٌ предостерегающий, устрашающий.

\* مُنْزِلٌ мн. مَنَازِلُ мѣсто, гдѣ останавливаются; гостинница, жилище; путь одного дня.

\* مُنْزَلَةٌ достоинство, состояніе, положеніе.

ніе.

\* **مُسَوَّب** опшесенный, причисленный, присовокупленный, принадлежащій.

\* **مِنْش** величіе души, достоинство; пемпераментъ, нравъ.

\* **مَنْشُور** царское повелѣніе, папешъ.

\* **مَنْصَب** достоинство, должность.

\* **مَنْصَرَف** опшращенный.

\* **مَنْصِف** справедли-  
вый, правдивый.

\* **مَنْصَم** собранный вмѣ-  
стѣ, соединенный,  
присовокупленный.

\* **مَنْطِق** рѣчь, красно-  
рѣчіе.

\* **مَنْع** запрещеніе, удержа-  
живаніе.

\* **مَنْعَم** богатый.

\* **مَنْقَد** проходъ, дорога.

\* **مُنْفَعِل** смущенный,  
приспыженный.

\* **مِنْقَار** щичій носъ,  
клевь.

\* **مَنْقَش** нарисованный,  
красивый.

\* **مَنْقَطَع** опрѣзанный,  
опдѣленный, испреб-  
ленный. **منقطع از دنیا**  
удалившійся отъ свѣ-  
та.

\* **مَنْقُول** разсказанный.

\* **مَنْكَر** опшвергаемый,  
опшрицаемый.

**نگرستن** см. **منگر**

\* **مَنْكَوَجَة** замужня  
женщина, законная  
жена.

**ام و من** сост. изъ **منم**

\* **مَنْبِر** освѣщающій, бле-  
стящій, свѣшлый.

\* **مَنْبِع** неприступный

**موي و مو** волосъ.

\* مُوَاتِق (ед. ميثاق) усло-  
вiя.

\* مُوَاخِذ ограбленный.

\* مُوَأَسَاة взаимная по-  
мощь, пособiе; доб-  
рое дѣло.

\* مُوَأَفِق сходный, со-  
гласный.

\* مُوَأَفَقَة сообразность,  
соотвѣстствiе, согла-  
сiе, единомыслие,  
послушанiе. مُوَأَفَقْت  
согласиться  
ишпи вмѣстѣ.

\* مُوَأَنَسَة дружеское об-  
ращенiе, ласковый  
прiемъ.

\* مُوَج мн. أمواج волна,  
валь.

\* مُوَجِب причина.  
بموجب по причинѣ;  
по, согласно съ...

\* مُوَجَّب одобренный,  
прiятный.

\* مُوَدَّة дружба, любовь,

сердечное распо-  
ложенiе.

مور муравей.

\* مُورَث наследствен-  
ное владѣнiе.

مورجة маленькой му-  
равей.

\* مُورِد приходить.

\* مُوروث наследствен-  
ный.

موزة сапогъ, башмакъ.

\* مُوسِم время года.

\* مُوسوم названный, оз-  
наченный. موسوم

گردانیدن поручить,  
дать въ управле-  
нiе. بسلطنت موسوم

облеченный властiю  
Султана, имѣющiй  
власть правителя.

موش мышь.

موصلي житель горо-  
да Мосула.

\* مُوصوف описанный,

оплачивающийся, прославленный, одаренный.

\* مَوْضِعْ мѣсто.

\* مَوْلُودْ рожденный.

\* مُؤْمِنْ правовѣрный.

مومنا о правовѣрный!

\* مَوْنَةٌ запасы.

\* مُؤْنَسْ сотоварищъ.  
Улыбающийся.

م. в. м. также م. (175.) мѣсяцъ, луна.  
م. большой.

\* مَهَابَةٌ страхъ, боязнь.

مِهْتَر (см. م. в.) большій.

\* مَهْجُورْ опдѣленный,  
оплаченный.

مِهْر солнце, свѣтило;  
любовь.

مِهْر печать. كِسْدِ سر  
مِهْر мѣшокъ, которо-  
раго опверстіе съ  
печатью, запечатано.

مِهْرَبَانْ благосклонный,

любящій; защит-  
никъ, другъ.

مِهْرَبَانِ дружба.

\* مِهْرُوى имѣющій ли-  
це, подобное лунѣ;  
прелестный.

\* مِهْرَةٌ маленькая рако-  
вина, похожая на  
жемчугъ. Зерно.

\* مَهْلَةٌ опсрочка, оп-  
лагапельство; наз-  
наченное, определен-  
ное время.

\* مَهْلَكْ пагубный,  
убійственный.

\* مِهْمٌ дѣло великое,  
должность трудная.

مِهْمَانْ гость.

مِهْمَانِ гостепріимст-  
во, угощеніе.

مِهْوَشْ прекрасный,  
какъ луна.

\* مِهْيَا пригото-  
вленный, гошовый.

مِی вино.

آراستن см. میارای

میان середина, между.

در میان посреди, меж-

آور. در میان آوردن вы-  
нести на средину,  
разсказать.

میانه середина, проме-  
жутокъ; посредни-  
чество.

مئخانه винной домъ,  
шпакширъ, погребъ.

\* میدانъ открытое по-  
ле, мѣсто сраженія.

مردن см. میر

\* میزر поясъ.

میزر шюрбанъ.

\* میسر облегченный,

удобный; дарован-  
ный Богомъ, испол-  
ненный, совершен-  
ный, счастливый.

میش овца.

\* میعاد общаніе.

گفتن см. میگوی

\* میل крышка на со-  
удъ; горсть.

\* میل склонность, лю-  
бовь, привязанность.

میل کردن любишь,  
имѣшь склонность,  
приспращіе; же-  
лаешь.

\* میمون счастливый.

میوه плодъ.

میهمان пришелецъ.

ن

نا частица отрица-  
тельная не. نا امید  
безнадежный, лишен-  
ный надежды.

نا اهل неспособный.

ناپسند непріятный, не-  
одобряемый, непоз-  
воленный.

نا تمام несовершенный.

نا توانъ безсильный, сла-

бый.

ناچار лишенный по-  
мощи, брошенный,  
презренный, несча-  
сливый.

ناحق несправедливый,  
ложный, обидный.  
Обида, ложь.

\* نواحی mn. страна-  
на, земля.

ناخوش дурной, злой.  
ناخوشی неприя-  
тельности, неудоволь-  
ствие, огорчение, го-  
речь.

نادان невеста.

\* نادر единственный,  
редкий, необыкновен-  
ный, драгоценный.

\* نَار огонь.

ناراستی неправда, ложь,  
обман.

ناز ласка, шельство, ла-  
ска, нѣжность, нѣга.

نازک прекрасный,  
нѣжный.

نازکی шонкость, нѣж-  
ность.

نازنین приятный, лю-  
безный.

\* ناس люди.

ناسزا недостойный,  
негодный, неприлич-  
ный, неблагопри-  
стойный.

ناشناخت незнаемый,  
неизвестный.

\* ناصح совѣтникъ, ис-  
кренний другъ, вѣр-  
ный министръ.

\* ناصية лобъ, чело.

\* ناطق говорящий,  
объясняющий, ода-  
ренный разумомъ.

\* ناظم правитель.

ناذه пузырь съ моску-  
сомъ, мѣшокъ моску-  
са.

ناکس низкій, подлый,  
не человекъ; нищо.

ناگه و ناگاهъ вдругъ, не-  
ожиданно, нечаянно.

ناگزینъ неизбежный.

نالانъ спенящій, жа-  
люющійся.

نالیدنъ шосковать,  
спенать, жаловаться.

نامъ имя.

نامرادъ несчастный.

نامرادی несчастіе,  
бѣдствіе, горестъ.

نامه письмо, книга.

نانъ хлѣбъ.

\* ناولها подавай езо.  
166.

نای горло; флейта,  
духовой инстру-  
ментъ.

نباتъ права, распу-  
щеніе; чистый сахаръ.

\* نبضъ пульсъ, біеніе  
артерій.

\* نبوة пророчество.

\* نبی пророкъ.

\* نثارъ разсыпаніе; бро-  
саніе денегъ въ на-  
родъ при торжест-  
венныхъ случаяхъ.

نثار کردنъ разсыпать;  
предложить, пред-  
ставить.

\* نجاتъ освобожденіе,  
избавленіе.

\* نجاحъ счастливый слу-  
чай, успѣхъ.

\* نجارъ столяръ.

\* نجدъ Неджадъ, высо-  
кая часть Аравіи.

\* نجيفъ тонкій, жу-  
дощавый.

\* نخستینъ и نخستъ пер-  
вый.

\* ندا крикъ, призыва-  
ніе. ندا کردنъ провоз-  
гласить, объявить  
всенародно.

\* ندامة раскаяніе.

\* نَدِمَاءُ *мн.* повариха, собесѣдникъ, другъ.

نَرَكْسُ нарцисъ.

نَرَمٌ мягкій, крошкій, шикій, нѣжный.

\* نَزَاعٌ споръ, несогласіе, ссора.

نَزَدٌ къ, податъ.

نَزْدِيكٌ близъ, къ.

نَزْدِيكِي близость.

\* نَزَلَ сошелъ, поспигъ.

\* نَزُولٌ сошествіе. نَزُولُ کردن сойши.

\* نَزْهَةٌ удовольствіе, наслажденіе, радость; украшеніе.

\* نَسَبٌ происхожденіе, порода, благородство.

\* نَسَبَةٌ отношеніе.

نَسَبَتْ بَ въ отно-

шеніи къ. نَسَبَتْ كَرْدَنُ обвиняшь, укоряшь, упрекаешь.

\* نَسَقٌ порядокъ, расположение; видъ, образъ.

\* نَسْلٌ отпрасль; поколѣніе, племя.

\* نَسِيَانٌ забвеніе.

\* نَسِيمٌ въшерокъ.

\* نَشَاطٌ веселость, живость.

نِشَانٌ знакъ, наруж-носшь, свидѣтельствово. نِشَانِ دَادَنُ означаешь, описашъ.

نِشَانْدَنُ посадишь; украшаешь, уничтожишь.

نِشِیْنُ *нов.* نِشِیْنُ сидѣшь; истребишь, исчезнушь.

\* نَشِيبٌ скажъ, покажешь, оплоснешъ.

низкое и жемчугу.  
 \* نَشِيْبٌ وَفَرَاَزٌ  
 \* نَشِيْمِنُ тнвздо.

نَصِيْحَةٌ см. نصايح

\* نَصْبٌ ушверженіе.

نَصْبٌ كَرْدَنُ ушвер-  
 дишь, прикрѣпишь,  
 опредѣлишь.

\* نَصِيْبٌ часть, доля,  
 жребій; судьба, сча-  
 стіе.

\* نَصِيْحَةٌ мн. نَصَايِحُ со-  
 вѣтъ, увѣщаніе.

\* نَصِيْرٌ помощникъ, за-  
 щишникъ.

\* نَظَارَةٌ воззрѣніе, со-  
 зерцаніе, разсмашири-  
 ваніе.

\* نَظْرٌ взглядъ, взоръ;  
 любовь. نَظْرٌ كَرْدَنُ

взглянушь, обращаешь  
 вниманіе, уважанъ,  
 цѣнишь. نَظْرٌ مِيشُ

болѣе и болѣе  
 любишь.

\* نَظْمٌ стихи; нишка

\* نَظِيْفٌ чистый.

\* نَعْرَةٌ زِدَنُ крикъ.  
 вскричать, закри-  
 чать.

\* نَعْمَةٌ изобиліе, бо-  
 гатство, роскошь.

\* نَعْمَةٌ благодѣяніе, бла-  
 госклонность; лю-  
 бовь, милости, ко-  
 торыми пользуются;  
 удовольствіе, ра-  
 дость, щастіе.

\* نَعِيْمٌ удовольствіе,  
 изобиліе; то, чѣмъ  
 наслаждаемся; насла-  
 жденіе.

\* نَغَامَاتٌ мн. نَغْمَةٌ го-  
 лось, звукъ пріят-  
 ный, пѣніе.

\* نِفَاقٌ притворство.

\* نَقْرَةٌ избѣганіе, ош-  
 вращеніе; гнушанъ-  
 ся.

\* نَقْرِيْنٌ мерзвнѣ; прок-

лашіе, укоризны.

\* **نفس** душа; похоть, безпорядочное желаніе, чувственность.

\* **نفس** дыханіе; минуша. **هم نفس** сошеварить.

\* **نفع** польза.

\* **نفس** дорогой, отборный, самый лучший, драгоценный.

\* **نقاب** покрывало.

\* **نقد** *ми.* деньги, монета, мешалла. Гошовый, настоящая минуша.

\* **نقره** серебро.

\* **نقش** рѣзба, чеканъ; рисунокъ, картина.

\* **نقصان** недоспашокъ, уменьшеніе въ количествѣ.

\* **نقص** нарушеніе, прерваніе; оставишь предпріятіе безъ исполненія.

\* **نقل** перенесеніе, разсказъ. **نقل کردن** разсказывать. **نقلست** разсказывающъ.

\* **نقل** плоды, закускы.

\* **نقیز** малоснъ.

\* **نگار** картина, прекрасное; прекрасная женщина. **نگارا** о ты прелестная!

\* **نگاه** *и نگاہ* взоръ, смотрѣніе, спража. **نگاه داشتن** замѣчаешь, наблюдаешь, высматриваешь, выжидаешь; хранишь, беречь. **نگاه**

**گذاشتن** усмремляешь взоры.

\* **نگه** несчастіе, бѣдствіе.

\* **نگر** *пов.* **نگرستن** сморщивъ, взглянушь.

**نگاه** *см.* **نگه**

**نگهبانی** спража, ка-

рауль. نگهبانی کردن  
караулишь, стояшь  
на часахъ.

нгоу хороший, прекрас-  
ный; добро. نکو داشتن  
дѣлать добро.

нгин камень въ пер-  
спнѣ.

нмаз молитвы, особ-  
ливо предписанныя  
закономъ пять разъ  
въ день.

\* нмъ способъ, образъ,  
средство.

нмк соль.

нмаі показываешь; являешься,  
казаться, быть вид-  
нымъ. ос-  
тановишься нмаі пов.

ннг слава, честь;  
бесславіе, бесчестіе.

ноу новый, свѣжій.

ноа музыкальный звукъ,  
пѣніе.

ноа богатство, изоби-

ліе; счастливая  
жизнь, блестящее со-  
стояніе, счастье.

би несчастный, бѣд-  
ный. بی نواى  
нось, нищета, не-  
счастье.

наحية см. نواحي  
лас-  
кашь, обходишься  
крошко, ласково.

ласковый, благо-  
склонный. غریب نواز  
ласковый къ чуже-  
странцамъ, госпе-  
тримный.

лашки. نوازش

см. نواختن.

\* ннаа даръ, подарокъ;  
благодѣяніе.

ноа см. نواى

первыя, ранніе  
плоды. نواوه

\* ннаа время, очередь,  
разъ; переворотъ,  
случай. نوبتى  
однаж-  
ды.

Ной. نوح بن منصور

Нугъ бенъ Мансуръ,  
имя соб.

\* نُورъ свѣтъ.

نَوشъ награда.

نَوشъ пишье; медъ.

نَوش کردنъ пишь.

نَوشْتَنъ писашъ.

نَوشِيدَنъ пишъ.

نَوشِينъ сладкій, при-  
ятный.

\* اَنْواعъ мн. видъ,  
соршъ.

نَوكَرъ невольникъ, слу-  
га. نَوكَر داشتَنъ при-  
няшъ, опредѣлишъ въ  
службу.

نَوكَرِي служба.

نَومِيدِي безнадеж-  
ность, отчаяніе.

نَويدъ счастливое из-  
вѣстіе; благополуч-  
ныя вѣсти.

نَہ не.

نَہ девашъ.

نَہَادъ нашура, свойст-  
во, существо.

نَہَادَنъ пов. нѣ поста-  
вишь, положишь.

\* نَہَارъ день.

نَہَالъ молодое растѣ-  
ніе, оппрыскъ.

نَہَانъ скрышый, тай-  
ный.

\* نَہَايَЕ конецъ, край-  
ность, излишекъ.

نَہَايتъ какъ нарѣч.  
чрезмѣрно.

\* نَہَجъ дорога; спо-  
собъ, образъ.

نَہَضَدъ девашъ сотъ.

\* نَہَضَہ походъ про-  
тивъ кого.

نَہِفْتَنъ пов. нѣхъ скры-  
вашъ.

نَہِفْتَدъ скрышый.

نَہَمъ девашый.

نَهْنَك крокодилъ.

نَهْدَن положишь.

نِي простирикъ.

نِي нѣшь.

نِياز нужда, просьба;

покорность, почте-

ніе. بنياز هر چه تمامتر

съ величайшимъ поч-

теніемъ.

\* نِیَة намереніе.

نِیْرُو сила, мочь.

نِيز также.

نِست не есть.

نِش ужаленіе.

نِشاپورъ, Нишапуръ,

имя города.

افتادن см. نیفتی

نِیکъ хорошій, доб-

рый.

نِیکخواه доброжела-

тельный, нишаю-

щій любовь, друже-

любный.

نِیکُو добрый, хорошій,

прекрасный.

نِیکوی красота.

\* نِیل Ниль.

نِیمه و نِیم половина.

و

و и.

\* واجبъ нужный, при-

личный, должный.

بواجبی какъ должно.

\* واحدъ одинъ.

\* وادی долина.

وارъ имѣющій, владѣю-

щій; подобный. امیدوار

имѣющій надежду.

وارونъ несчастный.

وارون بختъ несчаст-

ный судьбою.

\* واسطه посредство,

побудительная при-  
чина.

\* **وَافِرٌ** обильный, много-  
численный; богатый.

**وَاقِدِي** имя сочи-  
теля книги, извѣ-  
стной подъ назва-  
ніемъ: **سير ومغازي**

\* **وَاقِعٌ** падающій; слу-  
чающійся, **واقع شدن**  
случиться.

\* **وَاقِعَةٌ** случай, нѣсча-  
стіе; сраженіе. **واقعه**  
**ديده** опытный въ  
сраженіи.

**وَالَا** почтенный, вы-  
сочайшій, величест-  
венный; царскій.

\* **وَالِدَةٌ** мать. **والدة**

**فرزندان** мать дѣ-  
тей, то есть: жена.

\* **وَالِي** Господинъ, по-  
велитель, правитель.

\* **وَبَا** моровая язва, по-  
вальная болѣзнь.

\* **وَبَالٌ** чтонибудь му-

чисельное; престу-  
пленіе, вина, грѣхъ.

**وَتَاقٍ** домъ.

\* **وُجُودٌ** и **وُجُودٌ** бытіе,  
присущствіе; суще-  
ство, шѣло. **با وجود**  
при, въ сопровожде-  
ніи, не смотря на...

**انکه** при всемъ  
шомъ, что; хотя.

\* **وُجُوهٌ** мн. **وجه** лицо,  
видъ, способъ; поч-  
тенный, князь, пол-  
ководецъ, началь-  
никъ.

\* **وَحْشَةٌ** пустыня;  
страхъ; дикость.

\* **وَدَاعٌ** прощаніе, благо-  
словеніе при проща-  
ніи.

**وَرٌّ** (см. **واگر**) и есть-  
ли, хотя бы.

**وَرَزِيدَن** сдѣлать.

**ش و بر** сост. **изъ** **ورش**

\* **أَوْرَاقٌ** мн. **ورق** листъ.

\* **وِزَارَةٌ** достоинство,

должность Визиря.

وَزِيدَنْ душъ.

\* وَزِيرًا мн. Визирь.

\* وَسَمَةً сокъ изъ индиго.

\* وَسِيلَةً близость; причина, помощь.  
بوسيلت посредомъ.

\* وَصَالٌ достиженіе, соединеніе, наслажденіе.

\* وَصْفٌ описаніе, похвала. زاید الوصفъ  
превышающій всѣ похвалы, неописанный.

\* وَصْلٌ соединеніе, наслажденіе дружескою бесѣдою.

\* وَصُولٌ прибытіе.

\* وَضُوٌ священное омовеніе всего тѣла.

\* وَطَنٌ страна, жилище.

\* وَظِيفَةٌ жалованье, плата, дань; то, въ чемъ условились, со-

гласились. وَظِيفَةٌ

احترامъ дань почтенія, должное уваженіе.

\* وَعْدَةٌ обѣщаніе.

\* وَغَا сраженіе, битва, смятеніе.

\* وَفَا исполненіе обѣщаннаго, соблюденіе вѣрности, искренность, добросовѣстность. بِا وَفَا بودنъ  
быть вѣрнымъ подданнымъ. وَفَا بِي не-  
вѣрность, непостоянство.

\* وَفَاةٌ смерть.

\* وَفَاقَةٌ согласіе, дружба.

\* وَقَارٌ спокойствіе, кротость, важность, постоянство.

\* وَقَاتٌ мн. وَقَاتٌ время. وَوَقْتِي въ одно время, однажды. وَوَقْتِيكَ  
въ то время, какъ; какъ скоро.

\* وَقُوفٌ опытъ, зна-  
ніе. وَقُوفٌ یافتъ про-  
вѣдать, узнашь.

\* (وَكِيلٌ ед.) وَكَلَا над-  
зирашели, смотри-  
тели.

وَلَا время,

\* وَلَايَةٌ помощь, посо-  
біе; подашь.

\* وَلَايَةٌ обитаемая стра-  
на, область, про-  
винція.

\* وَلَدٌ мн. أَوْلَادٌ сынъ.

وَلِي но.

\* وَلِي близкій; управ-  
ляющій. وَلِي عهد на-  
слѣдникъ. وَلِي عهد  
объявишь на-  
слѣдникомъ на цар-  
ство.

\* وَلِيدٌ сынъ.

\* وَئِىَ о! чудесно!

وَمِثْرَا см. اورا его.

وَمِثْرَانِ пустой, опу-  
стошенный.

بنی هاشمъ. هَاشِمٌ  
происходящіе отъ  
Гашема, потомки Га-  
шемовы.

هَامُونٌ долина, равни-  
на.

\* هَائِلٌ ужасный,  
страшный.

\* هَجْرَانٌ разлука.

هَدِيَّةٌ см. هَدَايَا

\* هَدَفٌ мѣша, цѣль.

\* هَدَايَا мн. هَدِيَّةٌ пода-  
рокъ отъ низшаго  
къ высшему.

هَرٌ всякой, весь.

هَرَّآيْنَهъ всегда, во вся-

комъ случаѣ. هَرَّيْكَ  
каждый.

هَرْجَنْد сколько ни; хо-  
ня.

هَرْدَم всякую минушу.

هَرْگَز когда нибудь.

هزاران тысяча, هزار  
тысячи. هزار هزار мил-  
лионъ.

دستان (подразум.) هزار  
соловей.

هَسْتَن бышь, сущес-  
вовашь.

هَسْتِي бышіе,

هَشْت восемь.

هَشْتَاد восемьдесятъ.

هَشْتَدَه восемнадцать.

هَشْتَن оставишь.

هَفْت семь.

هَفْتَه недѣля.

هَفْدَه семнадцать.

\* هَل ли? не ужели?  
какъ?

\* هَلَاک погибель. هَلَاک  
погибнуть, уме-

реть.

هَلْدَن оставишь, бро-  
сишь, выпустишь.

هَم также, подобно,  
равно; вмѣстѣ.

هَمای و هَمَا фениксъ,  
орелъ; пшица, пред-  
вѣщающая счастье.

هَمَان шомъ самый.

هَمَانَا опяшь, вдругъ.

\* هَمَّة желаніе, намѣ-  
реніе, мысль; бла-  
говоленіе, благосло-  
веніе.

هَمْچَان въ шомъ видѣ;  
шакъ; шомъ же; при  
всемъ шомъ.

هَمْچَين шакимъ обра-  
зомъ, равномерно.

هَمْچُون و هَمْچُو подоб-  
но, шакъ какъ.

هَمْخَانَه живущій въ од-  
номъ домѣ, подъ од-  
ной кровлей.

هَمْدَاستان удовольствов-  
вавшійся, довольный.

هَندَمъ дышащій вмѣстѣ,  
другъ.

هَمْرَاهُ соповарищъ въ  
дорогѣ, спутникъ.

هَمْسَايِه подъ одною  
тѣнью живущій, со-  
сѣдъ.

هَمْسَرِ имѣющій одина-  
кую вышину, равный  
во власти; шоварищъ,  
супругъ или супруга.

هَمَكُن шоварищъ въ  
шрудахъ, въ путеше-  
ствіи.

هَمَكَاН всѣ.

هَمِه весь, всякій, каж-  
дый.

هَمَشِيН сидящій, раз-  
говаривающій вмѣс-  
тѣ; живущій вмѣс-  
тѣ съ кѣмъ.

هَمِيَاН карманъ.

هَمِيْشِه всегда, безпре-  
спанно.

هَمِيْن шолько, такой

же, шопъ же.

هِنْدُستَان Индія.

هِنْدُو черный.

هِنْدِي Индійскій.

هَنْرِ превосходство, ис-  
кусство; добродѣ-  
тель.

هَنْرُوْز و هَنْرَمَنْد добродѣ-  
тельный, искусный,  
ученый.

هَنْگَام время, часъ.

هَنْوَز еще, теперъ, до  
сихъ поръ; и тогда  
еще.

هَوَا воздухъ; желаніе.

در هوايِ بودن желашъ.

هَوَاخواه доброжелатель,  
привязанный.

هَوَادار имѣющій жела-  
ніе, охоту, любовь.

\* هَوَس желаніе.

هَوْش разсудокъ, умъ.

از هَوْش شدن бышъ  
безъ ума, безчувст-  
веннымъ.

هُوشْمَنْدُ умный.

هُوشْمَنْدِ умѣ.

\* هَوْلُ страхъ, боязнѣ.

\* هَيَاءُ наружность, ли-

це, видѣ.

هَيْجِ какой нибудѣ.

هَيْجَكْسِ кшо нибудѣ.

# ی

یا или, о!

یافتن см. یاب

یاد воспоминаніе, па-

мяшъ. یاد داشتن пом-

нишъ. یاد کردن пом-

нишъ, содержалъ въ

памяти, произно-

сишъ. یاد گرفتن пом-

нишъ.

یار другъ, любезный ;  
любовница.

یارا сила.

یارِ дружество ; по-

мощь, пособіе ; бла-

госклонность.

یاسمین жасминъ.

یافتن пов. یاب нахо-

дишь, получаешь.

یاقوتъ рубинъ, са-  
фиръ.

یاری помощь.

\* یتیم сирота. Един-

ственный, рѣдкій,

несравненный. در یتیم

драгоценная жемчу-

жина.

\* یجب должно.

\* یحِبُّ любитъ.

یَحِبُّ بَنِ اَکْثَمِ имя соб.

یَزِدْ جَرْدِ имя соб.

\* یَعْنِ значитъ ; то

есть.

یَغْمَا добыча.

\* یَقِینُ достоверность,

испина. یقین در آمدن  
въ достовѣрность  
прити, сдѣлашья  
достовѣрнымъ.

یکان یکان, یکان  
поодиначкѣ, одинъ за  
другимъ. یکی یکی по  
одному.

از یکا одна нога. یکا  
на одной ногѣ.

یکاس одна стража.  
جو و یجو сост. изъ и

یک یک  
یکدم одна минуша, на  
одну минушу.

یکدو одинъ или два.

یکدیگر, یکدیگر одинъ  
съ другимъ, другъ съ

другомъ.

یکروز однажды, въ  
одинъ день.

یکشبى одну ночь.

نواله см. یکنواله

یمین الدولة Геминудде-  
вле. имя соб.

نیکی прилично,  
должно.

یوز леопардъ, шигръ.

دریوزہ нищій. یوزہ ни-  
щенское прошеніе  
милоспыни.

یوسفъ Иосифъ.

یونانъ Греція.

یونسъ Иона.

К О Н Е Ц Ъ.



---

## КРАТНОЕ НАЧЕРТАНІЕ ПЕРСИДСКОЙ ГРАММАТИКИ.

---

Персидскія буквы: گ گ, ز ж, چ ч, پ п.

### І. СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЯ.

1. *Родъ.* گل с. дѣвушка; کَينزъ мальчикъ; *Родъ.* شیر نر роза. شیر ماده левъ; شیر ماده львица. (شیران)  
(ماده, نر)

с. نعره крикъ \* نعره \* с. نعمة благодареніе \* نعمة \*

2. *Число.* Множественное одушевленныхъ  
ها, неодушевленныхъ ان. *Прим.* شاهъ царь,  
مُرعъ пшца, زنانъ женщина, شاهانъ;  
روزها день, خوانها споль, خورانъ; مُرغانъ

ان. *NB.* پری رو; دانايانъ ученый, دانا

лицомъ, پچگانъ, дишя, پچه; پری روبانъ,

خانها, домъ, خانه

\* كِتَابُ , کتاب , книга , \* نِعْمَةٌ , \* نِعَمَاتٌ ,  
 \* اُمُورٌ , \* اُمُورٌ , \* اُمُورٌ , \* نِعَمَاتٌ ,

3. *Падежи.* Д. В. را , 3. ای , Т. از

Е. М. Е. М.

И. گُلها گل پسران پسر

В. گُلها را گل را پسرانرا پسر را

З. ای گُلها ای گل ای پسران ای пسر

Т. از گُلها از گل از پسران از پسر

NB. *Родит.* پاشای , کتاب پدر , книга опца ,

خانہ دوست من . Паша Багдадскій .

домъ моего друга .

4. *Единство.* (گل) (گل) одна роза . (تاجر) (تاجر)

одинъ купецъ . (خانہ) (خانہ) одинъ  
 домъ .

## II. Прилагательныя .

1. *Видъ.* Проспья : بزرگъ , خوبъ , хорошій .  
 большой . Сложныя : دل آور , похищающій

сердце. *خوب آواز* имѣющій прекрасный го-  
 лось. *شکر لب* имѣющій сахарныя уста.  
*بی کم عقل* невяжа. *نا شناس* малоумный.  
*بدم* дышущій вмѣстѣ. *باک* безспрашный.

2. *Родъ, число и падежи.* Съ существи-  
 тельными не перемѣняюся; безъ суще-  
 ствительныхъ же перемѣняюся только въ  
 числѣ и падежахъ. *پیل بزرگ* большой  
 слонъ, *کیزک بزرگ* взрослая дѣвушка,  
*میوه‌های چشمه سبز* холодный источникъ, —  
*پیلان بزرگ* сладкіе плоды, *شیرین*  
 слоны, *بزرگانرا بزرگ* вельможа.

NB. *پری رو* Ангелъ лицомъ *پری* мн.

*شکسته دل* со-  
 крушенный сердцемъ *دلان شکسته* и пр.

3. *Степени.* *سراو*, *تر*, *Прев.* *ترین*. Напр.  
*خوبتر* (хорошій), *خوبترین*, *خوبتر از*  
 (прекраснѣе луны.)



4. *Указательныя.* (Склон.) این сей, сія.  
آن шопъ, ша.

1.) *Съ предл.* بدین въ семъ. بدان въ шомъ.

\* برین на семъ, ازین опъ сего.

2.) *Съ мѣс. лич.* از آن или من мой  
آن швой и пр.

3.) *Съ сущ. въ соед.* امروز сего дня. امشب  
сію ночь.

5. *Возносительныя и вопросительныя.*

که (в. کرا) кшо, кошорый; چه (в. چرا) чшо.

*Въ соединеніи съ глаг.* کیست - است кшо

эшо? چیست чшо эшо? کدام кшо, что?  
(вопросит.)

#### IV. Г л а г о л ы.

1. *Окончанія:* رسیدن Пр. تن دادن , -یدن

приходишь, بردن несши, کشتن убиваешь.

2. *Главные времена:* 1. Прошедшее. 2. Аористъ. 3. Повелительное. 4. Причастіе н.

5. Причастіе пр.

### 3. Производство сихъ временъ.

#### 1. Отъ неопредѣленнаго наклоненія :

a.) Прошедшее, отбрасывая **ن** и прибавляя окончанія лицъ: **رَسِيدَم** - **رَسِيدَن**;  
**بُرَدَم** - **بُرَدَن** ; **كُشْتَم** - **كُشْتَن**;

b.) Повелиштельное, отбрасывая окончанія:

**كُش** - **كُشْتَن** ; **بُر** - **بُرَدَن** ; **رَس** - **رَسِيدَن**

c.) Причастіе пр. перемѣняя **ن** на **ه**. —

**كُشْتَه** - **كُشْتَن** ; **بُرْدَه** - **بُرَدَن** ; **رَسِيدَه** - **رَسِيدَن**

#### 2.) Отъ Повелиштельнаго :

a.) Аориспъ, прибавляя окончанія лицъ:

**كُشَم** - **كُش** ; **بُرَم** - **بُر** ; **رَسَم** - **رَس**

b.) Причастіе н. прибавляя **ان**, или **ا**, или

**رَسَنْدَه**, **رَسَا**, **رَسَان** - **رَس** . **ندَه** и пр.

### 4. Основаніе спряженій. **اَسْتِ وَايَ** есмь, **اَمَ**

**اَنَدَ وَايَدَ وَايَمَ**

### 5. Спряженіе правильнаго глагола.

Неопр. **رَسِيدَن** сокр. **رَسِيدَ**

Прошедшее :

Аориспъ.

1. **رَسِيدِمَ** **رَسِيدِیَمَ**

**رَسِمَ** **رَسِیَمَ**

رَسید رسی رسیدید رسیدی 2.

رَسند رَسند رسیدند رسید 3.

Повелиш. ед. رس ми. رسید

Прич. н. رَسان, رَسا, رَسندہ Прич. пр. رَسیدہ

6. *Спряжение вспомогательныхъ глаголовъ.*

Неопр. بُودَن сокр. بُود  
бышь.

شد сокр. شُد  
дѣлашься.

Прошедшее.

Прошедшее.

1. بُودِیم بُودَم

شُدِیم شُدَم

2. بُودِید بُودِی

شُدِید شُدِی

3. بُودَند بُود

شُدَند شُد

Аориспъ.

Аориспъ.

1. بُوِیم بُوم

شوِیم شوم

2. بُوِید بُوی

شوِید شوی

3. بُوُند بُود

شوُند شود

Повелишьяное.

بَاشید - باش или بُو

شوید - شو

Прич. н. باشا пр. بُودہ Прич. н. شوا пр. شُدہ

7. Прибавляемая частица: **می** или **ب**.

1. **ب** Къ Прошедшему и Повелительному  
( значение  
поже.) **برس - رس ; برسیدم - رسیدم**

Къ Аористу **برسم - رسم** (Будущее.)

2. **می** Къ Прошедшему **رسیدم** (Недав-  
нопрошедш. )

Къ Аористу **می رسم** (Настоящее.)

8. Сложныя времена.

1. Прошедшее сов. **رسیده ام**  
2. Давнопрошедшее **رسیده بودم**  
3. Будущее **خواهم رسید**

9. Примѣръ полного спряженія.

Неопр. **رسیدن** сокр. **رسید**

1. Настп. **می رسم**  
2. Нед. пр. **می رسیدم**  
3. Прош. **رسیدم**  
4. Прош. сов. **رسیده ام**  
5. Давн. прош. **رسیده بودم**  
6. Будущ. 1. **برسم**

7. Будущ. 2. خواهم رسیدم

8. Желаш. رسیدمی

Пов. رس

Прич. н. رسنده Прич. пр. رسیده

10. *Неправильные глаголы:*

1. فرمای — فرمودن Пр. ای. Пов. на ودن
  2. یاب — یافتن Пр. ب. — — — — — فتن
  3. باز — باختن Пр. ز. — — — — — ختن
  4. دار — داشتن Пр. ر. — — — — — شتن
  5. زی — زستن Пр. ی. — — — — — ستن
  - — — — — دانستن. — — — — — пропадаетъ. — — — — — дан
  6. آفرین — آفریدن Пр. ین — — — — — یدن
  7. زای — زادن Пр. ای — — — — — ادن
  - — — — — افتادن. — — — — — пропадаетъ. — — — — —
  8. آی — آمدن Пр. — — — — — различно. — — — — — دن
- ; کن — کردن ; باش — بودن  
   ; میر — مردن ; زن — زدن

# ТАБЛИЦА НЕПРАВИЛЬНЫХЪ ГЛА- ГЛОВЪ.

| Неопр.  |              | Пов.  |
|---------|--------------|-------|
| آجستن   | насаждашь.   | آج    |
| آوردن   | приносишь.   | آور   |
| آراستن  | украшаешь.   | آرای  |
| آزمودن  | испытываешь. | آزمای |
| آسودن   | покоишься.   | آسای  |
| آشفتن   | возмущаешь.  | آشوب  |
| آفتادن  | падаешь.     | آفت   |
| آفراختن | возносишь.   | آفراز |
| آفروختن | зажигашь.    | آفروز |
| آفریدن  | шворишь.     | آفرین |
| آفزودن  | возрастаешь. | آفزای |
| آلودن   | оскверняешь. | آلای  |
| آمادن   | и آموزишь.   | آماز  |
| آموزختن | учишься.     | آموز  |
| آمیختن  | смѣшиваешь.  | آمیز  |
| آنباشتن | наполняешь.  | آنبار |
| آنداختن | бросаешь.    | آنداز |

## Неопр.

اَندُوْدَن  
 اَندُوْحَتَن  
 اَنگاشْتَن  
 اَنگِيخْتَن  
 اَوْباشْتَن  
 اَوِيخْتَن  
 اَمْدَن  
 اِيستادن  
 باخْتَن  
 يُوْدَن  
 پَالُوْدَن  
 بَاپِشْتَن  
 پَاپِشْتَن  
 بُخْشُوْدَن  
 پَذِيْرَقْتَن  
 بُرْدَن  
 بُرْدَاشْتَن  
 پُرْدَاخْتَن  
 بُرَنْشِشْتَن

намазывать.  
 приобретать.  
 думать.  
 возбуждать.  
 глагощать.  
 вѣщать.  
 приходишь.  
 стоять.  
 играть.  
 бытъ.  
 выжимать.  
 бытъ нужнымъ.  
 ожидать.  
 и давать.  
 принимать.  
 нести.  
 уносить.  
 украшать.  
 садиться.

## Пов.

اَندای  
 اَندوز  
 انگار  
 انگیز  
 اَوْبَار  
 اَويز  
 آی  
 ایست  
 باز  
 باش  
 پالای  
 پای  
 پای  
 بُخْشای  
 پَذیر  
 بُر  
 بُرْدَار  
 پُرْداز  
 بُرَنْشین

| Нсопр.      |             | Пов.      |
|-------------|-------------|-----------|
| پَرِهِيختَن | научашъ.    | پَرِهِيَز |
| پُختَن      | варить.     | پَز       |
| بَسْتَن     | связывать.  | بَند      |
| پِنْدَاشتَن | думашъ.     | پِنْدَار  |
| بِيختَن     | просъивашъ. | پِيز      |
| پِیرَاشتَن  | украшашъ.   | پِیرای    |
| پِیمُودَن   | мѣряшъ.     | پِیمای    |
| دیدَن       | видѣшъ.     | بین       |
| پیوستَن     | соединяшъ.  | پیوند     |
| تَافَتَن    | зажиганъ.   | تاب       |
| تاختَن      | спѣшишъ.    | تاز       |
| تَوَاشتَن   | мочъ.       | توان      |
| تَوختَن     | досцавашъ.  | توز       |
| جِستَن      | искашъ.     | جوى       |
| جِستَن      | прыгашъ.    | جَه       |
| چِيدَن      | собирашъ.   | چين       |
| خَفَتَن     | ложищъся.   | خُسب      |
| خَواشتَن    | желашъ.     | خواه      |
| خَاشتَن     | вспаивашъ.  | خيز       |

## Неопр.

## Пов.

|          |                   |            |
|----------|-------------------|------------|
| داشتن    | имѣшь.            | دار        |
| دانستن   | знаешь.           | دان        |
| در یافتن | поспигаешь.       | در باب     |
| دوختن    | сшиваешь.         | دوز        |
| دادن     | даваешь.          | ده         |
| رفتن     | ишши.             | رو         |
| رستن     | возрастаешь.      | روی        |
| رستن     | освобождаешься.   | ره         |
| ریختن    | лишь, разливаешь. | ریز        |
| زادن     | раждаешься.       | زای        |
| زدودن    | чиспишь.          | زدای       |
| زدن      | бишь, шолкаешь.   | زن         |
| زستن     | жишь.             | زی         |
| ساختن    | дѣлаешь.          | ساز        |
| سودن     | щупаешь.          | سای        |
| سپردن    | поручаешь.        | سپار и سپر |
| سپوختن   | колошь, кусаешь.  | سپوز       |
| استادن   | братишь.          | ستان       |
| استودن   | хваляешь.         | ستای       |

## Неопр.

## Пов.

|              |                  |          |
|--------------|------------------|----------|
| سُقْتَن      | прокалывашь.     | سُنَب    |
| سُوختَن      | жечь.            | سُوَز    |
| شَاپِسْتَن   | приличеспвовашь. | شَاي     |
| شَتَاقْتَن   | спѣшишь.         | شِتَاب   |
| شُدَن        | быть, дѣлаться.  | شُو      |
| شُسْتَن      | мышь.            | شُوی     |
| شِکْسْتَن    | ломашь.          | شِکَن    |
| شِکْفَتَن    | удивляшьяся.     | شِکِيب   |
| شِگْفَتَن    | цвѣсни.          | شِگِيب   |
| شُمُرْدَن    | счишашь.         | شُمَار   |
| شِنَاخْتَن   | познавашь.       | شِنَاس   |
| شَنِيدَن     | слышашь.         | شَنُو    |
| فَرَسْتَادَن | посылашь.        | فَرَسْت  |
| فَرْمُودَن   | приказывашь.     | فَرْمَاي |
| فَرُوختَن    | продавашь.       | فَرُوش   |
| فَرِيفْتَن   | обманывашь.      | فَرِيب   |
| فَزُودَن     | умножашьяся.     | فَزَاي   |
| فَشَرْدَن    | выжимашь.        | فَشَار   |

## Неопр.

## Пов.

|         |           |                    |          |
|---------|-----------|--------------------|----------|
| каштен  | и каштен  | сѣяшь.             | کار      |
| каштен  |           | копашь.            | کاو      |
| каштен  |           | уменьшаешь.        | گاه      |
| кадин   |           | совокупляешься.    | کای      |
| гдахтен |           | расшопляешься.     | گداز     |
| гдаштен |           | оспаляешь.         | گذار     |
| гдаштен |           | проходишь.         | گذر      |
| грѣтен  |           | братишь, хватаешь. | گیر و گر |
| грѣштен |           | плакаешь.          | گری      |
| грѣхтен |           | бѣжаешь.           | گریز     |
| гзиден  |           | избираешь.         | گزین     |
| гсѣхтен | и гсѣхтен | рвешь.             | گیل      |
| гшаден  | и гшаден  | отворяешь.         | کشای     |
| гмаштен |           | отпускаешь.        | گمار     |
| гзден   |           | дѣлаешь.           | کن       |
| гкофтен |           | бишь.              | کوب      |
| гфтен   |           | говоришь.          | گوی      |
| манштен |           | бышь похожимъ.     | مان      |

## Неопр.

## Пов.

|                       |              |         |
|-----------------------|--------------|---------|
| مُرْدَن               | умирашь.     | میر     |
| نِشَاسْتَن            | сажаешь.     | نِشان   |
| نِشِستَن              | садишься.    | نِشین   |
| نِگرِستَن             | смотришь.    | نِگر    |
| نِمودَن               | показываешь. | نِمای   |
| نِواختَن              | ласкаешь.    | نِواز   |
| نِوِیشْتَن и نِبِشتَن | пишешь.      | نِوِیش  |
| نِهادَن               | класешь.     | نِه     |
| نِهفتَن               | скрываешь.   | نِهَبَن |
| هَشْتَن               | оставляешь.  | هَل     |
| یَافْتَن              | находишь.    | یَاب    |

# ПОГРЪШНОСТИ

## Во 2й Части.

| Стр.       | Напечатан.        | Читай.            |
|------------|-------------------|-------------------|
| 1.         | * آب              | آب                |
| 7.         | * اِسْتِغَالِ     | * اِسْتِغَالِ     |
| 8.         | اَشُوْب           | اَشُوْب           |
| 9.         | اُغْلِمَشْ        | اُغْلِمَشْ        |
| 22.        | بِرْبَطْ          | بِرْبَطْ          |
| 30.        | بِيْدَلْ          | بِيْدَلْ          |
| 41.        | چِرَا для чего ?  | چِرَا для чего ?  |
| 57.        | دَامْ             | * دَامْ           |
| 61.        | * دَنِیْ низкій , | * دَنِیْ низкій , |
| 160. 7. с. | بُرْ              | بُرْ              |
| — 12. с.   | بُرْم - بُرْ      | بُرْم - بُرْ      |

Въ Словарѣ пропущены слѣдующія слова:

بای pov. башь  
нужнымъ.

ناییدن навивашь,

\* حزین печальный,  
унылый, шомный.

زاد рожденіе. زاد بوم  
родина, отечество.

زاریدن спешашь.

شبانروز сушки.

\* صحیح цѣлый, совер-  
шенный; почный,  
исправный.

\* صحیفه спраница.

غربال рѣшето, сито.

فهم شدن бышь при-  
мѣшнымъ, виднымъ.

\* قرمطی принадлежа-  
щій къ сектѣ Кара-  
мишовъ.

کردار дѣло, дѣйствіе,  
посупокъ.

\* مثال сходство; при-  
казаніе.

\* مخافة спрахъ, опа-  
сеніе; опасность,  
бѣда.

موشک мосхусъ.

\* مصنفات книга, со-  
сочиненія.

Султанмурза



Архангельск



